

Bende: Bible for Acts

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

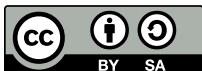
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Acts

Chapter 1

¹ Sitabu sya kale shyakanyeghanga, Theofilo, shyakatendanga ghonse gho Yesu ghakasumbulanga kwila no kuyundishya, ² mpakefukulyo nyene ghakapokelwanga mwigulu. Jeje ni baada ja kufuma amuli kuhitila mwegho mulafu kubhalaghisibhwa bho akabhele ghabhasaghula. ³ Baada jakusanfisibhwa kwaje, nyene ghakalolekanga kumwabho nali mupanga ne fisibitisho fingi fikushukuhudia kunfuku makumyame ghake dhihilishanga kumwabho, na ghakatendanga kusubhwa mibhweke Kabhumba. ⁴ Ho akabhele ekusangana hamwi nabho, ghakabhaamungu bhasifumi Yerusalemu, lakini bhahembele kusabhabhu ja ahadi jeke Tata, joghakatendanga, "Mwakahulika kufuma kumwane ⁵ kubha Yohana ghakabatiza kabisa kumansi, lakini mulakubatzwa kumwegho mulafu kunfuka sesinse." ⁶ Na hobhaabhele bhasangana hamwi bhakamubhashyanga, "Bwana, teti ghoghugho muda gho ulakubhaheleshya bha Israeli bhwami?" ⁷ Nyene ghabhabhalila, "Tesawa kumwenyu kumanya bhwakati au majila gho tata ghakusudia kumamulaka ghaje nyene." ⁸ Lakini mulakupokela managha homwegho mulafu alakwisa kulughamba kumwenyu, nomwe mulakubha bhashahidi bhane fume Kuyerusalemu no Bhuyahudi jonse mpaka Samaria mpaka kubhuhelabhwa sihugho." ⁹ Bhwana Yesu hoghakahwanga kughatenda ghagha, bhalikukungha mwigulu, nyene ghabhusibhwanga mwigulu ne makusi ghafimbila bhasimuloli kabhili kumeso ghabho. ¹⁰ Bhwakati bhalikukunga mwigulu kubhumakini ghakajanga, ghafla, bhantu bhabhili bhakajughalala hakati jabho bhafwite myenda jape. ¹¹ Bhakatendanga, "Umwe bhantu bhagalilaya, kusimujughalele hahamulikukunga mwigulu?" Ghoghu Yesu ghoghaja mwigulu alakuhelela tetiee kobhe bhomwa mulola ajile mwigulu. ¹² Hobhahelela Yerusalemu kufuma kumusosi ghu mizeituni, ghoghuli hehi ne Yerusalemu, lwendo lwefukulya sabato. ¹³ Hobhakafikanga bhakajanga kwigholofa kobhakabhele bhekele. nabho no Petro, Yohana, Yakobo, Andrea, Filipo, Thomaso, Batholomayo, Mathayo, Yakobo Mwana wa Alfayo, Simoni Zelote na Yuda Mwana ghwa Yakobo. ¹⁴ Bhonse bhakaungananga kobhe muntu ghumwi, kujuhudi bhabhele bhekuendelea kupelela kumwi ne bhabho bhokabheleho bhakema, Mariamu nyina lyeke Yesu, na bhekolo lyaje. ¹⁵ Kunfukusilya Petro ghajughalanga hakati ja bhamughana kobhe bhantu 120, ghatenda, ¹⁶ Mughane jibhele, gho ambapo mwegho mulafu ghakatendanga kumulomo bhweke Daudi kuhusiana no Yuda, ghoghaka bhalangishanga bhoghakamutunanga Yesu. ¹⁷ Bhukobha nyenea akabhele ghumwi kati jetu na gakapokele fungu lyaje yafaida kujeji huduma." ¹⁸ (Sasa muntu ghoghughakaghulange eneo kusilya shogha kapokelanga kubhuovu bhwaje ne haho ghakaghwanga kukulomboshya mutwe, mutumba ghatanda ghuka ne malaghaje ghonse ghasibha hashwe ghaghoneka. ¹⁹ Bhonse bhobhakabhele ku Yerusalemu bhahulikanga kuhusu jeji, bhojakakwilanganga bhata kulugha jabho "Akaldama" lelyo ni "Bhala lya muda.") ²⁰ "Kusitabhu shya Zaburi jinyeghilwe, "Tushaieneo lyaje libhetongo najisiluhusiwi kabhili ninga muntu ghumwi kwikalaho; ne kuhusu muntu ghundi atwale nafesi jafe ja kusabhula." ²¹ Jejo ni muhimu, kutetyo, mughosi ghumwi ghotubhele naje kipindi Bhwana Yesu alikufuma no kwingila kati getu, ²² gusumbula kubhubhatizo gwa Yohana mpakefuku alikutwalibhwa mwigulu lazima abheshahidi ghakushuka hamwi nofwe. ²³ "Bhabhika kumbele mutumba Yusufu ajitilwe Barnaba, gho kumwi ghaketwanga Yusto ne Mathia. ²⁴ Bhene bhaka seghanga bhalikutenda, "Ughwe, bhwa ghajinsi myegho jubha nfu bhonse, jejobhika wazi ghuhe kati ja bhabhili bhabha gho wamusaghulala ²⁵ kutwa nafasi kuhuduma ja bhulaghisibhwa ambapo Yuda ghakela mabhi no kuja mahali haje." ²⁶ Bhapigha kula kwa ajili jabho, ne kula jamughwila Mathia ghoghakapandwanga hamwi ne bhalya bhahaghisibhwa ikumi na ghumwi.

Chapter 2

¹ Hojakafikange fukulya Pentekoste, bhonse bhakabhele hamwi sehemu jimwi. ² Gafula bhahulika muungulumo kufuma mwigulu kobhe musagha mukali, bhawajibhumba nyumba jonse mobhakabhele bhekeleha. ³ Haho shyabhafumila ndimi kobhendumi shyamulilo sighabhunkene shyabhalughamba hobhakabhele kilaghumwi kati jabho. ⁴ Bhene bhonse bhabhuumbikwa no mwegho mulafu kundi bhasumbula kutentenda kulugha sindi, kobhetilya mwegho bho ghwabhajalia kutenda. ⁵ Elo bhakabheleho bhayahudi bhobhakabhele bhekele Yerusalemu, bhabhali kumtii Kabhumba, kufuma kilasihugho kubhwelelo. ⁶ Kujuma koku hokwakahuli kwanga, ikundi lya bhantu lyaisa hamwi na bhasupila bhukobha kila muntu ghakabha hulikanga bhalikutenda kulugha jeje kiogho. ⁷ Bhakaduaanga no kushangazwa, nabho bhakatendanga, bhwene, abhe bhonse bhali kutenda tebhagalilaya? ⁸ Kusi ufwe tulikubha hulikakila ghumwi kulugha shyo twakafukanga nasho? ⁹ Waparthia ne Wamedi ne Waelamu, ne bhekele Mesopotamia, Uyahudi, ne Kapadokia, na katika Ponto ne Asia, ¹⁰ kupitila Frigia, Pamfilia, kufuma Misri, ne sehemu ja Libya ninga Kirene, ne bhagheni kufuma Rumi, ¹¹ Bhayahudi ne bhaongofu, Wakrete ne Waarabu, tulikubhahulika bhalikutenda kulugha shyetu kuhusu milimo ja bhukobhola bhweke Kabhumba." ¹² Bhonse bhakabhele bhadua no kutatanishwa bhaketensyanga bhene kubhene, "Jeji jili nemaanasi?" ¹³ Lakini bhandi bhaka dhihakingi kukutenda, "Abhe bhakolwa kumalwa manhya." ¹⁴ Lakini Petro ghakajughalalanga kumwi na bhalya ikumi na ghumwi, ghafumya sauti, ghabhabhalila, "Bhantu bha Yudea ne bhonse bho makazi ghenyu ghali haha ha Yerusalemu, mukubhalimanyike fisogha kumwenyu hulikishye kubhumakini fihando fyane. ¹⁵ Bhantu bhabha tebhakosilwa kobhebho mulikulanganya, sabhabhu nsasesi ni mulabho saa tatu. ¹⁶ Lakini jeji jikabhele jatendwa kuhitila mughwelangu Yoeli: ¹⁷ Jilakubha kunfukushya kubhuhela; Kabhumba ghatenda, nonkangona myegho jane kubhantu bhonse. Ne bhanabhenyu ne bhahala bhenyu bhala kufumya bhughwelaghu bhalughalugha bhenyu bhalakufumya dila nebhakekulu bhenya bhalakufanya siloti. ¹⁸ Tilyae kubhatumisi bhane juu jabhatumisi bhane kusilya kunfuku seshya ndokaghona myegho jane, nabho bhala katabhili. ¹⁹ Ndokolangishya maajabhu mwigulu ne hefo habhwelelo, mulilo, ne mefeshyo gha lyonsi. ²⁰ Ne shyubha lilokabhadilisibhwa kubha sikolo ne mwensi kubhamalaso, kabula jishyali kwisa sikuku ne jaajabu ja Bwana. ²¹ Jilokabha jakubha kila ghumwi gho alikulitii isina lyeke Bhwana alokasabhuka." ²² Bhantu bha Israeli, ghahulike maghambo ghagha: Yesu wa kwa Nazareti, muntu gho ghakathibitisibhwane Kabhumba kumwenyu kufitendo fya bhukobhole ne maajabhu ne ishala shyo Kabhumba kuhitila nyene kati jeenyu, kobhe mwebhene bhulibho mumanyile- ²³ ku sabhabhu ja mupango ghwakakusudiwa nga kufuma kumwanzo, ne maalifa gheke Kabhumba, ghakafumisibhwanga, nomwe, kumabhoko ghabhantu bhamanye, mwaka muhembeshyanga na kumwihanga, ²⁴ gho Kabhumba ghakamubhushyanga, ghabhufumya bhusungu bhwalufu kumwaje, kusababu tejakobholekanga kumwaje kumilikiwa ne bhabho. ²⁵ Kutetyo Daudi alikutenda kuhusu nyene, 'Nankamulole Bwana daima myaka jonse kubhusu bhwane, nyene alikumabhoko ghane meene kutelyo bhasi silakolesibhwa. ²⁶ Kutetyo mwegho ghwane ghakabhehene fulaha ne lulimi lwane lwakafula hisibhwa. Kumwi no mutumba ghwane ghulakwikala kubhu jasili. ²⁷ Tolakujileka najisi jane jije kuzimu, wala tonaluhusu mutakatifu ghobhe kulola bhuhole. ²⁸ Ughwe wadhihilishya kumwanensila shya bhupanga; ulakunjile mumbikefula mbele ja bhushyubhobhe." ²⁹ Mughana ninakobhola kusahula kumwenyu kubhujasili kuhusu sifwe Daudi: Nyene ghakafwanga no kuzikwa, ne kabhuli jaje jili hehi nofwe ninga teti bhwalelo. ³⁰ Tetyo akabhele mughwe laghu na ghoka manyanga kubha Kabhumba ghakalapa kakiapo kumwaje, kubha ahakubhika ghumwi kati ja kizazi jaje kusitembeshya bhwami. ³¹ Ghakalilonga leli mapema, na ghatenda kuhusu bhughambule bhweke Kristo, 'Wala takabhele ghakasibhakizimu, wala mutumba ghwaje teghwakabholanga.' ³² Kuhusu Yesu - Kabhuumba ghakamwhuulanga, ambapo ufwe fwense tulibhashyahidi. ³³ Kutetyo ghabha abhusibhwe kumabhoko meene gheke Kabhumba, na akabhale ghapokela ahadi ja mwegho mulafu kufuma kwashye ghaghona jeji ahadi, ambapo umwe mubhwe no kuhulika. ³⁴ Bhukabha Daudi teghaka paanga kuja mwigulu, lakini alikutenda 'BWANA alikuteda kwa Bwana ghwane, ³⁵ "Jkala kumabhoko ghane meene mpa hondokabheela bhaadui bhobhe sitabhe kwajili ja maghulu ghobhe. ³⁶ Kutetyo lugholonse lwa Israeli lumanye kubhuhakika kubha Kabhumba ghamwila nyene kubha Bwana ghwa Kristo, ghoghu Yesu gho mwakamuhembeshyanga." ³⁷ Elo bhobhaka hulikanga tetyo bhatinkina kumyegho jabho, bhabhabhalila Petro ne bhalaghisibhwa bhandi, "Bhamughana twilebhuti?" ³⁸ Ne Petro ghabhabhalila, "Tubhu no kubhatizwa kila ghumwi kwisina lyeke Yesu Kristo kumansi gha musamaha ghwa sambu shyunyu, na muha kupokela zawadi ja mwegho mulafu. ³⁹ Bhukobha kumwenyu ni ahadi no kubhana bhenyu no kubhalya bhonse bho bhali kule, bhantu bhengi kukadhija Bhwana Kabhumba ghwetu bho alokabheta." ⁴⁰ Kufihando fingi ghakabha shuhudia na kubhasihi, kukutenda, "Lisabhule mufume kujeji kizazi jabhuovu." ⁴¹ Hobhakaghapokelanga maghambo ghaje no kubatizwa, haho bhaghungilika kufume fukulelyo kobhe nafisi elifu fwitatu. ⁴² Bhaendelea kumafundishyo

ghabhalaghisibhwa no bhushilikiano, kukubhufuka mukate no kukupela.⁴³ Hofu jaisa kukila nafisi, ne maajabhu mengi ne ishala shyakelwa kuhitila bhalaghisibhwa.⁴⁴ Bhonse bhakaaminingi bhakabhele hamwi no kubha nefintu fyambo hamwi,⁴⁵ na bhakaghushyanga fintu nemiliki shyabho kukughabhula kubhonse kulingana ne hitaji lya kihaghumwi.⁴⁶ Tetyo nfuku baada ja nfuku bhakaendelea kubha ne lengo limwi hekalu, bhakafukanga mukate kungo, na bhakashilikingi fyakulya kufulaha nobhukondeke bhwa mwegho;⁴⁷ bhakamusifungu Kabhumba ne bhalii ne kibali jabhantu bhonse. Bhwana ghakabhaghungilishyanga nfukukunfuku bhobhabhele bhekusabhulwa.

Chapter 3

¹ Elo Petro no Yohana bhakabhelebhajile kwipelelo bhwakati bhwakupela, nsakyenda. ² Muntu fulani, mubhofu ghwa maghulu asikolyata tangu kufuka, akabhele ali kuhekwa kilefuku na akabhele alikulasibhwa hamusigho ghwe pehelo gho ghwitilwe mzuri, mukubha akobhole kusegha sadaka kubhantu bho bhajile mwipelelo. ³ Ho ghabhalola Petro no Yohana bhalihehi kwingila mwipelelo, ghakabhaseghanga sadaka. ⁴ Petro, ghamu kunjila, bhushyu, hamwino Yohana, ghakatenga, "Tukunge ofwe." ⁵ Mubhofu ghabhakanga ahikuchembela kupokela sintu fulani kufuma kumwabho. ⁶ Lakini Petro ghatenda, "Mahelane dhahabu une ndibhusila, lakini silyashyondinasho nankufumya kumobhe. Kwisina Iya Yesu Kristo ghwa Nazareth, lyata." ⁷ Petro ghamutwala kukabhoko kwaje kwa kulia, ghamubhushya mulughamba: lumwie gafula maghulu ghajene majungo ghaje fyapata managha. ⁸ Alikughuluka mulughamba, muntu mubhofu ghajughalala no kusumbula kulyata ghajingila mwipelelo kumwi ne Petro no Yohana, alikulyata no kumusifu Kabhumba. ⁹ Bhantu bhonse bhakumulolanga alikulyata no kumusifu Kabhumba. ¹⁰ Bhamenya kubha ni ghulya muntu gho akabhele alikwikala alikusegha sadaka kumusigho muzuli ghwe pelelo, bhakanighwanga no mushangao no kustaajabhu kusilya shyafumila kumwaje. ¹¹ Bhulibho akabhele abhanighilile Petro no Yohana, bhantu bhonse bhajihukila kubhukumbi bhobhwitilwe bhwa Sulemani, bhakabhele bhekushangaa nkana. ¹² Petro bhoghakalilolanga leli, ghabhajibhu bhantu, "Umwe bhantu bha Israeli, mulikushangaasi? Mulikukunga kumwetu, kobhe twamwila ghoghu alyate kumanagha ghetu fwebhene au bhuchaji bhwetu?" ¹³ Kabhumba ghwa Ibrahimu, no ghwa Isaka, noghwa Yakobo, Kabhumba ghwa bhasifwe, ghamutukuza mutumisi ghwaje Yesu. Ghoghu ghomwe mwamukabhishtyanga no kumutuma mbele ja bhushyanga no kumutuma mbele ja bhushyu bhweke Pilato, japo nyene akabhele apanga kumuleka hulu. ¹⁴ Mwaka mutunanga mukondeke na aline haki, bhadala jaje mwa muswa mwihaghanyi alekwe huru. ¹⁵ Umwe mwamwihaghanga mwami ghwa bhupanga, gho Kabhumba ghakamushyulanga kufuma mubhafu - ufwatuli bhashahidi kuleli. ¹⁶ Elo, kuimani muntu ghoghu kwisina lyaje, muntu ghoghugho mumubhwene no kumanya ghakelwanya kubha na managha imani joji kuhitila kwa Yesu jamuha ghoghu managha jeji jakukamilika, mbele jenyumwe mwense. ¹⁷ Sasa, bhamughana njinsi kubha mwakelanga maghambo ghagha kubhunkansa, Bhokumwi bhobhakelanga bhaviongozi bhenyu. ¹⁸ Lakini maghambo gho Kabhumba ghakabhabhalilanga mapema kutunyataw bhalaghisibhwa bhonse, kubha ghoghu Kristo atakusamba nonwe gha ghakwishya. ¹⁹ Kwa hiyo, tubhu muhinduke, mukubha sambu shenyu sikobhole kufumisibhwa kabhisa, ili sise nyakati shya kubuludika kutokana no kubhaho kwa Bwana; ²⁰ no kubha akobhwele kumulaghishty Kristo ghoghakateuliwanga kwa ajili jenyu, Yesu. ²¹ Nyenye gho lazima ighulu limpokele mpaka bhwakati bhwa kuhehesibhwa fintu fyonse bho Kabhumba ghakatenda tangu kale kutunywa twabhalaghisibhwa bhakondeke. ²² Kubhuhakika mwa ghakatendanga, 'Bhwana Kabhumba alakubhushya mulaghisibhwa kobheone kufuma kubha mughana ghwenyu. Mulokamuhulikishya kila sintu shyo alakubhabhali lomwe.' ²³ Jilokabha kila muntu ghotali kuhulikishya kwa mughwelaghu ghogho alokuangamisibhwa kabhisa afume habhantu. ²⁴ Bho, ne bhaghwelaghu bhonse kufumila Samweli ne bhalya bhakalondanga badala jaje, bhakatendanga na bhakatangashyanga nfuku seshyi. ²⁵ Umwe ni bhana bhabha ghwelaghu bho Kabhumba ghakabhelanga hamwi ne bhokuku, kobhebho ghakatendanga kwa Abrahamu, 'Kumbuto jobhe familisyo nseshya bhwelelo silakufunhwa.' ²⁶ Baada ja Kabhumba kumubhushya mutumisi ghwaje, ghokamalaghishtyanga kumwenyu kwanza, ili abhafuhamwe kukulainduka kufuma kumabhi ghaje."

Chapter 4

¹ Bhwakati Petro no Yohana hobhakabhele bhekusahula na bhantu, makuhani ne bhamulinzi ghwehekalu no masadukayo bhakabhajilanga. ² Bhakabhele bhaghajanga sana sabhabhu Petro no Yohana bhakabhele bhekubhafundishya bhantu kuhasu Yesu no kutangashya kuhusu no kushyuka kwaje kufuma mubhafu. ³ Bhakabhanighanga no kubhabhika mwigeleza mpa mulabho ghwakalondanga kwani ghukabhele mugholo. ⁴ Lakini bhantu bhengi bhobhobhele bhahulika lupola bhaka aminingi; ne idadi jabha ghosi bho bhakabhele bhaamini bhakakadiliwanga kubha elufu tano. ⁵ Ninga bhoghwakafikangamulabho ifuku lya kalondanga, kubha bhakulubhobho, bhazee ne bhanyeghi, kuhamwi bhakasanga nanye Yerusalemu. ⁶ Anasi kuhani mukulu akabhelehom ne Kayafa, ne Yohana, ne Iskanda, ne bhonse bho bhakabhele bhamughana bhakuhani mkulu. ⁷ Hobhakabhele bhabhabhikile Petro, no Yohana katikati jabho, bhakabhabhashanga, "Kubhuwezo si, au kwisina si mwajila teti?"

⁸ Kishya, Petro, akabhele abhumbike mwegho mulafu, umwe, bhakulu, bhabhantu ne bhakekulu, ⁹ kobheofwe ifuku lyabhwahalo tulikuhojiwa kwichambwesogha lyolyajilwa kughoghu muntu mulwele - kunamna sighoghu muntu ghakelwa mupanga? ¹⁰ Hebhu limanyike lelyo kumwenyu no kubhantu bhonse ku Israeli, kubha kwisina lya Yesu Kristo wa Nazareth, gho mwaka muhembeshyanga gho Kabhumba ghakamushyulanga kufuma mubhafu, ni kunsila jaje kubha muntu ghoghu alikujughala hahambeje jenyu nali mupanga. ¹¹ Yesu Kristo ni bhwe lyo umwe bhajubhaki mwakalidhalaungu, lakini lyolyajilwa kubha ibhwekulu lyahambali. ¹² Kutuhu bhokovu kumuntu ghundi ghoghonse. Bhukobha kutuhu isina lindi hefoneghulu lyobhaka hebhwa bhantu, lyo kuleleyo tunakobhola kusabhulwa. ¹³ Sasa bhobhakalolanga bhusimubhweke Petro no Yohana, kundi bhagundua kubha bhakabhele ni bhantu bhakawaida bhasili na elimu, bhakashangaanga, bhamenya kubhu Petro no Yohana bhobha hamwi no Yesu. ¹⁴ Kusabhabhu bhamulolanga ghulya muntu ghoghaka musishyanga ajughalelehamwi ne bhene, tebhakabhanga nesintu shya kutenda kuhusu leli. ¹⁵ Lakini hobhakabhele bhahwa kuamulu bhalaghisibhwa bhafume hamukutano ghwe bhalasa, bhakatendanga bhene kubhene. ¹⁶ Bhakatendanga tulakubhelabhuti bhantu bhabha? Nibhwe kubha muujiza ghwa ajabu bhwajilwa kuhitila bhene bhumanyike kila muntu ajikele Yerusalemu; tetu na litu na lelyo. ¹⁷ Lakini, mukubheghamboleli lisikwili mubhantu, ebutubhatunye bhasitendi kabhili kumuntu ghoghonse kwisina leli. ¹⁸ Bhakabhetanga Petro ne Yohana munyumba no kubhafunya bhasikasimi kabhili kutenda kumuntughoghonse wala kufundishya kwisina yeke Yesu. ¹⁹ Lakini Petro no Yohana bhakajibhungu no kubhabhalila, "Kobhe ni sahihi kumenso gheke Kabhumba kubhatii umwe kuliko Kabhumba, kalile mwebhene. ²⁰ Maano ufwe tetunaleka kughatenda maghambo gho twalola no kughahulika." ²¹ Baada ja kubhatutunya nkana Patro na Yohana, bhakabhalekanga bhaje tebhakapatanga sabhabhu ja kubha azibu, bhuko bha bhantu bhonse bhakabhele bhekumusifu Kabhumba kusilya sikabhele shyajilwa. ²² Muntu gho akabhele ghapokela muujiza ghwa kusila ghakabhanga no bhumuli zaidi ja myaka makumyane. ²³ Baada ja kubhaleka hulu Petro no Yohana bhakesanga kubhantubhabho no kubhabhalila ghonse gho makuhani bhakulu ne bhazee bhakabhele bhabhabhalila. ²⁴ Hobhakahulikanga bhonse bhakalolomanga kushya hamwi kwa Kabhumba no kutenda bhwanooghwe ghwa kabhumbange ghulu no bhwelelo netanganyika ne kila sintu mukati mumwaje, ²⁵ ughwe, ghokumwegho mulafu, kukanywa kafifwe Daudi, mutumisi ghobhe, ghwa katendanga, "Kusi bhantu bhafihugho bhajila ghasia, ne bhantu bhalanganya maghambo ghasifaile? ²⁶ Bhaami bha bhwelelo bhalipangile hamwi, ne bhatawala bhali konkanya hamwi dhidi ja Bhwana ne dhidi ja masihi ghwaje." ²⁷ Ni hakika, bhonse Herode ne Pontio Pilato, kumwi ne bhantu bha fihugho ne bhantu bha Israeli, bhakekonkanyanga hamwi dhidi ja mutumisi ghobhe mukonde ka Yesu, gho wakamusighanga mafuta. ²⁸ Bhakekonkanyanga hamwi kwila ghonse gho kubhoko kobhe no kumyomwakobhe kwaka amulungu kufuma kumwanzo kabhula ashyali kufumila. ²⁹ Nonwe, Bhwana, ghaghakunga matisho ghabho, na ukabhajalie bhatumisibhobhe kulitende ghambo lyobhe kubhusimu bhonse mukubha. ³⁰ Kubho houdi kugholola kubhoko kobhe kusishya, inshala ja maajabhu fikobhole kufumila kuhitila isina lya mutumisi ghobhe mutakatifu Yesu. ³¹ Hobhakahwanya kusegha ieneo lyobhake konkanyanga kuhamwi lya tenge sibhwa ne bhonse bhabhumbikwa ne mwegho mulafu, na bhakatendange ghambo lyeke Kabhumba kubhusimu. ³² Idadi nkulu ja bhalya bhakaaminingi bhakabhele ne mwegho ghumwi ne loho jimwi na kutuhu ninga ghumi ghoghakatendanga kubha shyoshyonse shyo akabhele amiliki sikabhele shyakumwaje nyene badala jajebhakabhele nefintu fyonse ishilika. ³³ Kumanagha mengi bhalaghisibhwa bhakabhele bhekubhutangashya bhushuhuda bhwabho kuhusu kusuku kwa Bhwana Yesu, ne nehema nkulu jikabhele kumwabho bhonse. ³⁴ Hakabhele hatuhu muntu ghoghonse miongoni mwabho ghakapungukilwanga ne mahitaji, kusababhu bhantu bhonse bhobhakabhele nehatishya fiwanja au nyumba, bhakafighushyangano kuleta mahela gha fintu fyo bha ghashya ³⁵ no kufibhika hefo namaghulu ghabhala ghisibhwa. No kughabhubhaka ghabhulanga kukila muumini

kulingana na kila muntu bho akabhele ekuhensa.³⁶ Yusufu, mlawi, muntu kufuma Kipro, ghakahebhanga sina Iya Barnabasi ne bhalaghisibhwa (jakatayasiliwanga kubha ni mwana ghwa falaja).³⁷ Akabhele nebhala, ghalighushanga no kuleta mahela, ghaghabhika hefo na maghulu ghabhalaghisibhwa.

Chapter 5

¹ Tetyo, muntu ghumwi ghoakabhele ajitilwe Anania, no Safira mno lwendo mukasi, bhakaghushyanga sehemu ja fintu fyabho, ² kundi ghafisa ghandi mahela ghobhakaghushyanga (mukasi kumwi ghalimanyanga leli), kundi ghaleta mahela ghakasibhilanga no kughabhika mumaghulu ghabhalaghisibhwa. ³ Lakini Petro ghakatendanga, "Anania kusi shetani ghabhubhumba mwegho bhobhe kukutenda malami kumwegho mulafu no kufisa sehemu ja mali jebhala? ⁴ Kipindi holikabhele lishyali kughusibhwa, tulikabhele ni mali jobhe? Ne baada jakughushya telikabhehe chini jabhuamuzi bhobhe? Jikabhele ulanganye ighambo leli mumwebhobhe? Tobhahefile bhantu kaghwa mulemba Kabhumba." ⁵ Mukuhulika maghambo ghagha, Anania ghakaghwanga hansi ghafwa. Nebhobha bhwakabhafikilanga bhonse bhakalikulikanga lelo. ⁶ Bhalughalugha bhakahitanga kumbele no kumubhika musanda, no kumufela hanse no kumuzika. ⁷ Baada ja mansa atatu teti, mukasi ghakengilanga munyumba, asimanyi ni sisikabhele shya tokea. ⁸ Petro ghamubhalila, "Mbalile kubhamwaghushubhaha kusamani jijo." Ghatenda, "Ni bhwene kusamani jejo." ⁹ Kisha Petro ghamubhalila, "Jilikubhabhuti kubha mwapatatu kushya hamwi kwuughema mwegho ghwa Bhwana? Akunga, bhakabhumbabha bhalya bhakamuzikange bhalo jili hamusigho, na bhalakutwala no kukufela hanse." ¹⁰ Gafla ghagha mumaghulu gheke Petro, ghafwa, nebhalya bhalughalugha bhaisa munyumba bhamusanga afwile. Bhamubhushya no kumufela hanse, no kumusika hehi ne kabhuli je keebha. ¹¹ Hofu jaisa kwipelelo lyonse ne kubhalya bhaghahulikanga maghambo ghagha. ¹² Inshala nyingi ne maajabha fikabhele filikuloleka mubhantu kuhitila mabhoko ghabhaloghisibhwa, bhakabhele hamwi kubhukumbi bhweke Sulemani. ¹³ Lakini, tehakabhele no ghundi muntu tofauti akabhele na bhusimu bhwakuambatana nabho; ninga tetyo, bhakahebhwanga heshima jahalughamba ne bhantu. ¹⁴ Ninga tetyo, bhaamini bhengi bhakabhele hekughungilika kwa Bwana, idadi nkulu jabhaghosi nabhakema, ¹⁵ kiasi ja kubha ninga bhabhatwite bhalwelwe mumitaa, no kubhalashya habhulili no kumakochi, mukubha Petro kubha ghabha alikuhita, bhulelo bhawaje bhukabhole kubhafikila. ¹⁶ Haho kumo, idadi nkulu ja bhantu bhakasanga kufuma kungo shyosinyengele lugho lwa Yerusalemu, mukubhalenta bhalwele ne bhonse bhachanganyikiwa ne mwegho mulafu, nebhonse bhakasilanga. ¹⁷ Lakini kuhani mukulu ghakabhukanga, nebhonse bhekabhele naje (niizehebhu lya masadukayo); bhakabhumbikanga ne bhubha ¹⁸ bhagholola mabhoko ghabho no kubhanigha bhalaghisibhwa no kubhabhika mwighelesa lya jumla. ¹⁹ Ne kipindi jabhufuku misambwa jeke Bhwana ja jighula musighoghwe ghelesa no kubhafumya hanse no kutenda, ²⁰ "Kaje muka jughalale mwipelelo no kubhabhalila bhantu bhonga maghambo gha bhupanga bhobhu." ²¹ Hobhakahulikanga leli bhakengilanga mwipelelo kumakingilima no kufundishya. Lakini, kuhani mukulu ghakesane bhonse bhakabhele naje, nokwitebhalasa bhabhantubha Israeli, nokubhalaghisya mwighelesa mukabhaleta bhalaghisibhwa. ²² Lakini bhatumisi bhakajanga, tebhakabhasangagha mwighelesa, bhakahelanga no kufumya taalifa, ²³ "Twasanga ighelesa lighewe fisogha nkana nebhalinzi bhajughalele hasigho, lakini, hotwajighulanga tetwasanganga muntu mukati." ²⁴ Elo jemedali ghwa makuhani bhakulu kobhakuhulikanga maghambo ghagabhakengilwanga ne shakankulu kwajili jabho halikulanganya lilakubhabhuti ighambo leli. ²⁵ Kishya ghumwi ghaisa no kubhabhalila, "Bhantu bho mwabhikanga mwighelesa bhali mwipelelo bhajughalele bhalikufundishya bhantu." ²⁶ Kutetyo jemedali ghakajanga nabhatumisi, bhakabhaleta lakini bhusila jakubhelila vulugu jojonse bhukohela bhakabhaghubhalanga bhantu bhasibhahuli mabhwe. ²⁷ Kundi bhabhaleta, bhakabhahikanga mbele jebhalasa kuhani mukulu ghakabhohojingi ²⁸ ghatenda, "Twakabhaamulungu musifundisikwi sinaleli, na mushyali mwa jibhumba Yerusalemu kwifundishyo lyenyu, nokutamani kuleta malaso ghamuntu ghoghu hatu." ²⁹ Lakini Petro ne bhalaghisibhwa, bhakatendanga, "Lazima tumutii Kabhumba haliko muntu. ³⁰ Kabhumba ghwama sifwe ghakamushulanga Yesu, ghomwakamwihaghanga, kukumubhika kulughamba na siti. ³¹ Kabhumba ghamutukuzanga kukubhoko kwafe kwakulia, no kumwila kubha mukulughwa bhusabhulo, kufuma kubatokwa Israeli, no musamaha ghwa sambi. ³² Ufwe tufibha shahidi bha maghambo ghagha no mwegho mulafu, gho Kabhumba ghamufumya kubhalya bhali kumutii." ³³ Bhakyenso hobhakahulikanga tetyo, bhakahensanga kubhehagha bhalaghisibhwa. ³⁴ Lakini farisayo ghoakabhele ajitilwe ghamalele aheshimiwe ne bhantu bhonse, ghakajughalalanga no kubhaamulu bhatwalibhwe bhalaghisibhwa hanse kumuda mutofu. ³⁵ Kishya ghabhabhalila, "Bhaghosi bha Israeli, mubhe makini nkana ne silyashyo mulikupendekeshya kwilwabhao ntubhabha. ³⁶ Ku sabhabhu, kale kakahitu, thendagha kabhukanga no kwidai kubha muntumulu, ne idadi bhane mana ane teti bhakamulondonga bhakamwihaghanga, ne bhonse Bhobhakabhele, bhekumulukishya bhobha kabhele bhamuhulikishye bhakatananyji kanga no kutajika. ³⁷ Baada ja muntu ghoghu, Yuda mughalilaya, ghakabhukanga nfuku sishe shya kughandikewa bhonse bhobhakabhele, bhukumuhulikishya bhakatawanyikanga. ³⁸ Nonwe ndikubhabhalila, liepuslyene bhantu bhabha na mubhaleke bhene, kusabhabhu mupango bhabhu, ne milimo jeji nija bhantu jilakutaghwa. ³⁹ Lakini kubhe ni jeke

Kabhumba, temula kukobhola kubhazuiya; mukobhwele mwaji sanga mulikusindana na Kabhumba." Ku tetyo, bhakashawishikanga na magambo ghaje. ⁴⁰ Kishya bhaka bhetanga munyumba bhalaghisibhwa no kubhachapa no kuamulu bhasitendi kwisina lyeke Yesu, kundi bhabhaleka bhaje. ⁴¹ Bhakabhukanga hebhalasa bhalikufulahi bhukohela bhapandwa kubha bhastahili kusamba no kubhadhalau kusabhabhu je sina lelyo. ⁴² Kutetyo, kilefuku, mukati mwipelelo no kufuma lughohadi lugho bhakaendeleanga kufundishya no kuhubili kubha Yesu ni Masihi.

Chapter 6

¹ Kundi kusesa fuku idadi jya bhanafunzi bhojikabhele jikughungilika, lalamiko lya Bhayahudi bha Kiyunani lyakasapanga kusumba Bhaebrania, kusabhabhu bhafulwa bhabho bhakabhele bhakosyaulika mukughabhulilwa fyakulya. ² Mitume ikumi na bhabhili bhaketwanga mukakomekana bhonse bhanafunsi nokutenda, "Te sahii kumwetu kulileka ighombo lyeke Kabhumba ne kuhudumia hameza. ³ Kansi bhaghwane chagule, bhaghosi ndwi, kufuma mumakundi ghenyu, bhantu bhasogha bhabhumbike mweghone hekima, bhotunakobhola kubhaha huduma jeji. ⁴ Nofwe tulobha kila lufuku tulikusegha ne kuhuduma lye ghambo." ⁵ Maghambo ghabho ghwanyomwa mukotano ghonse. Tetyo bhamusaghula Stefano, muntu abhumbike imani ne mwegho mulafu, ne Filipo, Prokoro, Nikanori, Timoni, Parmena, ne Nikolao, mwongofu kufuma Antiokia. ⁶ Bhaumini bhakabhaletanga bhantu bhabha hambele jya mitume, bhakaseghanga ne haho bhabhabhikila mabhoko ghabho. ⁷ Tentyo ighambo lyake Kabhumba lyakasambalanga; ne idadi jya bhanafunzi jyakasumbanga kughungilika koko Kuyerusalemu; ne idadi kulu jya kumakuhani bajitii imani. ⁸ Ne Stefano, ghakabhumbikanga managha, akabhele nalikwila malebha ne isyala kulu mumiongini mubhantu. ⁹ Tukubha haho bhabhuka bhandi bhantu bhafwasi bha kusinagogi likojitwa Sinagogi lya Mahuru, ne la Wakirene ne lya Waeskanderia, ne bhandi kufuma Kilikia ne Asia. Bhantu bhabha bhabhele bhekwibhasya na Stefano. ¹⁰ Tukubha tebhakakobholanga kusumbanu na hekima ni Mwegho ghweke Stefano akabhele ne kughukolela mukutenda. ¹¹ Kundi bhabhalebhelesya bhandi bhante kusiri kutenda, "Twahulika Stefano alikusuhula maghambo gha kufuru kwa Musa ne kwa Kabhumba." ¹² Bhakabhasyaulingi bhantu bhakekulu na bhanyeghi ne kumwendelea Stefano, bhamunyigha, ne kumuleta hambele jye baraza. ¹³ Bhakabhaletanga bhashahidi bha malami, bhukatendaga, "Muntu ghoghu tyanaleka kutenda mabhi haha habhuta kutitu bhwa syelia. ¹⁴ Utwe twamuhulika ne kutenda ghoghu Yesu ghwa Nazarethi alikuhabhihya hasigho sesi destuli kuhabhihya hasighosesi destuli yotwekahebhanga na Musa." ¹⁵ Kila ghumwi akabhele he barasa, gha mukungilila menso ghaje Stefano, na bhene bhabhulola bhuswi bhwa je bhukabhele kobhe bhuswi bhwa malaika.

Chapter 7

¹ Kuhani mukulu ghatenda ghagha maghambo ni ghafyene"? ² Stefano ghabhala, "Bhaghwanena bhatata hulikisye une: Kabhumba ghwa bhutukufu ghaka mufumelanga tata ghwetu Abrahamu bhwakabhele Mesopotamia, nasyali kwekala ku Harani," ³ ghakamubhalila bhuka musiho syobhe ne bhanywanyi bhobhe uje kusihugho syondo kulangu.' ⁴ Kundi ghabhuka musihugho sya Ukaldayo ghajika ku Harani, kufuma hoho baada jesye kufwa, Kabhumba ghamuleta nyene siuhugha jyobhekele nonwe. ⁵ Teghakamuha syosyonse kobhe bhuhyha ni bhware, tehakabhele ninga ha kubhika kughulu, tukubha Abrahamu ghakaaidiwanga nasyali kufyala mwana kubha alokhebhwa siuhugho kobhe miliki jyeje ne bhufyulo bhware. ⁶ Kabhumba ghakatendanga nagho teti, bhatyalo bhaje bhanakekale nagho musihugho sya mubhunyenye, ne kubha bhekasi bhamulya bhanakabhele bhatumu bhabho ne kubhelila fibhi kwikuka lya myaka maghana ane. ⁷ Ne Kabhumba ghatenda ndolihukumu itaifa lilobhela mateka, badala jya haho bholofuma no kuabudu mulolu luhande.' ⁸ Ghanamuha Abrahamu agano lya tohara, ghabha tata ghwa Isaka ghamuputakopa ifuku lya munane, Isaka ghabha tata ghwa Jakobo, ne Yakobo ghabha tata bhabhu bhetu ikumi na bhabhili. ⁹ Bhabhabhu bhamulolela ibhubha Yusufu bhamughusya kusihugho sya ku Misri, ne Kabhumba akabhele hamwi naje, ¹⁰ ghana musisya mukusafisibhwa kwaje ghanamuha fadhini ne hesima he mbele jya Farao mufalume ghwa ku Misri. Farao mufalme ghwa Kumisri kulughulu jya nyumba jyaje jyose. ¹¹ Kundi kwabha sala kulu ne kusafibhwa kana kusihugo sya Kumisri ne Kanani, na bhatata tebhakapatanga fyakula. ¹² Kundi Yakobo bhaghakahulikanga kuli nafaka Kumisri, ghakabhatumanga bhatata limwi. ¹³ Bhalukabhele lwendo lwa bhubbili Yusufu ghalilangisya kubhaghware, mugho na ghwake Yusufu ghwamanyika kwa Farao. ¹⁴ Yusufu ghabhalaghila bhaghwarebhakamubhalile Yakobo isibho ajise ku Misri, hamwi na bhanywanyi bhaje hamwi na bhantu bhone ni makumi ndwi na tanu. ¹⁵ Kundi Yakobo ghasoka ku Misri; kundi ghafwanyene hamwi na bhatata bhetu. ¹⁶ Bhatwalwa ku Shekemu bhataghwa kukaburi lyoghakaghulanga Abrahamu kumahande ghamahela kufuma ku Hamori koko ku Shekemu. ¹⁷ Lilya ikuka lya jilya ahadi jyoghaka ahidingi Kabhumba ghakamwaidingi Abrahamu bhokasoghelanga, ne bhantu bhakabhele bhaghungilika koko ku Misri, ¹⁸ lelyo ikuka ghabhuka mfalme ghundi ghwa ku Misri, mufalme asifinsi kuhusu Yusufu. ¹⁹ Ghogho Mufalme ghundi ghabha lemba bhantu bhentu nekubhelila mabhi bhatata ne kubhatagha bhana bhabho bhanse hakubha bhasikali. ²⁰ Kulilya ikunka Musa ghakafukanga nali musogha hambele jyake Kabhumba, bhamulela myensi itatu munyumba jya kesye. ²¹ Bhobha kabhele bhekumutaghe mehara ghwake Farao ghakamtwalanga ghamulela kobhe mwanaje. ²² Musa bhakamufundisya mafundisho ghonse gha Kumisri; akabhele na managha kumaghambo ne kufyakulela. ²³ Bhogha kakwisya myaka makumi ane jyamusila kumwegho ghwareku bhalyatita bhaghware bhana bha Israeli. ²⁴ Bhobhakamulolanga mwisila eli nelewi lilwa mabhi, Musa ghakamuteteanga ghana mulihisya akabhele nalikumulolela ne kumuhula mu Misri: ²⁵ nekulanganya kubha bhaghwarebhalo manya Kabhumba alikusisya kumabhoko ghaje tukubha tebhakamanyanga. ²⁶ Ifuku lya kalondanga ghafa ku bhantu bhaku Israeli bhakabhele bhekusola, ghaghema kubhapatanisha; ne kutenda, 'Mabhwana, Umwe mulibhamughana; mbona mulikubhiha bhene ku bhene?' ²⁷ Kundi ghakamubhiha mufitikanyi ghware ghamutekela kule ne kutenda ghanyi ghakwila mutawala uhukumu bhantu? ²⁸ Ughwe ulikuhensa kujihagha kobhe bhoghwa kamwihaghanga Mmisri isoneka?" ²⁹ Musa ghakakilimanga bhoghakahulikanga ghagho; ghabha mugheni musihugho sya Midiani, haho ghabha tata ghwabhana bhabhili. ³⁰ Bhojyakabhanga myaka makumi ane kuhita makuka bhamufumila mwijangwa lya musosi Sinai, kumwali ghwa mulilo mukati jya masigho. ³¹ Musa bhoghakalolanga mulilo ghakalolanga, ne kusitajabia silya syogha kalolanga, no bhoghakaghemanga kukelela hakubha alole, silongo syake Bwana sya mwisala syatenda, ³² 'Une ndi Kabhumba ghwa bhaso, Kabhumba ghwa Abrahamu, ne ghwa Isaka ne ghwa Yakobo.' Musa ghakasughumanga teghakaghemanga kukunga. ³³ Bwana ghamubhalila, 'Fula filato fyobhe haho hohaghalele ni hatakatifu. ³⁴ Nandola kusamba kwa bhantu bhane bhaliho Kumisri; Nahurika kulwala kwabho, none nasoko hakubha imbasisye, jinsa nelokutuma ughwe ku Misri.' ³⁵ Ghoghu Musa ghakamutunanga, hobha kabhalanga ghanyi ghakwila kubha mutawala ne mwamuzi ghwetu?'_ akabhele gho Kabhumba ghamulaghisya abhe mutawala ghwa bhukombozi Kabhumba ghakamulaghilanga kukubhoko kwake malaika jyaka mufumilanga Musa mufichaka. ³⁶ Musa ghakabhalombola kufuma ku Misri ghakwa kwila malebha ne isyala Kumisri ne katika lupola lwa Shamu, ne kwijangwa la myaka makumi ane. ³⁷ Ni Musa ghoghu ghakabhabhalila bhantu bhaku Israeli kubha Kabhumba alo bhabhisisya nabii kufumia mumakundi ghabha ghwenyu, nabii kobhe une'. ³⁸ Ghoghu ni muntu akabhele kumukutano kwijangwa ne malaika bhogha kasahulanga nabho kumusosi ghwa Sinai. Ghoghu gho muntu akabhele na bhutata ghoghu ni muntu ghakapokelanga ighambo ipanga ne kufuha ufwe. ³⁹ Ghoghu ni muntu bhasifwe bhakatuna kumutii bhakamutekelanga kule ne kufuma mughyegho jyetu bhakahindikilanga Kumisri. ⁴⁰ Mughagho mafuku bhakamubhatilanga Haruni.' Tujoyesye

kabhumboalo tulombola. Ghogho Musa akabhele ne butulombola kufuma sihughesya Kumisri, tetwensi syakamupata.⁴¹ Tetyo bhajojya ndama kufuku sesyo bhanafumya sadaka kughagho sanamu bhanyomwa bhofyabha ni milimo jya mabhoko ghabho.⁴² Tukubha Kabhumba ghakabhahindulanga ne kubhaha bhaabudu tangwajya mwigulu, kobhe bhojya kagha bhojakanyeghwanga kuja kusitabhu sya manabhii, 'Je tigho mwafumisya sadaka sya manywele bhomwa kasinsa kwejwengwa kwi kunka lya myaka makumi ane munyumba jya Israeli?'⁴³ Mwaswa ihema lya kusangeni Moleki ne tangwa jyake Kabhumba refani, ne picha jjomwakajyo jyenga ne kuabudu bhene: jilobhafyela hale kana jya Babeli.'⁴⁴ Bhatata bhakabhele ne hema lya kusanganila lya bhusyuhuda kujangwa, kobhe Kabhumba bhoghakaamurungu bhoghakasahulanga na Musa, kubha anakafijyoje kumifano ghwa ghulya ghoghakalolanga.⁴⁵ Lele ni hema lyoghakelanga tata kwikuka lelo, lwabhakaletwanga musihugho sya Joshua. Jeji jyakalolekanga kuka lya bhakamilikingi taifa lya ghakabhabhinganga Kabhumba bhasyali kubhaho bha tata bhentu. Jeji jikabhe teti fuku syake Daudi,⁴⁶ ghakapatanga kibali hameso ghake Kabhumba ne kumusegha kuhense ha kwikala kwa Kabhumba ghwa Yakobo.⁴⁷ Tukubha Selemani ghakajenganga nyumba jyake Kabhumba.⁴⁸ Ninga tetyo alihalughulu akojikala hanyumba syakajengwanga kumabhoko, jeji nikobhe nabii bhojahatendanga,⁴⁹ Lughulu ni koko lyane la enzi, ne bhwelelo ni luhande lwakubhikila maghulu ghane, nyumba jyabhutu mulokajengela?, ghatenda Bhwana: ama nihe luhande lwane lwakutamukila?⁵⁰ Te kubhoko kwane kwajila teti gheghu ghonse?'⁵¹ Umwe bhantu bhekosi ikake musikoputa kopa mwegho ne matwi, kila mara mukumupinga mwengo mulafu, 'komuli kwila kobhe bhasinywe bhobhakelanga.⁵² Ni nabhii ghanyi kubhanabii bhose bhatata tebhakamusasafyanga? Bhakamuhanga bhanabii bhakafumanga bhasyali kwisa hamwi nyene Haki, jya nonwe ghwabho musaliti nebhehaghanyi bhaje nagho,⁵³ umwe bhantu mwekapokela syelia jyobha kalaghisya ne malaika tukubha te mwakajinyigha."⁵⁴ Kundi bhajumbe bhe baraza bhobha kahulikanga maghambo ghagha, bhakatibwanga myegho jyabho, bhamusyelumene Stefano.⁵⁵ Tukubha nyene, akabhele na bhumbike mwegho mulafu ghakatalamilanga mwigulu kumakini ne kulola bhutukufu bhwake Kabhumba,' ghanamulola Yesu na haghalele kubhoko kwa kukwene kwake Kabhumba.⁵⁶ Stefano ghatenda, "Kunge najilola ighulu syajighuke na mwana ghwake Adamu ahaghalele kubhoko kwa kukwene kweke Kabhumba."⁵⁷ Kundi bhafumbe bhe barasa bhajila mumatwi kusilongo sikulu, bhajighala matwi ghabho, bhamukulimila kuhamwi,⁵⁸ bhamutagha hanse na lugho bhamuhula mabhwe, ne bhashahidi bhafula myenda, syabho sya kunse ne kubhika hanshi hehi na maghulu gha mulugha ajitelwe Sauli.⁵⁹ Bhobhakabhele bhekumuhula mabhwe Stefano, akabhele ne kumwita Bwana ne kutenda, Bwana Yesu, pokela mwegho ghwane,"⁶⁰ Ghasukama ghajita kusilongo sikulu, "Bwana, nosibhapandili dhambi jeji. "Bhoghatendanga ghagha ghasumalika.

Chapter 8

¹ Sauli akabhele kumakubaliano gha kufwa kwaje. Ifuku lyelyo loghakasapanga kubhasafya kinyume sya kanisa likabhele ku Yerusalemu; ne bhaamini bhonse bhakasambalanga kumajimbo ga Kuyudea ne Samaria, jyakasibhanga mitume. ² Bhantu bhachamungu bhakamutaghanga Stefano bhanela maombolezo makulu kumwaje. ³ Tukubha Sauli ghakalidhulu kana kanisa. Ghakajanga nyumba kunyumba ne kubha bhulumula kunse bhakema ne bhaghosi, ne kubhataghila mwighelesa. ⁴ bhabhuamini bhakabhele bhasambala bhasyali bhalikuhubili ighambo. ⁵ Filipo ghasoka musihugho sya Samaria ghana mutangasya Kristo koko. ⁶ Bhoghakagwanga makutano kuhulika no kulola isyala syoghakelanga Filipo; bhabhika bhumakini kulingana nasyo ghatenda. ⁷ Kufuma haho bhantu bhengi bhaka hulikanga, misaghe mibhi ghakabhufumanga bhantu konku bhukulila kusilongo sikulu, na bhengi bhakahola nefisyata bhakasilanga. ⁸ Kukabhele ne fulaha kulu mulugho. ⁹ Tukubha hakabhele no muntu ghumwi mulugho lulya isina lyaje Simon, ghogho akabhele mulosi akabhele ghabhukolela kubhasyangaza bhantu bhakumataifa bha ku Samaria, nali kutenda une ndi muntu ghwe muhimu. ¹⁰ Bhasamaria bhonse na syali museninga mukulu ghamuhulikisya; bhatenda muntu ghoghu ni ghulya managha ghake Kabhumba ni makulu."

¹¹ Bhamuhulikisya bhoghahasyangaza kwikunka itali kubhulosi bhwaje. ¹² Tukubha ikuka lyobhakaaminingi Filipo ghahubiri juu jya bhufalme bhwake Kabhumba ne juu jya sina lyake Yesu Kristo, bhakabhatizwanga bhaghosi ku bhakema. ¹³ Ne Simoni nyene ghakaaminingi: bhogha kahwanga kubatizwa ghakaendeleanga kubha Filipo; bhoghakalolanga isyala ne malebha ghakabhele ghekuleoleka ghakasyangaanga. ¹⁴ Bhobhaka bhanga mitume bhuku Yerusalemu bhahulika kubha Samaria fyakela ighambo lyake Kabhumba, bhamutuma Petro no Yohana. ¹⁵ Bhobhakabhele bhokusoka bhobhoseghela; kubha bhamupokele mwegho mulafu. ¹⁶ Kwikuka lelyo mwegho mulafu akubhele na syali kubhasokela ningaghumwi ghwabho; bhakebhele tu bhubatizwa kwi sina lyeke Bwana Yesu. ¹⁷ Haho Petro no Yohana bhabhabhukila mabhoko, na bhene bhaghupokela mwegho mulafu. ¹⁸ Kundi Simoni bhoghakalolanga mwegho mulafu bhamufumya kuhitila kubhikilwa mabhoko ne mitume ghahesa kubhaha mahela, ¹⁹ Ghabhala, "Mpe ghagha managha, hakubha kila ghondobhikila mabhoko ghapokela mwegho mulafu." ²⁰ Tukubha Petro ghamubhalila; mahela ghobhe hamwi noghwe jitajikele kule, kusababu ujinsi kalama jyake Kabhumba jikololeka kumahela. ²¹ Ulibhusila luhande kuleli ighambo, bhoghwabha mwegho ghobhe te mughololoke hambele jyake Kabhumba. ²² Tentyo kansi tubu mabhi ghobhe nokumusegha Kabhumba hamwi ulosamehewa fikila sya mwegho ghobhe. ²³ Ughwe nandola ulikusumu jya bhusungu ne kifungo jya dhambi." ²⁴ Simoni ghahindula ne kutenda, "Musegha Bwana kujili jyane, bhoghhabha magha ghonse ghomwatenda kufumila. ²⁵ Bhobhakabhele Petro na Yohana bhobhakabhe bhashudia ne kuhubiri ighambo lyake Bwana, bhakahelanga ku Yerusalemu kusila jyejyo; bhakahubiringi injili kufihuho fingi fya Bhasamaria. ²⁶ Kundi malaika bha Bwana bhatenda kwa Filipo ne kutenda, "Kunganya uje kusini kusila jijile hansi jya Yerusalemu kujililila ku Gaza." (Nsila jeji jili kujangwa). ²⁷ Ghakunganya ghaje. Kunga kukabhele muntu ghwa ku Ethiopia, ghakubhikwanga halughulu fya hazina jyaje jyonse, towashi alinamamulaka makulu hansi jya kandase; malkia ghwa Ethiopia. Ghakabhikwanga halughulu na hazina jyaje no nyene akabhele ghaje ku Yerusalemu mukaabudu. ²⁸ Akabhele ghajisa najikele mumutuka jyaje ne kusoma chuo sya nabii Isaya. ²⁹ Mwegh ghwatenda ne Filipo, "Soghela hehi na mutuka jeji ukenighe nalyo. ³⁰ Tetyo Filipo ghaja lubhilo ghamuhulika nekusoma chuo sya nabii Isaya; ghatenda, Teti ujinsi syolikusoma?" ³¹ Muethiopia ghatenda, "Ndokobhola bhuti muntu bhusila ghananga?" Ghamubhulila Filipo utande mumutuka ujikale hamwi naje. ³² Nonwe kundi lya manyeghi lwebhele nokusoma Muethiopia nilye; Ghakalombolwanga kobho tama kufa kumachinjioni mu kasiswa; ne kobhe tamu jyakahumbulanga nakele, teghakaghasamanga mulomo ghwaje: ³³ Kusighongo syaje hukumu jyaje bhakajifumyanga mufihugho: Nani ataeleza kizazi chake? maisha yake yameondolewa katika nchi." ³⁴ Tetyo towashi ghakamubhasyanga Filipo, ne ghatenda, "Ndikukusegha ni nabii ghuhe alikusahulilwa maghambo ghaje, ni kuluhande lwaje ama lwamuntu ghunde?" ³⁵ Filipo ghakasapanga kutenda, ghaka sapanga kubhunyege bhobhu bhwake Isaya kuhubili ighambo lyake Yesu. ³⁶ Bhakabhele musila bhafika hamunsi, towashi ghatenda, "Kugha halimansi hahasi silikundesya nesi batizwa?" ³⁷ maghambo ghagha, "Tetyo Muethiopia ghahindula, amini kubha Yesu Kristo ni mwana ghwake Kabhumba," Teghalimo mubhunyege bhwa kale). Haho Muethiopia ghaswa mutuka jihaghalole. ³⁸ Bhakajanga mukati na mansi, hamwi Filipo ne towashi, Filipo ghamubatiza. ³⁹ Bhobhakabhanga bhafuma mumansi, Mwegho ghwake Bhwana ghwa mutela Filipo hale; towashi tegha kamulolanga ghafa nsila jyaje ne kushangilia. ⁴⁰ Tukubha Filipo ghaloleha Azoto. Ghakahitanga musihugho silya syakuhubili kufihugho fyonse mpaka hoghakatikanga ku Kaisaria.

Chapter 9

¹ Tukubha Sauli, ghakaendeleanga kutenda fitisyo kuminefya lufu kubhanafunsi bhake Bwana, ghakajanga kwa kuhani mukulu ² ne kumusegha lupapulo kujili jya bhasinagogi koko ku Dameski, hakubha kubha ghamupata muntu alimujilya abhahambe ne kubhaleta ha Yerusalemu. ³ Ninga bhwakabhele inekusafiri, jyakalolekanga kubha hoghakasoghelanga ku Dameski, bhwangu bhwangu jyamulanga kokonse ilangasi kufuma mwigulu, ⁴ nagho ghaghwa hasi ghanahulika silongo sikumubhalila, "Sauli, Sauli, mbona ulikusafya une?" ⁵ Sauli ghahendula, Uli ghanyi ughwe? Bwana ghatenda, "Une gho Yesu ulikumbihya; ⁶ Tukubha bhuka, ujingile mumujini noghwe ulobhalilwa ghoheselwe kwila ⁷ Bhalya bhantu bhakosafiringi hamwi na Sauli bhabhatamila na kale, bhekuhulikisya silongo, bhasiloli muntu. ⁸ Sauli ghabhuka musihugho no bhogha kasisukanga menso ghaje, teghakakobholanga kulola sintu, bhamunyigha kubhoko bhamuleta ku Dameski. ⁹ Kufuku itatu bhusila kulola, bhusila kulya ninga kunywa. ¹⁰ Kundi hakabhele mwanafunzi ha Dameski isina lyaje Anania, Bwana ghakatendanga naje kumaono, "Anania." Na ghanatenda, "Kunga ndi haha, Bwana. ¹¹ "Bwana ghamubhalila, "Bhuka uje kumutaa ghitilwe nyofu, ne munyumba jyake Yuda ukabhasye muntu kufuma Tarso ajitilwe Sauli; tukubha kunga alikusegha; ¹² ghakamulolanga mumaono muntu isina lyaje Anania ghajingila ghanamubhikila mabhoko kulughulu kumwaje hakubha apate kulola. ¹³ Kundi Anania ghamuhindila, "Bwana, nahulika lwa ghoghu muntu kubhantu bhengi, kukyasi si bhoghabhelila mabhi bhatakatifu bhakulya ku Yerusalemu; ¹⁴ Haha alina mamlaka kufuma kumakuhani mukulu kunyigha kila ghumwi alikulita isina lyobhe. ¹⁵ Kundi Bwana ghambhalila, "Kaje, bhoghabha nyene ni syombo tateule leumwane, alitwale isina lyane hambele jya mataifa ne bhafalme nebhana Bhaisraeli. ¹⁶ Kasi ndomuanga ghali mengi ghwahesilwe kusafibhwa kujili jya sina lyane." ¹⁷ Anania ghaja, ghajingila mulya mulya munyumba; ghamubhikila mabhoko ghatenda, Ghwane Sauli, Bwana Yesu, ghaka kufumilanga musila hokabhele no kwisa, ghandaghila upate kulola kabhili na ubhumbike mwegho mulafu. ¹⁸ Bhwangu bhwani fyahona halya hameso kobhe magha, ghanalola, ghahaghalala, ghabatizwa; ghalya fyakula ghanapata managha. ¹⁹ Ghajikala hamwi na bhanafunzi bhaku Dameski kufuku singi. ²⁰ Ikunka lyelyoe ghana mutangasya Yesu kumasinagogi, nalikutenda kubha nyene ni mwana ghwake Kabhumba. ²¹ Na bhonse bhakahulikanga bhakelolelanga bhanatenda, "Te muntu ghoghu ghaka bhabhinyanga bhonse bhaketanga isina leli koko ku Yerusalemu? Ne haha ghakesanga kulusoko lwa kubhaghila no kubhafela kumakuhani." ²² Tukubha Sauli ghakakobholanga kuhubili ne kubhela Bhayahudi bhekeleku Dameski bhachanganyikiwe ne kuswa jya kubha ghoghu gho Kristo. ²³ Syahita fuku singi, Bhayahudi bhajila syauli hamwi hakubha bhamwihaghe. ²⁴ Tukubha mupango ghwabho bhaghumanya Sauli. Ghamuhembela hamusigho isyubha ne bhufuku bhalole kumwihagha. ²⁵ Kundi bhanafunzi bhaje bhamutwala bhafuku bhamusosya kuhitila bhukutani, bhamusosya hansi mwikapu. ²⁶ Ne Sauli bhoghakafikanga ku Yerusalemu, ghakaghemanga kwiunga na bhanafunzi tukubha bhakabhele bhalikumughubhala bhasesadiki kubha nyene ni mwanafunzi. ²⁷ Kundi Barnaba ghamutwala ghamufela kumitume, ghanabhabhalila Sauli bhoghakamulolanga Bwana bhoghakatendanga naje, no bhoghakahubilingi kubhujasiri kwi sina lya Yesu koko Dameski. ²⁸ Ghakasangananga naje bhobhakengila nga ne kufuma ku Yerusalemu. Ghatenda kubhujasili kwisina lya Bwana Yesu, ²⁹ alikwibhyasya na Bhayahudi bha Kiyunani tukubha bhalikughema kwalwisy kumwihagha. ³⁰ Bhaghwaje bhobhakamanyanya ighambo lelyo, bhamutwala mpaka ku Kaisaria, bhanamufela aje Tarso. ³¹ Kundi kanisa lyonse kubhuyahudi, Galilaya ne Samaria, likabhele na amani, lya najengwa, ne kulyata ne kughubhaha Bwana ne faraja jya mwegho mulafu, lyakula likughungilika kana. ³² Bhoghakalolekanga Petro bhwakabhele ne kunyengela nyengela hande syonse sya mukoa, ghabhasokela bhaumini bhekele kulugho lwa Lida. ³³ Ghamulola koko muntu ghumwi isina lyaje Ainea, muntu ghogho akabhele habhulili mika munane; akabhele ghakahola. ³⁴ Petro ghamubhalila, "Ainea, Yesu Kristo akusisye; halamuka ulighasile bhulili bhobhe," Kundi ghahalamuka. ³⁵ Ne bhantu bhonse bhakojikala Lida ne Sharoni bhobhakamulolanga muntu ghogho, bhakamuhindikilanga Bwana. ³⁶ Hakabhele mwanafunzi Yafa ajitilwe Tabitha, lyakatafasiliwanga kobhe "Dorcas" Ghoghu mukema ghaka bhumbikanga milimo misoghane maghambo ghake rehema ghog ghakelanga kubhupina. ³⁷ Jyakafumanga kufuku sesyo ghakalwalanga gha nafwa; bhobhakamusafisyanga bhakamutasyanga syumba sya halughulu bhana mulasya. ³⁸ Bho jyabha Lida jikabhele hehi na Yafa, ne bhanafunzi bhakahulikanga kubha Petro akabhele koko, bhakabhatumanga bhantu bhabhili kumwaje, bhalikumulesya, "Jinsa kumwentu bhusila kukelelwa." ³⁹ Petro ghaharamuka ghanaja hamwi nabho. Bhoghakafikanga bhakamuletanga musyumba sya mulughulu ne bhajane bhonse bhakahaghalalanga hehi naje bhekulila bhekumulanga ikoti ne myenda ambazo Dorcas ghakabhasonelanga nali hamwi nabho. ⁴⁰ Petro ghabhafumya bhonse hanse na syumba, ghasukama ghaomba, kundi ghaghu hindukila mutumba ghatenda, "Tabitha, lalamuka". Ghasisuka bhoghakamulolanga Petro ghajikala hansi. ⁴¹ Kundi Petro ghamuha kubhoko kwaje gha mubhusya no bhoghabhetanga bhaamini bhafulwa ghabhakabidhi kumwabho nali bhupanga. ⁴²

Ighambo leli lya julikana ku Yafa ghonse, ne bhantu bhengi bhakamwaminingi Bwana.⁴³ Jyakatokeanga Petro ghakekalanga ku Yafa hamwi na muntu ajitilwe Simoni, mujojya sabha.

Chapter 10

¹ Kukabhele ne muntu ghundi kuulgho lwa Kaisaria, isina lyaje akabhele najitilwe Kornelio, akabhele mukulu ghwa kikosi sya Kiitalia. ² Akabhele muchamungu ne kumwabudu Kabhumba ne nyumba jyaje jyonse; ghakafumyanga makela mengi kubhayahudi ghakaseghanga kwa Kabhumba fuku syose. ³ Ikunka lya saa mukagha isyubha, ghalola maono malaika ghwake Kabhumba najisile kumwaje. Malaika ghamubhalila Kornelio! ⁴ Kornelio ghamukunga malaika akabhele ne kughubhaha kana ghatenda "Sesi nisi mukuu?" Malaika ghabha bhalila "Maombi ghobhe ne zawadi syobhe kubhapina syatanda halughulu kumbukumbu kubhaho kwa Kabhumba." ⁵ Nonwe tuma bhantu kuja kulugho lwa Yafa kumuleta muntu ghumwi ajitilwe Simoni ghogho akojitwa Petro. ⁶ Ajikele na mujoyoya sabha ajitilwe Simoni nyene nyumba jyaje jilihambuli na bahari." ⁷ Baada jya malaika ghwakabhele ne kutenda naje ghabhuka ku Kornelio ghabhojita bhakola milimo bha kunyumba jyaje bhabhili, ne musikale akabhele ne kuabudu Kabhumba kati jya bhasilikale bhakabhele bhekumutumikia. ⁸ Kornelio ghakabhabhalilanga ghonse ghakalolekanga ghanabhatuma ku Yafa. ⁹ Iku lyakalondanga ikunkalya saamukagha bhokabhele musila ne bhakolela hamujini Petro ghatenda halughulu mwi dari ne kusegha. ¹⁰ Akabhele na sala ghakahesunga kulya situ syosyonse tukubha ikunka bhantu bhalikuteka fyakulya, ghalangwa maono, ¹¹ ghalola bhwelelo jyajighuka nesyombo sikusoka ne situ fulani kobhe mwenda mukulu jikusoka hansi haaridhi kukona syaje syonse ine. ¹² Mukati mumwaje akabhele na aina syonse manywele gha maghulu ane ne bhakoghafula hansi ne manyonyigha mwichulu. ¹³ Kabhili silongo syahulikika jatenda "Halamuka, Petro usinse ulye". ¹⁴ Kundi Petro ghatenda "Tetetyo, Bwana kusababu sinalya situ syosyonse ndikwisi bhuchafu. ¹⁵ Tukubha silongo syajisa kumwaje kabhi lwa bhuhili" Syoghakalafyanga Kabhumba usisijiti ne jisi wala kichafu". ¹⁶ Jeji jyakalolekanga lwa bhutatu, nesilya syombo syabha syatwalwa kabhili mwichulu. ¹⁷ No bhwakabhele Petro kuhali jya kuchanganyikiwa kulughulu jya ghagho maono ghali kumanisha si, Kunga, bhantu bhakabhele bhatumwa ne Kornelio bhahaghalala hambele jya lango, bhalikubhasya sila jya kunyumba. ¹⁸ Bhabhetu bhanabhasya kobhe Simoni nyene ghaketwanga Petro akabhele najikele halya. ¹⁹ Ikunka lelyo Petro akabhele nekulanganya kulughulu jya ghagho maono, jya mwegho ghatenda naje, "Kunga bhantu bhatatu bhali kukuhensa. ²⁰ Hatamuka usoke hansi uje nambo. Usighubhahi kuja nabho kusababu namilaghisya." ²¹ Petro ghasoka hansi kumwabho ghutenda "Une ndighulya ghomulikuhensa. Ni nasi bhomwajisa?" ²² Ghatenda, "Akida ghumwi isina lyaje Kornelio, muntu ghwa haki na kotehe kumwabudu Kabhumba, ne bhantu bhuko mutenda fisogha kutaifa lya kiyahudi, ghabhalilwa na malaika bhake Kabhumba kukulaghila hakubha kuja kunyumba jyaje, hakubha ahulike bhujumbe kufuma kumobhe." ²³ Petro ghabhakalibhisya kwingila mukati ne kwikala hamwi naje, mulabho ghwakalondandanga ghahalamuka ghaje hamwi naje na bhaghwaje bhase kufuma ku Yafa bhalondekana naje. ²⁴ Ifuku lya kalondanga bhakasanga ku Kaisaria. Na Kornelio akabhele na bhahembe, akabhele ghabhajita hamwi, bhaghwaje ne bhanywanyi bhaje bha hehi. ²⁵ Kobhe Petro ghajingila munyumba, Kornelio ghamulaki ghajinama paka hansi hamaghulu ghaje mukumuheshimu. ²⁶ Tukubha Petro ghamubhusya, ghatenda "Haghalala; une nenyene ndi mwanadamu." ²⁷ Bhwakabhele Petro nekusahula naje, ghakajanga munyumba ghasanga bhantu bhakomekene hamwi. ²⁸ Ghabhabhalila, "Umwe bhene mujisi kubha te syeria jya Kiyahudi kushirikiana ama kwilyatila na muntu asilighwe taifa leli. Tukubha Kabhumba ghandanga une kubhusihesitulwe kumwita muntu ghoghonse ndinajisi ama muchafu. ²⁹ Hasumwa najisa bhusila kutuna, bho nakalaghilwanga kujili jya lelyo. Kundilo ke mibhasye ni nasi bho mwakalaghilwanga kujili jyane." ³⁰ Kornelio ghatenda, "Ifuku ine syakahite, bhwakati kobhe bhobhu mbele ne kusegha ikunka lya masa mukagha isyubha mukati na nyumba jyane nandola hambele jyane; muntu na haghalele nafute myenda jyaswe, ³¹ ghambalila "Kornelio kusegha kobhe kwa hulikwa na Kabhumba, ne zawadi syo bhe kubhapina bhwabha bhukumbusyo hambele jyake Kabhumba. ³² Kasi laghila muntu ku Yafa akamwite muntu ghumwi ajitilwe Simoni ajise kumobhe, nyene akojitwa Petro. Ghogho ajikele kumujoyoya sabha ghumwi ajitilwe Simoni nyene nyumba jyaje jilihambali na bahari. ³³ Ghangalila: mustali ghoghu, "Nonyene hwalokesa alokasahula henyu, tyolimo mubhuneghe bhwa kale. ³⁴ Haho Petro ghafungula mulomo ghwaje ghatenda, "Fyene, naamini kubha Kabhumba tyanakobhola kubha na bhupendeleo. ³⁵ Badala jyaje kila itaifa muntu ghoghonse alikumwabudu ne kwila maghambo gha haki akoswebhwa kumwaje. ³⁶ Ubhwinsi lupola loghwakafumyanga kubhantu bha Kuisraeli, hwakubhele ne kutangasya habali sogha jya amani kuhitila Yesu Kristo nyene ni Bwana ghwa bhonse- ³⁷ umwe mwenyene mwinsi itukio lya katokeanga Yudea ghonse lya kasumbula Galilaya, baada jya bhubatizo bhobho Yohana ghakatangasyanga. ³⁸ Tukio likabhele likumuhusu Yesu Kristo kubha Kabhumba bhoghahamujilanga mafuta gha mwegho mulafu ne kumanagha. Ghakajanga nekwihia fisogha ghanasisya bhonse bhukasafisibhwanga na ibilisi bhukohela Kabhumba akabhele hamwi naje. ³⁹ Ufwe tulibhasyahidi bhamaghambo ghonse ghogha kelanga kusihugho sya Bhuyahudi ne Kuyerusalemu- ghoghu ni Yesu ghebhakehaghanga ne kumughanika mutini. ⁴⁰

Ghughu muntu Yesu ghakamuhembulanga ifuku lya bhutatu ne kumuha kumanyika,⁴¹ te kubhatu bhonse tukubha kubhasyahidi bhakasaghulibhwanga kabha Kabhumba- ufwe bhene twakulyanga naje ne kunywa naje ghahwa kuhembuka kufuma ku bhafu.⁴² Ghatulaghila kuhubiri kubhantu ne kusyudia kubha ghogho gho Kabhumba ghakasaghulwanga kubha mwamuzi ghwa bhali bhupanga ne bhakafanga.⁴³ Ku nyene bhanabii bhonse bhashudie, hakubha kila akoamni kwa nyene alopokela musamaha ghwa dhambi kuhitila isina lyaje."⁴⁴ Bhwakabhele Petro ne kutenda ghagha mwegho mulafu ghwabhabhumba bonse bhakabhele bhahulikisye lupola lwaje.⁴⁵ Bhantu bhahusike na sikundi sya bhaamini bhabhuputwe kopa- bhalya bhonse bhakesanga na Petro- bhakasyangazwanga, kusababhu jya karama jya mwegho mulafu ghakaghonwanga nagho kimataifa.⁴⁶ Bhobhabha bhakahulikanga bhabha bhakumataifa bhekusahula kulughasindi ne kumwabhu Kabhumba. Petro ghahindula,⁴⁷ "Kuli muntu ghoghonse anakobhola kulesya mansi hakubha bhantu bhasibatizwe bhantu bhabha bhamupokela mwegho mlafulu kobhe ufwe?"⁴⁸ Hogha kaamurungu bhabatizwe kwisina lyake Yesu Kristo. Mwinkuka bhamusegha ajikale nabho fukusingana.

Chapter 11

¹ Mtume na bhoghwa je bhakabhele kako ku Yudea bhakahulikanga kubha bhamataifa bhalipokela ighambo lyeke Kabhumba. ² Petro bhughakesanga koko ku Yerusalemu, lilya ikundi lya bhantu bhaputwa kopa bhasapa kumukosoa bhabhala, ³ "Ghwalinyigha na bhatu bhasiputilwe kopa ne kulya nabho!" ⁴ Kundi Petro ghasapa kutanya bhofyaka bhanga ne kutenda, ⁵ "Mbele nekusegha mulugho lwa Yafa, na nalola maono ghwa fyombo syasoka hunsi kobhe mwenda mukulu jyasoka kufuma mwigulu ku hande syaje syose inne syasokela kumwane. Nakasikunganga ne kusilanganya kululughu kumwaje. ⁶ Nakalolanga manywele ghamaghulu ane bhasili musesi sihugho ne manywele gha mwisala ne manywele ghakoghafula ne manyonyi ghamwighula. ⁷ Kundi nahusika silongo silikutenda none, "Halamuka, Petro, sinsa najulye!" ⁸ Natenda tetyo, Tata, mumulomo ghwane temanajingile situ syosyonse sili silafu ninga sichafu" ⁹ Kundi silongo syajibu kabhili kufuma mwigulu silya Kabhumba syoghatengasyanga kubha gho sisogha usisiti ulojila bhuti, ¹⁰ Jeji jyakalolekanga lwabha lutatu ne kila situ sya katwalwanga mwegulu kabhili. ¹¹ Kunga ikuka lelyo bhantu bhatatu bhakabhele bhaha ghalele hambele jya nyumba motukabhele bhatumwa kufuma ku Kaisaria kwisa kumwane. ¹² Mwegho ghwambalila ndilonde nabho nesibhihi nabho. Bhaghosi mukagha bhajakumwi none na kafanga kunyumba jya mutu ghumwi. ¹³ Ghakatubhalilanga tiuya bhaghakumulolanga malaika na heghalele mukati na nyumba jyaje nekutenda tumeku Yafa ikamulete Simoni nyene sina lyaje lindini Petro. ¹⁴ Alotenda bhefumbebhobhe ughwe bhobhulookoka ughwe ne nyumba jyobhe jyose." ¹⁵ Bonakasapanga kutenda nabho mwegho mulafu gwakesanga kulughulu kumwabho kobhe bhoghakesanga kumwetu mukusumbula. ¹⁶ Jisukile maghambo gheke Tata, bhoghakatendanga, "Yohana ghakabhatizanga na mansi tukubha mulokabatizwa na mwegho mulafi." ¹⁷ Kubha Kabhumba ghafumya zawadi kobhe syo ghatuha ufwe bhotwa kaaminingi kwa Tata Yesu Kristo, une ndi ghanyi mpaka ikobhole kumpinga Kabhumba? ¹⁸ Bhabha kahulikanga ghagha maghambo tebhakahesasyanga tukubha bhakamusifungu Kabhumba bhanatenda, "Kabhumba ghafumya toba kubhatu bha kumataifa nagho" ¹⁹ Kansi bhakaamini kusamba kwa kasapanga kulilufu lyeke Stefano bhakasambalanga kufuma ku Yerusalemu- bhakaaminingi bhakafanga kule bhafika Foinike, Kipro na Antiokia. Bhakabhalilanga bhafumbe kubhala Yesu ghongwa kubhuyahudi walate kwa ghundi akobhwele ghonse. ²⁰ Tukubha bhandi ni bhantu kufuma ku Kipro ne ku Krene, bhakesanga Antiokia bhanatenda nabha Kuyunani bhanamuhubiri Tata Yesu. ²¹ Ne kubhoko kweke Tata kukabhele hamwi nabho ne bhafu bhengi bhakaaminingi ne kumuhindikila Tata Yesu. ²² Maghambo ghabho ghafikila mumatwi gha kanisa la Yerusalemu: bhanamtuma Barnaba aje ku Antiokia. ²³ Bhoghakesanga ne kulola kalama jya Kabhumba ghakanyomwanga ghabhaha mwegho bhonse kusibha na Tata mummyegho jyabho. ²⁴ Bhwa kabhele ni mutu musogha abhumbike mwegho mulafu ne imani na bhatu bhengi bhaghungilika mwa Tata. ²⁵ Kundi Barnaba ghaja Tarso kamulola Sauli. ²⁶ Bhoghakumulolanga ghaka muletanga ku Antiokia. Ghwa kahawa mwaka mupanga bhalomekana hamwi na kanisa ne kubhanafundisya bhantu bhengi ne bhanafunzi bhajitwa bhakristo rusye rumwi koko ku Antiokia. ²⁷ No kusesi fuku bhanabii bhakasoka kufuma ku Yerusalemu kuja ku Antiokia. ²⁸ Ghwimwi ghwabho ni agabo ndilo isi na lyaje, ghahaghalala nekubhalilwa namwegho kubhasala kulu jisili mufihugho fyonse. Jeji jyakafumanga mufuku sya Klaudio. ²⁹ Kundi bhanafunzi kigha ghumwi bhoghakafa ni kiwanga bhakaamuanga kufela msaada kubhaghwabho bhali kubhayahudi. ³⁰ Bhakelanga intye, bhakatumanga mahela mukubhoko kweke Barnaba ne Sauli.

Chapter 12

¹ Bhwakati bhwa Mfalme Herode ghagholola mabhoko ghajye kubhalya bhakafumanga kwikundi ili bhasamfisibwe. ² Ghamwihagha Yakobo wamughana ghajye Yohana kulu panga. ³ Baada jya kulola kubha Bhayahudi bhanyomilwe, ghamunigha Petro kabhili. Jyeji jikabhele bhwakati bhwa mikate jisinachacha. ⁴ Hoghakamunighanga, ghakamubhikanga gerezani no kubhika fikosi fyine fya askali ili kumulinda, akabhele na pangile kumfela kubhantu baada jya Pasaka. ⁵ Patro ghabwikwa mughelesya, tukwilo maombi ghajilwa kubidii no ikusanyiko kua sabhabhu jyaje kwa Kabhumba. ⁶ Lukuku kabla Herode asyali kuja kumufumya, bhufuku bhobho Petro akabhele na lele hekalu jya bhalinzi bhabhili, na hambilwe minyololo ibhili, no bhalinzi hambele jya musigho bhakabhele bhakulinda igelesya. ⁷ Kunga misambwa bhwa Bwana gafla bhamufumila no nsonda jimulike munyumba. Ghamuhula Petro kulubhafu no kumuhalamusya kukutenda, "Bhuka bhwangu." Haho minyololo jyakabhanga jihambilwe jyahambuka kufuma mumabhoko ghaje. ⁸ Misambwa bhamubhalila, "Fwala myenda syobhe no fwala filato fyobhe." Petro hajila tetyo no kufuma hanse. Teghakaamini syakelwanga no misambwa kubha ni syabhwene ghakafikilingi kubha abhwene malole." ⁹ Hivyo Petro akamfuata Malaika na akatoka nje. Hakuamini kilichofanywa na malaika kama ni cha kweli. Alidhani anaona maono. ¹⁰ Baada jya kuhita ilindo lya kwanza no lya bhubhili, bhafika kwi geti lya syuma lya kwingilila kuja kumujini, lyafunguka lyene kunsila jabho. Bhafuma hanse no kushukulu kumutaa, mala misambwa bhamuleka. ¹¹ Petro baada jya kwitambua, ghatenda, "Sasa naamini kubha Bwana ghakamlaghisya misambwa waje ili kumfumya katika mabhoko Herode, no kumatarajio gha bhantu bhonse bha Uyahudi." ¹² Baada jya kumanya ghagha, ghajisa kunyumba jya Mariamu nyina lyeke Yohana ambaye ni Marko; Bhakristo bhengi bhakakusanyikanga nokumusegha Kabhumba. ¹³ Hobhaka hulanga hodi hamusigho ghwe geti mkolamulimo ghumwi mkema ajililwe Roda ghajisa kubheghulila. ¹⁴ Hoghakamanyanga kubha ni silongo syene Petro, kufulaha ghakapotwanga kuighula msigho badala jyaje, ghakilimila mkati na syumba nokubhabhalila kubha Petro ghaheghalala hambele jya musigho. ¹⁵ Okubha, bhatenda kumwajye, "Ughwe ni musasii" Lakini ghakabhabhalilanga kabhili ni bhwene ni nyene. Bhatenda "Ghogho ni misambwa wa kumwaje." ¹⁶ Lakini Petro ghakaendeleanga kuhula hodi, no hobhakajyighulanga musigho, bhamlola no kulubhwa nkana. Petro ghabhahumbusya ku kubhoko jikale na kele kele no kubhabhalila namuna Bwana bhoghakamufumyanga kufuma mwi gereza no kutenda, ¹⁷ "Bhabhalile ghaghamaghambo Yakobo no ghwamu ghana ghajye." Kundi ghabhuka nokuja luhande lundi. ¹⁸ Hojyakafikanga saa nane, kwabho no bhulanda bhukulu kati jya bhalinzi kuhusu syakafumilanga kwa Petro. ¹⁹ Baada jya Herode kumuhensa neteghakamulolanga ghabhabhasya bhalinzi no kuamulu bhabhe haghe. Ghajyo kufuma Bhuyahudi mpaka Kaisaria no kwikala koko. ²⁰ Herode akabhele na sisila jyu jya bhantu bha Tiro no Sidoni. Bhaja kuhamwi kumwajye. Bhabha no bhunywanyani no Blasto muhemba ghwa mfalume, ili bhabhafunanile. Tukubha bhakaseghanga amani, kusabhabhu nsijyabho jyakapokelanga fyakula kufuma kwa mufalme. ²¹ Lufuku lwakapangangwa Herode ghakafwalanga mabhazi gha kifalme, no kwikala kusitebhe syaje syakifalme, no kubhasahulila. ²² Bhantu bhahula bhulanga, "Jyeji ni sauti jya Kabhumba wala te sauti muntu!" ²³ Tukubha ghafla misabwa ghamupinga, kusabhabhu akabhele nasimuhele Kabhumba bhulafu; ghalibhwa no mpuka no kufwa. ²⁴ Lakini ighambo lya Kabhumba lyakula no kukwila. ²⁵ Baada jya Barnaba no Sauli kukamilishe huduma jyabho bhafuma halya no kuja Yerusalemu, bhamutwala no Yohana ambaye isina lyajye lya kufuka ni Marko.

Chapter 13

¹ Nonwe katika kanisa Iya Antiokia, hakabhele no baadhi jya mabhii no bhalimu. Bhakabhele Barnaba, Simeoni (ghaketwanga Nigeri). Lukio wa Kirene, Manaeni (wamughana asili ghwa malaso wa Herode kiongozi wa mkoa), na Sauli. ² Hobhakabhele bhakumuabudu Bwana no kufunga, Mwegho Mulafu ghatenda, Bhikile haambali Barnaba no Sauli, bhaghwile mulimo ghonabetilanga. ³ Baada jya kanisa kufunga, kuomba, no kubhika mabhoko ghabho halughulu jya bhantu bhabha bhabhaleka bhaje. ⁴ Kwahiyo Barnabas no Sauli bhakamuhulikisyanga Mwegho Mlafu no kusokeleka kujelekela Seleukia; Kufuma koko bhakalyatanga bahalini kujelekea kisiwa sya Kipro. ⁵ Hobhakabhanga katika lugho Iwa Salami, bhakalitangasyanga ighambo Iya Kabhumba katika masinagogi gha Bhayahudi. No kubha bhakabhele hamwi no Yohana, maluko kati muhamba ghwabho. ⁶ Hobhakajanga katika kisiwa syonse mpaka pafu, bhakasangu muntu fulani mlosi, mayahudi nabii bha malumi ambaye isina iyaje likhahhele Bar Jesu. ⁷ Mulosi ghoghu ghakaungananga no liwali Sergio Paulus, akbhele muntu mkana masala. muntu ghoghu ghabhaalikanga Barnaba no sauli, kusabhabhu ghakahensanga kuhulike ighabo iya kabhumba. ⁸ Lakini Elima "ghulya mlosi" [telyobho isina laye bholyakatafasiliwanga] ghakabhahulanga: ghakaghemanga kumhindila ghulya liwali afume kuimani. ⁹ Lakini Sauli ghaketwanga Paulo, ghakabhanga ghabhumba na mwegho mlafi, ghamufumisa menso. ¹⁰ no kutenda "Ewe mwane ghwa ibhilisi, ubhumbulwe no aine syonse sya bhudanganyifu no bhuzainifu. Teghwakakome kusiwindula sila sya Bwana, sighololweka jeje ulokubhola. ¹¹ Nonwe kinga kubhoko kwa Bwana kuli halughulu jyobhe, noullobha muhofu, Teghwali lole isyubha kimunda "kumude ghogho kulwa no bhufuku bhwakagwanga kulughuku jyaje Elimasi, ghakasapanga kusunguluka halya no kusegha bhantu bhamuongoze kukimnigho kubhoko. ¹² Baada jya liwali kulola syafumila ghakaamini, kusabhabhu fyakumulubhuwanga kuma fundisho kuhusu Bwana. ¹³ Tukhubhe Paulo no bhanywanyani bhaji bhakasafilisingi mumansi kufuma pafu no kufika Perghe katika Pamfilia. Tukwilo Yohana ghakabhalekanga no kuhelela Yelusalemu. ¹⁴ Paulo no munywanyigwaje bhakasafililingi Perge no kufika Antiochia jya pisidia. koko bhakajanga katika sinagogi lufuku Iwa sabhato no kwikale hansi. ¹⁵ Baada jha kusoma syelia no manabhii, viongozi bha sinagogi ghakabhatumilinga bhujumbe bhwakutenda, bhamughana kati muhuna bho bhujumbe bhwakubhaha mwegho bhantu haha, mutende. ¹⁶ Tukwilo Paulo ghakahaghalalanga no kubhapughia kubhoko: ghatenda, "bhaghosi bha, Israeli nomwe mumulonsile no kumutii kabhumba huliksiye. ¹⁷ Kabhubma wa bhantu bhabha bha Israeli ghakabha saghulanga Baba gwetu no kubhela bhantu bhengi hobhokele katika nsii jhs Misiri, no kukubhoko kwane kubhusibhwe ghakabhaongoza hanse jyahe. ¹⁸ Kumiaka makuniane ghakabhabhumilianga katika ijangwa. ¹⁹ Baada jha kughabhihya mataifa ndwi katika nsii jha kaanani, ghakabhahanga bhantu bhetu nsii jyahbo kukubhahyanika. ²⁰ Matukio ghaghaghonse ghakafumilinga zaidi jha miaka nne nomokumiatano. Baada jha fintu ifye fonshe, kabhumba ghakabhahanga bhwaumuia mpaka Samweli Nabii. ²¹ Baada jha ghagha, Bhantu bhakamuseghanga mufulumu, Tetyo kabhumba ghakabhahanga Sauli mwana ghwa kisi, muntu wa kabila Iya Benjamini, kubha mufalumi kumiaka makumianne. ²² Baada jha kabhumba kumubhusya katika bhufakume, ghakamubhusyanga Daudi kubha mufalme ghabho. jikabhele ni kuhusu Daudi kwamba kabhumba ghatendanga, 'Namupata Daudi mwana gha Yese kubha muntu anyomilwe no mwegho ghwane; ambaye alojile kila sintu syonyomilwe.' ²³ Kufuma kuhukoo bhwa muntu ghoghu Kabhumba ghajilelela Israeli kasabhula, Yesu, kobhe bhoghakatuahidingi kwila. ²⁴ Leli lyakasapanga kufumila, kabla jya Yesu kwisa, Yohana kwanza ghakelangasyanga bhubatizo bhwa tobhwa tobha kubhantu bhonse bha Israeli. ²⁵ Nagho Yohana hoghakabhanga nakumalisisya mlimo ghwaye, ghakatenganga, mufikili une ni ghanyi? Une sio ghulya. Lakini huliksiye, ghulya ajisile kunyuma jyane, syakaghome nansi kutebhesya filatu fya maghulu ghaje.' ²⁶ Umwe bhatwana bha bhuko bha Abrahamu, no ambao kati jenyu mukumusegha Kabhumba, ni kuajili jyetu kubha bhujumbe bhobhu bhwa kusabhulibhwa bhwakalumwa. ²⁷ Kubhabhali bhekele Yerusalemu, no bhatawala bhabho, tebhakumulondanga kubhu halisi, no wala tebhakabhunighanga bhujumbe bhwa manabhii bhulya bhukosomwa kila Sabato; kwahiyo bhakatimisyanga bhujumbe bhwa manabhii kukumukumu afwe Yesu. ²⁸ Tukubha tebhakapatanga sabhabhu nsogha kullufu mukati jyaje, bhakamu Pilato amwihaghe. ²⁹ Hobhakahwanga maghambo ghonse ghalya ghaka ghandikwanga kuhusu nyene, bhakamusosyanga kufuma kusiti no kumlasya mukabhuli. ³⁰ ³¹ Lakini Kabhumba ghakemuhembushanga kufuma bhafuma bhafu. Ghakelolekanga kusiku nyingi kubhalya bhakajanga hamwi najye kufuma Galilaya kujelekea Yerusalemu. Bhantu bhabha none ni mashahidi bha bhantu. ³² Tetyo lukubhaletela maghambo masogha kuhusu ahadi syobhakahebhwanga bhakekulu bhetu. ³³ Kabhumba ghakebhikanga ahad sesi kumwetu, bhwatana bhabho kalike lelyo ghakamuhembulanga Yesu no kumuhelesya kabhili katika bhu hai. Leli nagho lyakaghandi kwanga katika Zaburi jya bhuhili: 'Ughwe ni mwanane, bhalelo namba Tata ghobhe' ³⁴ Pia kuhusu bhwere ni kwamba ghakamufufua kufuma bhafu ili kubha mutumba gwaje ghusibhihi, ghatenda tetye: 'Ndokuha bhulafu no baraka halisi sya Daudi' ³⁵ Jyeji ghosabhabhu

jyoghatenda no katika zaburi jindi, 'Tetwakabhulete bhulafu bhobhe kulola bhubhole.'³⁶ Bhukobha baada jya Daudi kukolela mapenzi gha Kabhumba katika bhufyeje bhwaje, ghakalala, ghakaghonywanga hamwi na baba ghwaje,³⁷ noghakabhulolanga bhubhibhwaje, Tukubha ghakahembulwanga no Kabhumba teghakalolanga bhuhulifu.³⁸ Tetyo jimanyike kumwenyu, bhamughana, kuhitila muntu ghoghu, musama gha sambu ghusahulilwe.³⁹ Kughoghonse kila amini apandilwe haki no maghamba ghonse ambayo sheria jya Musa jisina bhahe haki.⁴⁰ Tetyo mubhe bhaangalifu kusintu syobhakasahulilanga manabhii sisibhafumli kumwenyu:⁴¹ 'Kunge umwe mlinazalau, nu mkelolelele no kuangamia, kusabhabhu kukola mlimo katika fuku syenyu, mulimo ghulya gho musikobhwele kuamini, nansikubha muntu ghabhabhalila.'⁴² Bhwakati Paulo no Barnaba hobhakabhukanga, bhantu bhakabhaseghanga bhasahule maghambo ghagha lufuka lwa Sabato lwisisile.⁴³ Bhwakati mukutano gwa sinagogi hoghwa kahwanga, Bhayahudi bhengi no bhaongofu bhwa bhwene bhakabhalondanga Paulo no Barnaba, ambao bhakasahulanga nabho no kubhahimiza bhaendele katika neema jya Kabhumba.⁴⁴ Sabato jya kalondanga kalibhu lugho lupanga lwakakusanyikanga kuhulika ighambo lya Kabhumba.⁴⁵ Bhayahudi hobhakalohanga mukutano, bhakalolanga ibhubha no kusahula maghambo ghakahulanga vito ghalya ghakatendwanga no Paulo no kumutuka.⁴⁶ Lakini Paulo no Barnaba bhakasahulanga kubhujasili no kutenda, "Jikabhele ni muhimu kubha ighambo lya Kabhumba lazima lisahulilwe kwanza kumwenyu. Bhukobha mukulisuntika hambali kufuma kumwenyu no kwilola kubha temwakustahilingi kuhebhwa bhupanga bhwa bhuhela, likunge tulobhalundukila mataifa."⁴⁷ Kobhetilya Bwana bhwtuamulu, kutenda, 'Nakabhabhika umwe kobhe sonda kubhantu bha mataifa, kubha mlete bhokobhu kuhande syonse sya habhwelelo.'⁴⁸ Mataifa hobhakahulikanga leli, bhakanyomwanga nokuliteha ighambo lya Bwana. Bhengi bhakasaghulwanga kubhupanga bhwa bhusina hela bhaamini.⁴⁹ Ighambo lya Bwana lyakakwilanga nsii jyonse.⁵⁰ Tukwilo Bhayahudi bhakabhalilanga bhakemfuminga no bhakema muhimu, pia no viongozi bhalugho. Ghagha ghakachocheanga kusafisibhwa kwa Paulo no Barnaba no bhakabhatanga hanse no mipaka jya nsii.⁵¹ Lakini Paulo no Barnaba bhakakung'unta lufundu lwa maghulu ghabho. Kisha bhaaja kulugho lwa Ikonja.⁵² No bhafuasi bhajye bhakapata fulaha hamwi no mwegho mulafu.

Chapter 14

¹ Jyafuma mkati jya Ikonio kubha Paulo no Barnaba bhakengilanga hamwi mkati mwa sinagogi mwa bhayahudi no kusahula namna jye kundi ikulu la bhantu lya bhayahudi no Bhayunani. ² Lakini bhayahudi bhasiswele bhekusyanila masala bhaku mataifa no kubhela kubha bhabhi dhidi jya bhamughana. ³ Kwa hiyo bhaekalanga koko kumuda mutali bhakusahula kubhujyasili bhwa Bwana, koku bhakufumya bhuthibitisho kuhusu bhujyumbe bhwa neema jyaje. Ghakelanga tetyo kukufumya ishala no maajabhu filwe kumabhoko gha Paulo no Barnaba. ⁴ Lakini luhande lukulu lwa lugho lwakagha bhukanga: Baadhi jya bhantu bhakabhele hamwi na Wayahudi, no bazi jyabho hamwi no mitume. ⁵ Bhwakati bhamataifa no Bhayahudi hobhakaghemanga kubhashawishi fiongozi bhabho kubhelila fibhi no kubhaponda mabhwe Paulo no Barnaba, ⁶ bhalimanya lelyo no kukilima katika lugho lwa Likaonia, Listra na Derbe, no maeneo ghashungu lwiwe halya, ⁷ no koko bhakahubhilingi injili. ⁸ No koko Listra hakabbhele no muntu ghumwi ghakekalanga, teghakabhanga na managha mumaghulu ghajye mlema ghakafukanga kufuma munda mwa nyina, leghakaghemanga kulyata. ⁹ Muntu ghoghu ghakamuhulikanga Paulo nakusaku sahula. Paulo ghakamufumisyanga menso no kulola kubha akabhele no imani jya kusiibhwa. ¹⁰ Tetyo ghatendanga kumwajye kusilongo nkulu, "Hoghalala kumaghulu ghobhe." No gholya muntu ghakaghulukanga halughulu no kusapa kulyata. ¹¹ Bhumati hobhwakalonga syoghakelanga Paulo, bhakafyumange silongo syabho, nokutenda katika lahaja jya Kilikaonio, "kabhumba ghatuskela kunamna jya bhantu." ¹² Bhamwita Barnaba "Zeu", no Paulo "Herme" ku sabhabhu akabhele mutensi mkuu. ¹³ Kuhani ghwa Zeu, ambaye hekalu lyajye likabhele hanse jya lugho, ghakatetanga fahali lya ng'ombe no mutungo ghwa maua mpaka kwi lango lya lugho, nyene no bhumati bhakahesanga kufumya sadaka. ¹⁴ Lakini mitume, Barnaba no Paulo, hobhakali hulikanga lelyo, bhakatandulanga mienda jyabho no kubwangu bwangu bhakajanga hanse kubhumati bhakulila ¹⁵ no kutenda, umwe bhantu, nisabhabhu si jykuleka mwajila maghambo ghagha? Nofwe ni bhwantu tuli no hisia kobhe sa kwenyu. Tubhaletele maghambo masogha, kubha muhinduke kifuma kufintu feyo fisifaile no kumujelekela Kabhumba aliye hai, ghakabhumbanga ighulu, bhwelelo no bahali no kila sintu silimo. ¹⁶ Katika bhwakati bhwakahitanga, ghakabhalusu mataifa kulyata katika nsila syabho bhene. ¹⁷ Lakini hasyali, teghakabhukanga bhusila kubhashahidi, katika lelo ghakelanga fisogha no kubhaha mfula kufuma mwigulu no bwakati bhwaamazao, nokusiibhumba myegho syenu kufyakula no fulaha" ¹⁸ Nansi kumaghambo ghagha, Paulo no Barnaba kulabhu bhakazuia bhumati kubhafumisya sadaka. ¹⁹ Lakini baadhi jya bhayahudi kufuma Antiokia no Ikonio bhakesa kubhalebhelesya bhumati. Bhamuhula mabhwe Paulo no kumukwesa mpaka hanse jya lugho, bhamanyile tighafwanga. ²⁰ Nansi teto bhanafunzi bhakabhele bhahaghalele hehi najye, ghahalamuka, ghajingila mumujini. Ifuku lya bhuhili ghaja, ghajya Derbe no Barnaba. ²¹ Ghahwa kufundisya injili kululya lugho no kubhele bhanafunzi bhengi, kuhelela Listra, mpaka Ikoniamu, no mpaka Antiokia. ²² Bhakaendele kubhaimalisha nafisi syabho bhanafunzi no kubhaha mwegho kuendelea katika imani, ghatenda, "Lazima twingile katika bhufalme bhwa Kabhumba kuhitila kusamfisibwa kwingi." ²³ Hobhakabhasongolanga kua ajili jyabho bhakekulu bhakila ikusanyiko lya bhaamini, no bhabha bhasegha no kufunga, bhakamuhanga Bwana, bhakabhele bhene bhakamuaminingi. ²⁴ Tukubha bhahita ha Pisidia, bhafika Pamfilia. ²⁵ Hobhe kasahulanga maghambo katika Perga, bhakasokanga kuja Atalia. ²⁶ Kufuma koko bhakatandanga meli kuja Antiokia kulya kobhakabhele bhalifumya ku neema jyeke Kabhumba kusabhabhu jya mlimo ghulya haho bhakabhele bhaghukwisya. ²⁷ Hobhakefikanga koko ku Antiokia, no kukomekanya bhantu hamwi, bhafumya lupola lwa maghambo ghalya Kabhumba ghoghakelange kumwabho, no kubha bhogha kabheghulilanga msigho ghwa imani kubhantu bhwa mataifa. ²⁸ Bhaekalanga kwikuka mtali no bhanafunzi.

Chapter 15

¹ Bhantu fulani bhakasokanga kufuma Uyahudi no kubhafundisya bhamughana, kukutenda, "Kubha mwaleka kobhe desturi jya Musa, lemwakobhole kusabulwa." ² Bhwakati Paulo no Barnaba bhakabhele no mapambano no mjadala hamwi nabho, bhamughana bhakaamuanga Paulo, barnaba, no bhendi kaza bhabhuke kuja ku Yerusalemu kwa mitume no bhakekulu kusabhabhu jye swali leli. ³ Kwa hiyo, kulaghisibhwa kwabho no kanisa, bhakahitilanga Foinike na Samaria koku bhakutangasa kuhindula nia kubha mataifa. Bhakalentanga fulaha nkulu kubha mughehe bhebho bhonse, ⁴ Hobhakesanga Yerusalemu, bhakakalibhisibhwanga no kanisa no mitume no bhakekulu, nobhaka bhasahulilanga talifa jya maghambo ghonse ghalya Kabhumba ghakelanga hamwi nabho. ⁵ Tukubha bhantu fulani bhalya bhakaaminingi bhalya bhakabhele katika ikundi lya Mafarisayo bhakahaghalanga no kutenda, "Ni muhimu kubhaputa kopa no kubhaamulu bhajinighe syelia jya Musa." ⁶ Teto mitume no bhakekulu bhakahaghalanga hamwi kulilanganya lelyo iswala. ⁷ Baada jya lusahu lwabho lulehe, Petro ghakaheghulalanga no kutenda kumwabho kubha kumulumo ghwa kumwane mataifa bhahulike ighambo lya injili, no kuamini, ichaguo kati jenyu, kwamba kwa mdomo wangu Mataifa wasikie neno la injili, na kuamini. ⁸ Kabhumba, ajinsi myegho, ashuhudie kumwabho, alikubhaha mwegho mlafulu, kobhe bhoghakelanga kumwetu; ⁹ no kubha teghekalyohesanga tofauti kati jetu no kumwabho, nokujila meghe jyaabho safi kuimani. ¹⁰ Kwahio, ni kusabhabhu sii mukumuajilibhu Kabhumba kubha mubhike nila kulughulu ja makosi gha bhanafunzi ambayo nonsibhasifwe bhetu wa ufwe tetwa kakobholenga kustahimili? ¹¹ Lakini twaamini kubha lulokasabhubibhwa kuneema jya Bhwana Yesu, katibho bhakabhele." ¹² Ikusanyiko lonse lyakahumbulanga hobha kabhanga bhamuhulikisye Barnaba no Paulo hobhakabhanga bhakufumya taalifa ya ishala no maajabhu ambayo ghakelanga Kabhumba ghakelanga hamwi nabho kati jya bhantu bhamataifa. ¹³ Hobhakalekanga kusahula, Yakobo ghakahindulanga no kutenda, "Bhamughana hulikisye une." ¹⁴ Simoni ghasahulila jinsi kwanza Kabhumba ku neema ghakabhafunanga mataifa ili kubha alitwalile kufuma kumwabho bhantu ku sabhabhi jye sina lyaje. ¹⁵ Maghambo ghanabhii ghakubaliene no leli kati bholya kaghandikwanga. ¹⁶ Baada jea maghambo ghagha ndokahelea no kujenga kabhili hema jya Daudi, jyakaghwanga hansi; ndobhanyanyula no kuhusha bhuhbi bhwaje, ¹⁷ ili kubha bhantu bhakasibhanga bhamuhense Bwana, hamwi no bhantu bhamataifa bhaketwanga kwisina lyane." ¹⁸ Tetyo bhwa tesile Bwana ghakelanga maghambo ghagha ghamanyike toka enzi sya kale. ¹⁹ Kutetyo bhushauli bhwane ni, tusibhaheseli shida bhantu bha mataifa bhamuhindikile Kabhumba; ²⁰ Tukubha lughandike kumwabho kwamba bhalibhike hambali no bhuhalifu bhwa sanamu, tamaa sya bhumalaja no bhinyongilwe no malaso. ²¹ Kufuma bhufyeje bhwa bhekekulu kuli bhantu katika kila lugho bhakohubhili no kumusoma Musa katika misinagogi kila Sabato." ²² Kwa hiyo jyaloleka kubha jabhalyohela mitume no bhakekulu, hamwi no kanisa lyonse, kumusaghula Yuda ghaketwanga Barsaba, no Silas, bhakabhele viongozi bha kanisa, no kubhalaghisya Antiokia hamwi no Paulo no Barnaba. ²³ Bhakeghandikanga teti, "Mitume, bhakekulu no bhamughana, kubhamughana bha mataifa bhaliku Antiokia, Shamu no Kilikia, salamu. ²⁴ Twakahulikanga kubha bhantu fulani bhalya twakapotwanga kufumya amri jyejo bhakafumanga kwetu no bhabhatesa kumafundisyo ghanalete tabhu munafisi mumwenyu. ²⁵ Kwa hiyo jyaloleke fisogha kumwetu fwense kubhasaghula bhantu no kubhatuma kumwenyu hamwi no bhanyomwe bhetu Barnaba no Paulo, ²⁶ bhantu bhakahatalisha maisha ghabho kusabhabhu jye sina lya Bwana Yesu Kristo. ²⁷ Kwa hiyo twamtume Yuda no Sila, bhalobhabhalila maghambo ghaghoe. ²⁸ Bhukobha jya kalolekanga ni fisogha ku mwegho mlafulu no kumwetu, kufumila halughulu jyenye miligho mikulu kisumba maghambo ghagha ghakafumilanga kulazima: ²⁹ Kwamba muhinduke kufuma kufintu fifumisibwe kusanamu, malaso, fintu fya kunyongwa, no bhushelati. Kubhamnatibhika habali na fefyo, jilokabha fisogha kumwenyu bhuholo." ³⁰ Tetyo basi hoobhakatawanyishwanga, bhakasokelanga Antiokia; baada jya kukusanya ikundi lya hamwi, bhakawasilishanga lupapulo. ³¹ Hobhakabhanga bhajisoma, bhakanyomwanga kusabhabhu jya kuhebhwa mwegho. ³² Yuda na Sila, no manabhii, bhakabhanga mwegho bhamughana kumaghambo mengi no kubhaha managha. ³³ Baada jya kuikala muda mtali koko, bhakatawanywanga kuamani kuamani kufuma kubhamughana kubhalya bhakebhatumanga. ³⁴ [Lakini jya kalolekanga fisogho Sila kusibha koko] ³⁵ Lakini Paulo no bhandi bhakekala Antiokia hamwi no bhandi bhonse, haho bhakafundisya no kuhubhili ighambo lya Bwana. ³⁶ Baada jya fuku fulani Paulo ghakatendanga kwa Barnaba, "Notuhelele nonwe tukabhalyatile bhamughana katika kila lugho lotwakahubilingi ighambo lya Bwana, no kubalola bho bhali. ³⁷ Barnaba ghakahensanga bhamutwale hamwi nabho Yohana ghaketwanga Marko. ³⁸ Lakini Paulo ghakalanganya kubha tejiyakabhele fyisogha kumutwala Marko, ghakabhalekanga ku Pamfilia no kupotwa kuendelea nabho katika milimo. ³⁹ Tukubha haho kwa kafumilanga mabishano makulu kwa hiyo bhakeghabhulanga, no Barnaba ghakamulwalanga maluko no kusafili ku meli mpaka Kipro, ⁴⁰ lakini Paulo ghakamusaghulenga Sila no kubhuka

baada jya kukobidhiwa no mughana katika neema jya Bwana. ⁴¹ No ghakajanga kuhitila Shamu no Kilikia, koku na kuimalishya makanisa.

Chapter 16

¹ Paulo hoghakesanga Derbe na Lystra; kukukunga, halya hakabhele na mufwasi etilwe Timotheo, nimusumba ghakafyalwangano nyina ghwa kiyahudi ambaye ni muumini noshye ghwaje ni Mgiriki. ² Bhantu Listra no Ikonia bhakamushukulungu fyisogha. ³ Paulo ghakamuhesanga ili bhasafili naje, okubha ghamtwala no kumuputa kopa kusabhabhu jya Bhayahudi bhakabhele kulya tukubha bhonse bhakamumanyanga kubhwa isye ghwaje ni Mgiriki. ⁴ Hobhakabhanga bhajile bhakahitanga kufujiji nokufumya maagizo kumakanisa ili kugha nigha sikula sesyo ghakanyeghwanga mitume nobhakekulu koko ku Yerusalemu. ⁵ Tetyo makanisa ghaimalishwa no bhaamini bhaghungilika kuidadi kila lufuku. ⁶ Paulo no mwinaje bhabhuka kuja Firigia no Galatia, maana mwegho ghwa Kabhumba ghwakabhatunianga kuhubhili ighambo koko kwi jimbo lya Asia. ⁷ Hobhakasaghelanga Misia, bhakaghemanga kuja Bithinia, tukubha mwegho ghwa Yesu ghabhatunya. ⁸ Kwa hiyo bhahita Misia bhaaja mpaka muji wa Troa. ⁹ Malole ghakamufumilanga Paulo bhufuku kukabhele no muntu ghwa Makedonia akabhele na haghalele, koku na kumwita no kutenda "Jise mutufunanile koku Makedonia". ¹⁰ Paulo hoghakalolanga malole okubha bhaasapa kuiandaa kuja Makedonia, koku bhamanyile kubha Kabhumba ghaka twita kuhubiri injili. ¹¹ Tukubha twakabhukanga kufuma Troa, no kuja moja kwa moja Samothrake, no lufuku lwa kalondanga bhafika lugho lwa Neapoli. ¹² Kufuma haho twaja Filipi ghulya miongoni mwa lwa Makedonia, lugho muhimu katika wilaya no bhutawala bhwa Kirumi no kwikala mfuku fulani. ¹³ Lufuku lwa Sabato, twakajanga hanse jelango kunsila ja monga, mahala hotwaka langanyanga kubha hanabha no mahali ha kwililila maombi. Twakekalanga hasi no kusahula nobhakema bhakesanga hamwi. ¹⁴ Mukema ghumwi ajililwe Lidia, musuusya ghwa sahabhu, kufuma katika lugho lwa Tiatira, mkanya kumwabudu Kabhumba ghakatuhulikisya. Bwana ghakamwighulilanga mwegho ghwajye nokubhikila maanani maghambo ghakatendwanga no Paulo. ¹⁵ Baada ja kubhatisibha nyene no nyumba jajye jyonse, ghaketutunya no kutenda "Kubha mwandola une ni mwaminifu katika Bwana, basi kubhatunya musingile no kwikala kumwane". Ghatutunya nkana. ¹⁶ Jabha, hotwakajanga tujile mahele hepelelo muhala ghumwi akabhele na musagha ghwabhutambuzi ghasangana nafwe. Ghakamtetelanga bwana faida nyingi kukubashili. ¹⁷ Mkema ghoghu ghakajanga na Paulo hamwi nofwe koku na kwila bhulaga no kutenda "Bhabha bhaghosi ni bhasya bha Kabhumba aliye mkuu, bhalya bhalikubhatangasya umwe habali sya bhokobhu". ¹⁸ Ghakelanga tetyo kufuku nyingi, tukubha Paulo akabhele ghaghaja no sesyo sya kelikanga, ghakahindukanga kuunyuma no kughubhalila musagha, "Kuku amuru kwi sina lya Yesu ufume mkati mwaje." Nagho ghafuma no kumle kumuda ghoghwe. ¹⁹ Bhantu bhaje hohakalonga kubha tumaini lya faida lyabho lyabhuka, bhakabhanighanga Paulo no Sila no kubhakwesa hasoko hambele jya bhakanya mamlaka. ²⁰ Hobhekafisyanga kubha hakimumu bhakatendanga, "Bhebha bhaghosi ni Bhayahudi na bhalikusabhabhisya ghasia nkulu katika lugho lwetu. ²¹ Bhakufundisya maghambo ghasili gha syelia ufwe kughapokela no kughalonda kati Warumi." ²² Ikundi lyabhabhukila kunyume Paulo no Sila, mahakimu bhabhatandulila mienda syabho no kubhafula no kubhalila bhahulwe mfyimbo ²³ baada jya kubhahula mfyimbo nyingi, bhakabhatanghanga mwighelesya no kubhalila asikali bha gereza kubhalinda fisogha. ²⁴ Baada jya kupokela amri jejo askali bha magereza ghakabhatanghanga katika shumba sya mukati jya gereza no kubhamba maghulu ghabho ku sehemu hoghaka bhabhikanga. ²⁵ Bhwakati bhwbahufuku bhwananane, Paulo no Sila bhasapa kumusegha no kwimba nyimbo sya kumuteha Kabhumba, kokubhafungwa bhabhahulikisye, ²⁶ Ghafla kwafumila limusikimya ikulu no misingi jya gereza jya tetema, misigho jye gereza jya hambuka, no minyololo jya bhafungwa bhonse jya tebhela. ²⁷ Mulinzi wahegelesya ghahalamuka kufuma mutulo no kulola misigho jyonse jya gereza jyifungwike; okubha ghatwala fupanga lwaje maana ghakahensanga kwijihagha kusabhabhu ghakamanyanga bhonse bhahwanga kutoloka. ²⁸ Tukwilo, Paulo ghakahulanga bhulanga ku sauti nkulu, nokutenda "Usijihaghi kusabhabhu bhonse twikele mahala hamwi." ²⁹ Mlinzi ghwa gereza ghakaseghanga tala no kuingila mukati jya igereza ku halaka, nakutetema no kughubhaha, ghabhagwila Paulo na Sila, ³⁰ no kubhafumya hanse jya gereza no kutenda, "Bhaheshimiwa ijile isii ilipate kuokoka?" ³¹ Nagho bhamubhalila, "Muamini Bwana Yesu nogwe ulookoka hamwi na nyumba jobhe." ³² Bhakatendanga ighambo lya Bhwana kumwaje, hamwi no bhantu bhonse bhakulugho kumwaje, ³³ Mlinzi gwa gereza ghakabhatwalanga bhufuku bhobholie no kubhasunga sehemu hobhakafula likanga nyenye hamwi no bhantu bha kulugho kumwaje no kubhabatizwa muda ghoghonse. ³⁴ Ghabhaleta Paulo na Sila kulugho lwaje na kubhaha fyakula. Nagho ghabha na fulaha nkulu hamwi ne bhantu bhajye kulugho lwajye kusabhabhu bhakamwaminingi Kabhumba. ³⁵ Hojyakafikanga isyubha, mahakimu bhakala ghisyaanga sikula kwa ghulya mlinzi ghwa gereza bhakutenda, "Bhalusu bhalya bhantu bhajye", ³⁶ Mlinzi gwa gereza ghamulomba Paulo juu jya maghambo ghagho gha kubha, mahikimu bhakalaghisyaanga sikula bhaluhusu mubhuke: Kutelyo mufume hanse no mubhuke kuamani." ³⁷ Tukubha Paulo ghakabhabhalilanga, "Bhakatuhulanga habhantu bhengi, bhantu ambao ni Warumi

bhusila kuhukumibhwa no kutenda tutafwe mwi geleza; nikusi bhalikuhensa kutufumya kusili? Lekehi teja kobholekene, bhabho bhene bhese bhatufumye haha".³⁸ Bhalinzi bha bhajulisha mahakimu maghambo ghagho mahakimu bhaghubhaha nkana, halya hobhakamanyanga kubha Paulo na Sila ni Bharumi.³⁹ Mahakimu bhajisa no kubhatunya bhafume, no hobhakabhafumyanga hanse ne gereza, bhakabhasenghanga Paulo no Sila bhafume hanse no kugho lwabho.⁴⁰ Tukubha Paulo no Sila bhafuma hanse na gereza no kuja kulugho kwa Lidia. Paulo no Sila hobhakabhalonga bhamughana bhabho, bhakabhahanga mwegho nokubhuka katika lugho lolo.

Chapter 17

^{1 2} Nohobhakahitanga katika ng'oo ja Amfipoli no Apolonia, bhakesanga mpaka kulugho kwa kubha Thesalonike ambao kukabhele ne isinagogi lya Bhayahudi. Kobhe bhojili kawaida ja Paulo ghakajanga kumwabho ku muda wa mfuku itatu sya Sabato ghakajadiliana juu ja maandiko. ³ Akabhele nekubhajighulila maandiko nekubhalomba kubha jakamposanga Kristo jakabidingi ateswe ne kusyuka kufuma ku wafu. Ghoghu Yesu ghonankabhabhalilanga habhali syaje oo Kristo" ⁴ Baadhi ja Bhayahudi bhakashawishikanga bhamulonda Paulo no Sila, hamwi ne Bhagiriki wachamungu, bhakema bhengi bhaongofu ne kundi ikulu lya bhantu. ⁵ Baadhi ja Bhayahudi bhasiamini bhakanya ibhubha bhakaja nga kusokoni kuja kubhatwala bhantu bhabhi bhabhakusanya bhumati bhwa bhantu bhengi ne kusabhabhisha ghasia mjini, kundi bhajivamia nyumba jeke Jason, bhahense kubhwani Paulo ne Sila bhwangu kubhaleta mbele syabhantu. ⁶ Ila hobhakabhwabhulwanga bhakamunighanga Yasoni ne bhaazi ja bhandi bhamughana nekubhafela kumbele ja maofisa bha lugho bhahula bhulanga bhabha bhaghosi bhakanya kubhupindua bhwelelo bhakafika mpaka kuno kumwetu, ⁷ Bhaghosi bhabha bhakakalibishwanga na Yasoni bhekujibhihiya shelia jeke Kaisari, bhekutenda kuli mufalume ghundi ajitilwe Yesu" ⁹ Bhumati ne maofisa bha miji hobhakahulikanga maghambo ghagho bhajingililwa ne bhwasibhwasi.

⁸ Bhaada jakubha bhatwala ja samani ja bhulinzi kwa Yasoni ne bhandi bhakabhalekelanga bhaje. ¹⁰ Bhufuku bhobhoe bhamughana bhakamutumanga Paulo ne Sila Beroya. Ho bhakafikanga kokoli bhakajanga ku masinagogi gha Bhayahudi. ¹¹ Bhantu bhabhali bhakabhele bhakanya bhwele bhukulu kuliko bhantu bha Thesalonike, kusabhabhu bhakabhele na bhutejae bhwa kulipokela igambo kumasala ghabho ne kuchungusya maandiko kila lufuku kumanya kubha maghambo bhekutendwa oghaghali ghene. ¹² Bhengi bhabho bhakaaminingi bhanabhakema kubhushawishi bhukulu bhwa Kigiriiki ne bhaghosi bhengi. ¹³ Lakini Bhayahudi bha Thesalonike hobhakagunduanga kubha Paulo ekutangasya ighambo lyeke Kabhumba koko Beroya, bhakajanga koko ne kuchochea ne kusumbulisya ghasya kubhantu. ¹⁴ Kubhwangu bhamughana bhaka mufelanga Paulo kunsila je iziwa ila Sila ne Timotheo bhakasibhanga hahae. ¹⁵ Bhabhali bhamughana bhakamufelanga Paulo bhakajanga naje mpaka Athene, hobhakamulekanga Paulo koko bhakapokelanga maagizo kufuma kumwaje kubha Sila ne Timotheo bhesa bhwangu kumwane. ¹⁶ Ne bhakati nekuhubili koko Athene, mwegho ghwa ghwaka ghajanga mukati mumwaje bhuli bhoghakalulolanga lugho bhobhu bhumbike sanamu nyingi. ¹⁷ Kundi hajadiliana kuhusu sinagogi ne Bhayahudi bhabhali bhekumuomba Kabhumba ne kubhabhali bhonse bhwakabhele akwete ghesangana nabho kusokoni. ¹⁸ Baathi ja bhanafalisafa bha Waepikureo na Wastoiko wakambabhili. Ne bhandi bhatenda nisi syekutenda hoghu musahusi mutwana? Bhandi bhatenda jiloleke ekutenda habali ja Kabhumba mughene," Kusabhabhu ekuhubhili habali ja Yesu ghwa bhufufuko. ¹⁹ Bhamutwale Paulo ne kumuleta Areopago, bhatenda twakobhola kumanya mafundisho mahya kokusahula? ²⁰ Kusabhabhu ukuleta maghambo mahiya katika kumatwi ghetu. Tukuhsa kumanya ghagha maghambo ghali nama sisi?" ²¹ (Ne bhantu bhonse bha Athene hamwi ne bhagheni bhabhali bhahi kumwabho katika kusahula ne kuhulikisya juu je ighambo ihya.) ²² Paulo ghahaghalala katika ja bhantu bha Areopago ne kutenda, "Umwe bhantu bha Athene bhwene kubha umwe ni bhantu bha dini kukila namuna, ²³ kwani katika kuhita kwane ne fintu fyenu fya kuabudu, nandola maghambo ghanyeghilwe ku limwi lya madhabhabhu ghenyu ghatenda "KWA KABHUMBA ASIKOLELEKA". Bhasi ghogho ghomu kumuabudu bhusila kumanya ghonkubhajulisya umwe. ²⁴ Kabhumba ghakabhumbanga bhweleo ne kila nsintu silimo mukati kusabhabhu ni Bwana ghwa kwichulu ne kubhwelelo tyanakobhola kwikala kumahema ghakanya kulyohesya namabhoko. ²⁵ Wala tyalikutumikilwa ne mabhoko gha bhanadamu kwa ekuhsa sintu kumwabho nyenee ekubhaha bhantu bhupanga nyenee ekubhaha bhantu bhupanga ne pumunzi ne fintu findi fyonse. ²⁶ Kuhitila muntu ghumwi ghake langa mataifa ghonse gha bhantu bhekele katika bhwelelo ghabha bhikila nyakati ne mipaka katika maeneo ghobhakoishi. ²⁷ Kwahiyo bhahensile kumuhensela Kabhumba, jihensilwe kumufikila ne kumupata, wala tyalikule ne kila muntu. ²⁸ Kumwaje tukuishi twanayata twanabha ne bhupanga bhwetu kobhwe mutunzi ghwenyu bhwetu kobhwe mutunzi ghwenyu ghweshaili ghatenda bhazaliwa bhaje." ²⁹ Kobhe, ufwe mbhafuka bha Kabhumba tituhensile kutenda kubha uungu ni kobhe dhahabhu, au, shabha au, mawe au sanamu, jikanya kuchongwa kusitadi ja mawaso gha bhantu. ³⁰ Kwa hiyo, Kabhumba ghakahumbulanga sya nyakati syabhujinga nonwe ekutenda kubhwa kila mahali bhatubhu. ³¹ Jeji ni kusabhabhu alubhikile lufuku lwaloka hukumu kubhwelelo ku haki ku muntu ghakamusaghulanga. Kabhumba ghakafumianga bhuhakika bhwa muntu ghogho halali hoghakamusyulanga kufuma mukabhuli. ³² Ne bhantu bha Athene bho bhakahulikanga kusyulwa kwa wafu baadhi jabho bhakamuzihaki Paulo bhandi bhatenda, "Tulokuhulikisya kabhili kwi ighambo leli" ³³ Baada ja

haho, Paulo ghakabhalekanga. ³⁴ Baadhi ja bhantu bhakaungananga naje bhaamuamini ghabhamo Dionisio Mwareopago, ne mukema ekwitwa Damari ne bhandi pamoja nabho.

Chapter 18

¹ Baada ja maghambo aagho, Paulo ghakabhukanga Athene kuja Korintho. ² Uuko ghaka mupatanga Muyahudi gho ajitilwe Akwila mutnut ghwa kabhila lya Ponto, nyene no mukasi ghwaaje gho ajitilwe Prisila bha kesile kufuma kulya Italia, kusabhaabhu Klaudia ghaka kalilanga bhayahudi bhoonse bhafume Roma; Paulo ghakesanga kumwaabho; ³ Paulo ghakekalanga no kwila milimo naabho kwaani nyene alikwila mulimo bho bhufanene noghwa kwa abho. Bheene bhakabhele ni bhalyo helesya mahema. ⁴ Paulo ghakatendanga naabho kwi sinagogi kila nfuku ja Sabato. Ghakabhatekanga bhayahudi kumwi no Bhagiliki. ⁵ Lakini Sila no Timotheo mukwisa kufuma ku Makedonia, Paulo ghakasukumwanga no mweegho kubhashuhudia bhayahudi kubha Yesu oh nyene Kristo. ⁶ Bhwakati bhayahudi ho bhakamupinganga no kumudhihaki, tetyo Paulo ghaka kung'untanga ighwanda lya aje ha mbele jaabho, no kubhabhalila, "Malaso ghaku mweenyu no ghabhe hatunde ja mitwe syeenyu uumwe bheene; Uune sili no hatia. Kufumilijila bha Mataifa". ⁷ Tetyo ghakabhukanga kufuma halya ghakajanga ku nyumba jake Tito Yusto, muntu gho alikumutumi kila Kabhumba. Nyuumba jaaje jili hehi no sinagogi. ⁸ Krispo, kalombo ghwa sinagogi kumwi no bhaantu bha halugho kwaaje bhaka mwaminingi Bhwana. Bhantu bheengi bha Korintho bho bhakamuhulikanga Paulo bho ekusahula bhaka aminingi no kupatilisibhwa. ⁹ Bhwana ghakamubhalilanga Paulo bhufuku kunsila ja maono, "Usighubhahi, lakini tenda no usijikali nakele. ¹⁰ Kwaani uune ndi hamwi nooghwe, no kutuhu gho alokujalibhu kukufulasya, maana ndili no bhaantu bheengi kulugho loolu". ¹¹ Paulo ghakekalanga uuko ku muda ghwa mwaaka ghumwi no miengi mukagha koku ekufundisya ighambo lya Kabhumba kati ja kumwaabho. ¹² Lakini Galio ho ghakajilwanga mtwala ghwa Akaya, Bhayahudi bhaka hagma lalanga hamwi kinyume ne Paulo ne kumfela mbeleja sitebhe sya hukumu, ¹³ bhakutenda muntu ghoghu habhashabhishi bhantu bhamuabudu Kabhumba kinyume sya sheria." ¹⁴ Bhwakati Paulo hoghakahesanga kutenda, Galio ghaka mubhalilanga Bhayahudi "Umwe Bhayahudi, kobhe jinakabhe ni ikosa au bhubhihile jina kabhe halali kubha shughulikia. ¹⁵ Lakini kwa sabhabhu ni maswali ghoghana husu maghambo ne masina, ne sheria syenyu bhasi hukumu umwe bhene une sitamani kubha hakimku kubhabhali ja maghambo ghagho." ¹⁶ Galio gaka bhaamurungu bhabhuka mbele ja sitebhe sya hukumu, ¹⁷ Tetyo bhako munighanga Sosthene, kiongozi ghwa sinagogi bhaka muhulanga mbele ja sitebhe sya hukumu. Lakini Galio tegha ka jalingi syo bhakajilanga. ¹⁸ Paulo, baada ja kwikala halya kumuda mleho, ghaka bhale kanga ndughu ne kuja kwa meli Siria hamwi ne Prisila ne Akwila. Kabla ja kubhuka kubandari, ghaka putanga nyele syaje kwani akabhele ghalapa kubha mnadhiri. ¹⁹ Ho bhakafikanga Efeso, Paulo ghakabhalekanga Prisila na Akwila halya, lakini nyene ghaka jingilanga kuli sinagogi ne kujadiliana ne Bhayahudi. ²⁰ Hobhakamu bhalilanga Paulo ajikale nabho kumuda murehe nyene ghakatunanga. ²¹ Lakini ghaka bhukanga kumwabho, ghakabhabhalilanga, "Ndo helela kabhili kumwenyu, ikwa ni mapenzi gha Kabhumba". Baada ja haho bhukanga kwa meli kufuma Efeso. ²² Paulo heghakotuanga Kaisaria, ghaka tandanga kuja kuposya ikanisa lya Yerusalemu, kisha ghaka sokanga hansi ku kanisa lya Antiokia. ²³ Baada ja kwikala kumuda halya, Paulo ghakabhukanga kuhitila maeneo gha Galatia ne Frigia ne kubha jita mwegho bhanafunzi bhonse. ²⁴ Muyahudi ghumwi ajitwe Apolo, ghoghakafukanga koko Alexandria, ghakajisanga Efeso. Akabhele ne bhufasaha katika kusahula ne hodari katika maandiko. ²⁵ Apolo akabhele ghaelekezwa katika mafundisho gha Bhwana. Kujinsi ho akabhele ne bidii katika roho, ghakasahura ne kufundisya kwa bhusahihi mambo ghakanya kumuhusu Yesu, ila ghaka manyanga tu bhubatizo bhwa Yohana. ²⁶ Apolo ghaka sapanga kuzungumuza ku bhujasiri katika hekalu. Lakini Prisila ne Akwila hobha kamu hulikanga, bhakajilanga bhunywanyi naje ne bhakamuelezeanga kulughulu jansila syeke Kabhumba kubhu sahihi. ²⁷ Hoghaka tamaningi kubhuka kuja Akaya, ndughu bhaka mutianga mwegho ne kumuandikia barua bhanafunzi bhobhakali Akaya ili bhapate kumupokela. Hoghaka wasilingi, kuneema ghaka bhafunanila nkana bhalya bhobha kaaminingi. ²⁸ Kumanagha ghaje ne maarifa, Apolo ghakabhasumbanga Bhayahudi hadharani akulangi sya kuhitila maandiko gha kubha Yesu ndiye Kristo.

Chapter 19

¹ Jakabha kwamba Apolo ko akabhele Korintho, Paulo ghahita nyanda sya kulughulu ne kufika kuli lugho lwa Efeso, na ghasanga bhanafunzi kadhaa koko. ² Paulo ghabhabhalila, "Je, mwakapokelanga mwegho musogha bho mwakaaminingi bhamubhalila, "Hatuhu, tetwakakobhola ninga kuhulika kuhusu mwegho mutakatifu." ³ Paulo hгатendanga, "Nonwe umwe mwakabatilwanga bhuti?" Bhatenda katika bhubatizo bhweke Yohana. ⁴ Haho Paulo ghajibhu, "Yohana ghakabatizanga kwa bhubhatizo ghwa toba ghabhabhalila bhalya bhantu kubha bhakupaswa kumuami ghulya ambaje kobhe ghasisa baada jaje yaani, Yesu." ⁵ Bhantu bhobha kahulikanga habhari jeji bhaka bhatizwanga kwi sina lya Bwana Yesu. ⁶ Na ja kabhanga Paulo bho ghakabhika mabhoko ghaje kulughulu kwa bho mwegho mutakatifu ghajisa kulughulu jabho ne bhakasaa kunena kwake lugha ne kutabiri. ⁷ Jumla jabho bhakabhele bhaghosi bhapatabho makumi ne abhili. ⁸ Paulo ghakajanga katika isinagogi ghakanenanga kwa bhujasiri kwa muda ghwa miensi itatu akabhele akuongoza majadiliano kubha bhuta bhantu kuhusu maghambo ghoghanausu bhufalme bhweke Kabhumba. ⁹ Lakini Bhayahudi bhandi bhakabhele bhakaidi ne bhasibho ne kutii bhakasapa kutenda mabhi kuhusu nsila ja Kristo mbele ja bhumati. Basi Paulo ghakalekana nabho ne ghabha tenteka bhaaminio kumbali nabho naje ghaka sapa kusahura kila ifuku katika bhukumbi ghwa Tirano. ¹⁰ Jeji jakaendelea kwa miaka abhili kwa jejohonse bhobhakabhele bhakuishi katika Asia bhakahulika ighambo lya Bhwana, bhonse bhayahudi ne bhayunani. ¹¹ Kabhumba akabhele akujila matendo makulu kumabhoko gha Paulo, ¹² Kubha ninga bhalwele bhaka bhasisya ne mwegho mubhi bhakabhafuma bhwakati bhakatwalanga leso no mwenda syosyakafumanga kumutumba mweke Paulo. ¹³ Lakini pakabheleho Bhayahudi bhapunga musagha bhaku safiri kuhitila eneo lelyo bhakulitumila isina lya Yesu kwa ajili ja matumizi ghabho bhene. Kobhe bhabhabhalila bhalya bhakabhele ne misagha mibhi bhakutenda nikubhaamuru mufume kwe isina lya Yesu ambaje Paulo akumuhubiri." ¹⁴ Bhakanya kujila bhakabhele bhali ne mupungati bha kuhani mukulu ghwa Kiyahudi, Sikewa. ¹⁵ Mwegho mubhi bhakabhajibhu, "Yesu mujinsi ne Paulo mujinsi lakini umwe ni bhaghanyi?" ¹⁶ Ghulya mwegho mubhi mukati mwa muntu ghabha rutukila bhapunga musagha ne akabhasumba managha ne kubhahula ndiho bhakilima kufuma jilya nyumba bhakabha bhtuhu ne kufulalika. ¹⁷ Ighambo lyeli lyamaka kubhonse bhayahudi ne Bhayunani ambabho bhakaishi koko Efeso. Bhakabha ne hofu nkana ne isina lya Bwana lya sumba kuheshimiwa. ¹⁸ Pia bhengi bha bhaumini bhakajisa ne bhakaungama ne kudhidhirisha matendo mabhi ghobha kajila. ¹⁹ Bhengi bhobhaka bhele bhakujila bhughanga bhakunganya fitabhu fya kumwabho bhafifumba mbele ja kila muntu. Bhwakati bhwabho bhobhakahesabhungu thamani ja fintu fyefyo jakabha fipande hamusini elfu fya mahela. ²⁰ Tetyo ighambo lya Bhwana lyaka enea kwa bhupana ngana kuli managha. ²¹ ja Paulo kukamilisha huduma jaje kulya Efeso, Mwegho ghwamulombosya kuja Yerusalemu kuhitila Makedonia ne Akaya; ghatenda, "Baada ja kubhako koko jikunibidi kuji lola Rumi pija." ²² Paulo ghabhafumanga Makedonia bhanafunzi bhaje bhabhili, Timotheo ne Erasto, ambabho bhakabhele bhamufunanila. Lakini nyene ghasibha Asia kwa muda. ²³ Bhwakati bhobho kwakafumila ghasia nkulu koko Efeso kuhusu jilya nsila. ²⁴ Sonara ghumwi isina lyaje Demetrio, ambaje ghaka jojanga fisanamu fya mahela fya Kabhumba Diana, ghakaletanga biashara nkulu kweke mafundi. ²⁵ Tetyo ghabhakunganya mafundi bha mulimo ghogho ne kutenda bhaheshimibhwa mukumanya kubha katika biashara jeji ufwe tukujingisya mahela mengi. ²⁶ Mkulola ne kuhulika kubha situ haha Efeso, bhali kungila Asia jonse ghoghu Paulo ghabha shawishi ne kubha hindula bhantu bhengi. Akutenda kubha kutuhu kabhumba ambajo ghajilwa kumabhoko. ²⁷ Nasi tu jiliko hatari kubha biashara jetu hilobha tejihensilwe kabhili, lakini pia ne hekalu lya kabhumba mukasi ukali mukulu Diana akukobhola kutwatibhwa kubha teali na maana. Kabhili kubhe ghakobhola ninga kutagha bhukulu bhwafenyene ambaye Asia ne bhwelelo humuabudu." ²⁸ Ho bhaka hulikanga ghagha alifawa ne sisira na bhaka hulanga kelele bhakutenda, "Diana ghwa Efeso ni mukulu." ²⁹ Muji ghonse ghwakabhumbika ghasia ne bhantu bhakakilima hamwi mukati ja ukumbi ghwa michezo bhabhanigha bhasafiri bhenaje ne Paulo, Gayo ne Aristariko, bhobho kafumanga Makedonia. ³⁰ Paulo ghahensa kujingira katika bhumati bhwa bhantu, lakini bhanafunzi bhamutembusya. ³¹ Pia baadhi ja maafisa wa mkoa ghwa Asia ambagho bhakabhele bhanywanyi bhaje bhamufelela bhujumbe kwa managha kumulomba asijingile katika bhukumbibhwa michezo. ³² Baadhi ja bhantu bhakabhele bhakutenda sintu sesi ne bhandi ighambo lilya kwa sabhabhu bhumati bhwa bhantu ukabhele bhwa changanyikiwa. Bhengi bhabho tebhakakobhola ninga kumanya kwasi bhakajisa hamwi. ³³ Bhayahudi bhamuleta Iskanda kunse ja bhumati ghwa bhantu ne kumubhika kulughulu mbele ja bhantu. Iskanda ghafumya inshara kweke bhoko lyaje kufumya maelezo kweke bhantu. ³⁴ Lakini bhabha katambuanga kubha nyene ni Myahudi, bhonse bhahula bhulana ka sauti jimwi kwa muda wa nsaa abhili, "Diana ni mukulu ghwa Efeso." ³⁵ Baada ja karani ghwa lugha ku humbusya bhumati ghakatendanga, 'Enyi bhaghosi bha Efeso, ni ghanyi asili kumanya kwamba lugho ghoghu ghwa Efeso ni mutunsyaji ghwa hekalu leke Diana mukulu ne jejeli picha bhojakaghwanga kufuma mbinguni? ³⁶

Kulola bhasi kubha maghambo ghagha teghalowezekanehi tukuhenselwa kubha ne bhuhumbufu ne musijili syosyonse kubhwangu.³⁷ Kumaaana mwabhatangila bhantu bhabha haha mahakamani ambagho si bhefi waheklu wala si bhali kumkufulu kabhumba ghwetu mukasi.³⁸ Kwa jejo kobhe Demetrio ne mafundi bhali hamwi naje bhali ne mashtaka dhidi ja muntu ghoghonse mahakama siliho wazi ne malibhwali bhaliho ne bhaletwe mbele ja shauri.³⁹ Lakini kobhe ughwe ghwahensa syosyonse kuhusu maghambo ghandi ghalojojwa katika kikao halali.⁴⁰ Kubhwene tuliku katika hatari ja kutuhumiwa kuhusu ghasia lufuku lola kutuhu sabhabhu ja mabhi ghagha ne tetabha ne bhuwezo bhwa kughatenda.⁴¹ Baada ja kutenda ghagha, ghakabhasambasya makutano.

Chapter 20

¹ Baada ya ghasia kuhwa, Paulo ghaka bhetanga bhanafunzi ne kubhaha mwegho. Kisha kubha tahya ne ghaka bhukanga kufa Makedonia. ² Naje ghaka hitanga mikoa jejo ne akabhele akubhaha mwegho waamuni ghaka jingilanga Uyunani. ³ Baada ya nyene kubha halya kumuda ghwa miensi itatu njama syaka undwanga dhidi jaje ne Bhayahudi ho akabhele akukalibhia kusafiri kunsilaja bhaharini kuelekea Shamu, tetyo ghaka azimungu kuhelela kuhitila Makedonia. ⁴ Bhobhaka andamanga naje hadi Asia bhakabhele Sopatro, mwana ghweke Pirho kufuma Berea; Aristariko no Sekundo, bhone kufuma bhaamini bha Wathesalonike; Gayo wa Derbe; Timotheo; Tikiko na Trofimo kufuma Asia. ⁵ Lakini bhantu bhabha bhakwisyanga kulombola ne bhaka bhele bhakutu he mbela kulya Troa. ⁶ Kunsila ja bhahari kufuma Filipi baada ja mfuku sya mikate jisijo tibhwa chachu ne katika mfuku itano twana bhafikilanga koko Troa. Twaka jikalanga koko ku mfuku mupungati. ⁷ Ninga mfuku ja kwanza ja juma, ho twakabhele twa kusanyika hamwi ili kubhumega mukate, Paulo ghaka sahalanga ne bhaamini akabhele mupanga kubhuka isoneka jaje tetyo ghaka endeleanga ku sahula mpaka bhufuku bhwa manane. ⁸ Kukabhele ne taa nyingi katika syumba sya kulughulu ambapo tukabhele twali kunganya hamwi. ⁹ Katika idirisha akabhele ghaji kala kijana ghumwi isina lyaje Utiko, ambagho ghaka elemebhwanga ne usingizi munywamu. Ninga Paulo ho akabhele akihutubu ku muda murehe mu sumba ghoghu abhele gha lala ghaka ghwanga hansi kufuma ghorofa ja itatu neghaka solwanga abhele ghafwa. ¹⁰ Lakini Paulo ghaka sokanga hansi, ghakajighololanga nyene kulughulu jaje, ghakamukumbatianga kisha ghakatenda, musiputi tamaa kwakuwa ali mupanga. ¹¹ Kisha ghakatanda kabhili kwi ghorofa neghaka ume ghanya mukate, akala. Baada ja kusa hula nabho kwa muda murehe hadi alfajiri ghaka bhukanga. ¹² Bhaka muletanga ghulya musumba akiwa hai bhaka fariji kanga nkana. ¹³ Ufwe bhene twakalombolanga kumbele ja Paulo kwa meli ne twakwa elekeanga Aso, ambaho ufwe twakapanganga kumchukua Paul huko. Hiki ndicho yeye mwenyewe alitaka kufanya, kwa sababu alipanga kuja kuhitila nchi kabhu ¹⁴ ho gha katufikilanga koko Aso, twakamupa kilanga kuli meli twakajanga Mitilene. ¹⁵ Kisia ufwe twaka tweekanga kufuma koko ne mfuku ja pili twakafikanga bhupande gha pili ghwa kisiwa sya Kio. Mfuku jojaka londanga twakabhwa silingi kisiwa sya Samo, ne isoneka jaje twakafikanga mji ghwa Mileto. ¹⁶ Kwa sabhabhu Paulo ghakabhele gha amuanga kusafiri kuhitila li kwamba usitumie muda ghoghonse katika Asia; kwa maana akabhele ne haraka ja kuwahi Yerusalemu kwa ajili ya sikukuu ya Pentekoste, kobhe jina kobholeke nyene kujila tetyo. ¹⁷ Kufuma Mileto ghakatumanga bhantu hadi Efeso ne ghakabhatanga bhakekulu bha makanisa. ¹⁸ Ho bhaka fikanga kumwaje ghabhabhajila umwe bhene mukumanya tangu mfuku ja kwanza ho nankatobhanga haha Asia, jinsi ho nankabhele kumwenyu muda ghonse. ¹⁹ Nanka mutumikianga Bwana kwa unyenyekebhu ghonse ne machozi ne mateso ghoghaka mpatanga une kuhila sya Bhayahudi. ²⁰ Mukumanya jinsi ambavyo sikabhele nkuko bhola kuzizuia kutangansya kumwenyu sintu syosyonse ambacho sikabhele muhimu ne jinsi une bhona nkabhafundisya bhwazi bhwezine pia kuja lugho kwa lugho. ²¹ Mukumanya jinsi une bhonanka endeleanga kubhaonya bhayahudi ne bhayunani kulughulu ja tobha kwa Kabhumba ne imani katika Bwana ghwetu Yesu. ²² Ne nonwe ghangalile une kobhe nabha nkumutii mwegho mutakatifu kuelekea Yerusalemu, nisighamanye maghambo ambayo ghalo mfumilila une koko, ²³ ila kwakuwa mwegho musanga bhalehuni miji ne akutenda kwamba minyororo ne mateso ndivyo fiku ohembela une. ²⁴ Lakini une syakafikilianga kwamba maisha ghane ni kwa snila jojonse ja thamani kumwane, ili nkobhole kumalisya lwendo lwane ne huduma jo namka pokela kufuma kwa Bwana Yesu, kujishuhudia injili ja neema ja Kabhumba. ²⁵ Ne nonwe, kunga nkumanya kwamba bhone miongoni mwa bhalya ko narikjanga kubha hubhiria Ufalme, temwanka lole bhusyu kabhili. ²⁶ Kwahiyo nkubho shuhu cha bhwalelo jeji kwamba sili ne hatia kumalaso ga muntu ghoghonse. ²⁷ Kwa maana syakajizuianga kubhatangasisya mapenzi ghonse gheke Kabhumba. ²⁸ Kwahiyo mubheni bhaangalifu kulughulu jenu umwe bhene ne kulughulu ja kundi lolonse ambalo mwegho mu sanga bhale ghabhabhika umwe mubhe bhaangalifu mubhe bhaangalifu kulisunga ikusnyko lya Bhwana, ambalo ghaka lihulanga ku malaso ghaje nyene. ²⁹ Nkumanya kubha baada ja kubhuka kumwane mbwa mwitu bhakali bhulojisingila kumwenyu ne bhasihi hurumie kundi. ³⁰ Nkumanya kwamba ninga miongoni mwenyu bhene baadhi ja bhantu bhalojisa ne kutenda maghambo mabhi ili kubha bhuta bhanafunzi bhabhalonde bhabho. ³¹ Kwahiyo mubhe menso. Kumbuke kwamba ku miaka itatu syaka kobholangehi kubhaleka kubhafundisya kilu ghumwi ghwenyu kwa machozi bhufuku ne isyubhu. ³² Ne nonwe une nkubha kabadhi kweke Kabhumba, ambalo lya likukobholeka kubhajenga nabho bhone bhobhakabhikanga wakfu kweke Kabhumba. ³³ Syakatamaningi fedha, dhahabu, au mabhazi. ³⁴ Mukumanya umwe bhene kwamba mabhoko ghagha jampatia mahitaji ghane nyene ne mahitaji gha bhalya bho bhakabhele hamwi no une. ³⁵ Katika maghambo ghonse nanka bhahanga mfano bhajinsi bhojikupaswa kubhafunamila bhanyonge kwa kujila mulimo ne jinsi bho mukupaswa kukumbula maghambo gha Bwana Yesu, maghambo ambagho nyene

ghakatendanga: "Ni heri kufunya kuliko kupokela." ³⁶ Baada ja kutenda namna jeji ghaka hulanga mafwango ghulomba hamwinabho. ³⁷ Bhonse bhaka litanga nkana ne kumughwila Paulo kwikosi ne kumubhusu. ³⁸ Bhakahuzunikanga zaidi ja bhonse kwasabhabhu ja silya ambasyo akabhele ghatendakamwe tebhaka bhulole bhusyu bhwaje kabhilikisya bhaka muhelekesya merikebuni.

Chapter 21

¹ Bwakatu hotukabhele twalileka nabho ne tukusafiri bhaharini twakafika jimwi kwa jimwi kuli lugho lweke kosi ne isoneka jaje twakafika lugho lwa Rodo, ne kufuma koko twakafika lugho lwa Patara. ² Hotwaka patanga meli bhojiku ghambuka kuja Foinike, twakatandanga twasafiri. ³ Hotwakafikanga mbele ja kisiwa sya Kipro, twajileka luhande lwa kushoto twakasafiri hadi Siria, twakabhika nanga kulilugho lwa Tiro, kwa sabhabhu koko kuli meli jakabhele jipakuliwe shehena jaje. ⁴ Baada ja kubhalola bhanafunsi bhabha bhamubhalila Paulo kuhitila kweke mwegho musogha kubha nyene asitofibhi Yerusalemu. ⁵ Ninga twakatimisya mfukusilya, ufwe twakabhukanga twakafa bhonse hamwi ne bhakema bhakumwabho, ne bhatwana bhakumwabho bhakatusindikiza kulinsila sya kumwetu hadi hotwaka fumanga kunse ja lugho kisha twakahula majungo, pwani twakalomba, twaagana kila ghumwi. ⁶ Twakatanda meli koku nabho bhakaherela kulugho kabho kabhili. ⁷ Ninga ho twaka malisya safari jetu kufuma Tiro, twakafika Tolemai. Halya twakasalimiana ndughu ne kuikala nabho kwa mfuku jimwi. ⁸ Isoneka jaje twaka bhukanga twakaja Kaisaria. Ufwe twajingira mulugho ghweke Filipo, muhubhiri ghwa injili gho akabhele ghumwi bhalya mupungati, no ufwe twaka hamwi naje. ⁹ Muntu ghogho akabhele ne bhahara bhane mabhikira ambabho bhakatabilingi. ¹⁰ Baada ja kuikala koko kamfuku kadhaa ghakasoka kufuma Uyahudi nabii ghumwi ajitwe Agabo. ¹¹ Nyene ghakajisa kumwetu ne ghabhutwala mukanda ghwa Paulo. Kwa bhobho ghakajifimbilanga maghulu ne mabhoko ghaje nyene ne kutenda, "Mwegho musogha akutenda teti," "Bhayahudi bha Yerusalemu bhalomuhamba muntu ghoaku milimo muuanda ghoghu, nabho bhalomukabidhi kumabhoko mweke bhantu bha mataifa." ¹² Hotwaka hulika maghambo ghagho ufwe ne bhantu bhobha kabhele bhakuishi mahali halya twakamui Paulo asitende kuja Yerusalemu. ¹³ Ndiho Paulo ghakajibungu, "Mukufike si mukulila ne kumfunagha mwegho ghwane? Kwa maana ni tayari, isgho tu kuhambwa, lakini pia kufwila koko Yerusalemu kwa ajili ja isina lya Bhwana Yesu." ¹⁴ Kutilya Paulo teahensile kushabhishibhwa, twakaleka ne kutenda, "Basi mupenzi gheke Bhwana ghatendeke." ¹⁵ Baada ja mfuku sesi, twaka twalanga mifuko jetu ne twakatanda Yerusalemu. ¹⁶ Baadhi ja bhanafunzi kufuma Kaisaria pia bhakalondana nofwe bhamleta muntu ghumwi ajitwe Mnasoni, muntu ghwa Kipro, mwanafunzi ghwakale ambaye twakajikalanga naje. ¹⁷ Hotwakafika Yerusalemu, ndughu bhakatukalibhisya kwa furaha. ¹⁸ Isoneka jaje Paulo ghakajanga hamwi nofwe kweke Yakobo, ne bhakekulu bhonse bhakabheleho. ¹⁹ Baada ja kubha posya, ghakabhahanga lupola ghumwi baada ja findi ja maghambo ambagho Kabhumba ghoakajila miongoni mwa mataifa kwa kuhitila huduma jaje. ²⁰ Bhwakati bhobhakahulikanga ghagho, bhamusifu Kabhumba, ne bhamubhalila ukulola ndughu, kuli maelfu bhenga bhaamini miongoni mwa Bhayahudi bhabho bhonse bhaline maja kunigha sheria. ²¹ Bhabhalilwa kuhusu ughwe kwamba ukufundisya bhayahudi bhobhakuisha kati ja mataifa kuilekelua ne Musa ne kubha ukubhabhalila bhasi bha tahiri bhafwana bhabhone bhasi londi desituri sya kale. ²² Tukupaswa tujile si? Bila shaka bhalohulika kubha ughwe ghwajisa. ²³ Tetyo jila silya ufwe tukukubhalila nonwe tulinabho bhantu bhane ambagho bhabhika nadhiri. ²⁴ Bhatwale bhantu bhabha ne ujisunge nyene hamwi nabho ne ubhalihile gharama syakumwabho ili bhakobhole kunyoo mitwe jakumwabho tetyo kila ghumwi apate kumanya kubha maghambo ghobhabhalilwa kuhusu ughwe ni gha malami bhalojisansya kubha ughwe pia ukulonda sheria. ²⁵ Lakini kwa habari sya mataifa ambagho bhabha bhaumini, twakagha ndikane kufumia maagizo kubha bhakupaswa kujiepusha ne fintu fyofyakafumisibhwanga dhabihu kwa sanamu, ne malaso kufumisibhwa ne silya syosyakalinyongwa ne bhali epusye ne uasherati." ²⁶ Ndiho, Paulo ghabhatwaa bhaghosi ne mfuku ja pili ghakalisunga nyene hawi nabho, ghajingira hekaluni kutangasya, kipindi sya kujisunga hadi sadaka jifumisibhwe kwa ajili ja kila ghumwi ghwabho. ²⁷ Mfuku sesyo mupungati syosya kakaribhianga kuhwa baadhi ja Wayahudi kufuma Asia bhamulola Paulo Hekaluni, ne masangano bhakaghajanga ne bhamughololesya mabhoko. ²⁸ Bhakabhele bhakuhula fujo bhantu bha Israeli, tufunanile ufwe ghoghu ni ghulya muntu akubha fundishya bhantu kila mahali maghambo ambagho ni kinyume ne bhantu, sheria ne sehemu jeji. Pia ghabhaleta Bhayunani katika Hekalu ne kupanajisi mahali hapa patakatifu." ²⁹ Kukubha mwanzo ni bhakabhele bhamulola Trofimo Muefeso akabhele hamwi naje mujini, nabho bhakamanyanga kubha Paulo ghakamuletanga hekaluni. ³⁰ Lugho lonse ukabhele ne taharuki, ne bhantubhakakilima hamwi ne kumunigha Paulo bhamufumya kunse ja Hekalu, ne misigho mara jaka hambwanga. ³¹ Hobhakabhele bhakusima kumwihagha habari sya kamufikilanga mukulu wa jeshi lya bhalinzi kubho Yerusalemu jonse jakabhele jabhumbika ghasia. ³² Mara tetyo ghabhatwala askari ne jemadali ghabhu kilimila bhumati bhwakati bhantu. Hobhaka mulola mukulu ghwa jeshi ne askari bhaleka kumuhula Paulo. ³³ Kisha mukulu ghwa jeshi ghakamusoghelela ghamunigha Paulo ne akaamuru ahambwe minyororo abhili ghamutembusya nyene ni ghanyi na ghajilasi. ³⁴ Baadhi ja bhantu kuli bhumati bhabakabhele bhakupayuka sintu sesi ne bhandi sindi kukubha jemadari teghakobhole kubhabhalila syosyonse kwa sabhabhu ja silya fujo ghaamuru Paulo aletwe mukatisa ngome. ³⁵ Basi oghakafikanga kuli ngazi ghachu kuliwa ne askari kwa

sabhabhu jaghasia sya bhumati. ³⁶ Maana bhumati bhwa bhantu bhakamulonda ne kuendelea kuhura fujo mufumya haha ghogho!" ³⁷ Paulo ho akabhele akiletwa mukati ja ngome ghaka bhabhalila mukulu ghwa jeshi, "Nikuleobhola kukubhalila sintu?" Ghulya mukulu ghwa jeshi lya ghatenda, "Je ukusahula Kiyunani?" ³⁸ Je, ughwe sikhulya Mmisri ambaye awali ghakalombosya uasi na ghaka twalanga magaidi elfu munane nyikani?" ³⁹ Paulo ghatenda, "Une nili Myahudi, kufuma lugho ghwa Tarso ja Kilikia. Une nili raia ghwa lugho maarufu nikubhalomba munduhusu ntende ne bhantu." ⁴⁰ Bhwakati jemadari bho ghakamuhanga ruhusa ghahagha lala hali ngasi ne ghafumya ishara kwa bhantu kweke ibhoko lyaje. Bhwakati bho pakabhele ne bhutulibhu ngana gha sahura nabho kwa Kihebrania. Ghatenda,

Chapter 22

¹ "Ndughu ne tata bhane, hulike bhutetezi bhwane bhondika jila kumwenyu nonwe." ² Makutano ho bhaka hulikanga Paulo akusahula nabho kweke Kiebrania, bhahumbula ghatenda, ³ Une nili myahudi na mfuka lugholweke Traso sehemu ja kilikia ila nanka pafanga elimu katika lugho ghoghu kama ghulu kweke Gamalieli Naaka fundi shwanga kulinga no ne nsila sahihi sya sheria syeke tata bhetu une nili ne bidii ja kabhumba, kobhe umwe bhonse bhomwaka bhanga bhwalebo. ⁴ Nanka bhatasanga ku nsila jeji hadi kufwa nanka bhahamba bhaghosi ne bhakema ne kubha tagha kwi ghereza. ⁵ Ninga kuhani mukulu ne bhakekulu bhonse bhakukobhoa kufunya bhusha hidi kubha nanka pokelanga bharua ilufuma kwabho kwa ajili ja ndughu bhakbhele Dameska kumwane une kusafiri kuja koko jika bhele bhalefe bhantu Yerusalemu bha nsila jilya ili bhaha mbwe ne ilua dhi biwa. ⁶ Jaka funi langa kwamba halya o nkabhele kobhe na safiri niku karibia Dameski, majira gha isyu bho ghafila nuru nkulu jakafundanga mbinguni jasapa kuangaza. ⁷ Nankaghwa hansi ne kuhulika sauti jikubhalila, 'Sauli, Sauli kusi unkuudhi?' ⁸ Nanjibu, 'Ughwe ni ghanyi, Bwana?' Ghakambalila une nili Yesu Mnazareti, ambaye ughwe unkuudhi. ⁹ Bhalya bhakabhele none bhakajilola nulu, ila febhaka hulika sauti ja ghulya akabhele akusahura ne une. ¹⁰ Natenda njile si, Bwana? Bwana ghabhalila haghala ne ujingile Dameski; koko ulu bhalilwa kila sintu cho ukupaswa kujila. ¹¹ Syaka kobhola kulola kwa sabhabhu ja muangaza ghwa nuru jilya ndipo nankaja Dameski kwa kulomboswa ne mabhoko gha bhalya bhobha kabhele none. ¹² Koko ndosangana ne muntu ajifwe Anania, akabhele muntu akabhele akuni gha sheria ne nyene kuheshimika mbele ja Bhayahudi bhanse wakabhele bhakabhele bhakubhi koko. ¹³ Ghajisa kwangu gha haghara mbele jane nekutenda nidughu jane Sauli, upate kulola. Ku muda ghulyaghulya nanka mulola. ¹⁴ Ghatenda, 'Kabumba ghwa tata bhetu ghakusaghulanga ughwe upate kumanya mapenzi ghakumwaje kumulola ghulya akali ne haki ne kuhulika sauti jifumilajo kuli mulomo ghwaje. ¹⁵ Kwa sabhabhu ulabha shahidi kumwaje ku bhantu bhonse kulughulu ja ukaghalolanga ne kuhulika. ¹⁶ Basinonwe kusi ukahembela? Haramka ubhatizwe ukasunge mabhi ghobhe kobheghwali tangira isina lyaje. ¹⁷ Baada ja kuhelela Yerusalemu, ne ho nankabha akusali mukati ja hekalu jakafumanga kwamba nankahe bhwanga malolo. ¹⁸ Nanka mulola ankumbhalila, 'Hima ne ufume Yerusalemu bhwangu, kuku sabhabhu tewalosima bhushuhuda bhobhe kuhusu une. ¹⁹ Nankatenda, 'Bhwana, bhene bhene bhakumanya nanka bhahamba amwigereza ne kubhahula bhalya bhobhakakuamini katika kila isinagogi. ²⁰ Ne malaso gheke Stefano shahidi ghobhe hojaka ghonwanga une pia nkabhele na haghala hehene kuswa ne nkabhele nkulinda mienda sya bhalya bhaka mujihagha. ²¹ Lakini ghaka bhalila, kaje ku sabhabhu ne ndokulaghisya uje hare kubhantu bha mataifa. ²² Bhantu bhakamuruhusu asahure kulughulu ja eneo leli. Lakini baadaye wakapazanga sauti ne kutenda, "Mubhusye muntu ghogho katika nchi: kwa sabhabhu sia sahihi." ²³ Ho bhakabhele bhakupaza sauti, ne kutagha myenda syabho ne kutagha mabhumbi kulughulu, ²⁴ jemedari mukulu ghaamuru Paulo ajise kungome. Ghaamuru atembusye koku akukulwa mijeledi kundi nyene amanye kubha nisi bhakabhele bhaku muhulila kelele namuna jilya. ²⁵ Ninga bhobhakabha bhamuhamba kubha kamba, Paulo ghamubhalila ghulya akida ghaka haghara hehi e nyene, "Je! ni haki kumwenyu kumhura muntu gho akabhele mrumi ne asyali tughahukumibhwahi?" ²⁶ Ghulya akida bhoghakahulikanga maghambo ghagha ghakajanga kwa jemedari mukuru ne kumubhalila akutenda ukuhensa kujila si? Kumaana muntu ghoghu ni ali Mrumi." ²⁷ Jemedari mukulu ghakajisa nekumubhalila, bhalile, je ughwe uli raia ghwa Rumi?" Paulo ghakatenda, "Elo." ²⁸ Jemedari ghamujibungu, "Ni kuhitili siasi sikulu sya mahela ndiho nanka patanga uraia." Lakini Paulo ghamubhalila, "Une nili mrumi ghwa kufuka." ²⁹ Basi bhalya bhobhakabhele tayari kuja kumutembesya bhakabhuka ne kumuleka bhwakati ghoghoe. Na jemedari naje ghakaghubhaha hoghakamanyanga kubha Paulo ali mrumi, na kwa sabhabhu ghahamba. ³⁰ Lufuku lolwa kalonda, jemedari mukulu ghakahensa kumanya bhwene kuhusu mashtaka gha Wayahudi dhidi ja Paulo. Tetyo ghamuhambulula fifungo fyaje akaamuru bhakuru bha makuhani ne ibaraza lyonse bhasangane. Ghamuleta Paulo hansi ne kumubhika hakati jabho.

Chapter 23

¹ Paulo ghakabhakunganga moja kwa moja bhantu bhaibhalasya no kubhala, "Bhamughana kwane, na njikala mbele ja Kabhumba kusamila nzonga mpaka iti bhwalelo." ² Kuhani mukulu Anania ghabhabhalila bhalya bho bhajughalele hehi naje wamuhule mulomo ghwaje. ³ O Paulo ghakabhabhalila, "Kabumba alokuhula ghwe, bhukuta bho bhasyanwa chokaa. Ujikele mungukalila kusyelia, nagho ghukubhalisa ihulwe sinyume sya syelia?" ⁴ Bhalya bho bhabhele bhajughaldehehi naje bhabhala, "Tetyo bhoukumutuka kuhani mukulu ghwa Kabhumba?" ⁵ Paulo ghakabhalanga, "Bhamughana ghwane, une sya kamanyanga kubha ghoghu ni kuhani mukulu. Kukujighandikwe, Teulo kubhala fibhi halughulu ja mutawala bhabhatu ghobhe." ⁶ Paulo mukulola ya kubha huhande lumwo ghwa ibhalasya ni Masadukayo no bhandi Mafarisayo, ghapasya sauti no kutenda, "Bhamughana ghwane, une ndi Mfarisayo, mwana ghwa Mfarisayo. Ni kusabhabhu jeji kutegemee kubhusumibhusyulo bhwa bhafu bhundi kukalilwa nabho." ⁷ Mukughabhala aghe, mabhisiano makulu ghakafumilanga baina ja Mafarisayo no Masadukayo, no mukutano ghwa tangunkanya. ⁸ Kwani Masadukayo bhakabhala hatuhu bhusyulo, ⁹ Ghasia nkulu jafumilila no bhaazi ja bhaandisi bho bhakabhele luhande ghwa Mafarisayo bhakajughalele no kujadili, bhekubhala, "Te tubhwene syosyonte kibhi dhidi ja muntu ujwe. Bhute kubha mwegho ama misabwa ghasahula naje?" ¹⁰ Bhwakati ghakafumililanga hoja nkulu, mukulu ghwa majeshi ghakaghobhaha kwamba Paulo anatandulibhwe fipande fipande no bhene, tetyo ghabhabhalila bhanajeshi bhasoke hansi no kumutwala kumanagha kufuma kwa bhajumbe ghwa bhalasya, no kumuleta kungome. ¹¹ Bhufuku ukalondanga Bwana ghakajughalalanga karibu naje no kutenda, "Usighobhahi, kukubha washuhudia ku Yerusalemu, kutetyo ulikufumya bhusyahidi Kuroma." ¹² Mukusya, bhaasi ja Bhayahudi bhakelanga kalangano no kutangila laana halugholu jabho bhene: bhakatensile kubhate bhalokulya ninga kunywa syosyonse mpaka bho bhalomwihagha Paulo. ¹³ Kukabhele nobhantu sumbaja makumi ane bho bhakelanga njama ije. ¹⁴ Bhakaja kumakuu bha makuhani no bhakekulu no kubhala, "Twalibhika bhene kulana nkulu, tusili syosyonse mpaka tulo mwihagha Paulo. ¹⁵ Tetyo nonwe, ibhalasya limubhalile jemadali mukulu amulete kumwenyu, tukukubha mukumwihagha kesijaje kubhusahihi. Kumwetu ufye tulitajalikumwihagha kabhula hasyali kwisa hanu." ¹⁶ Lakini mwaana ghwa jojo ghwaase no Paulo ghaka hulika kubha kukabhele no njaama, ghakaja ghakengila dani ja ngome no kumubhalila Paulo. ¹⁷ Paulo ghamutangila akida ghumwi ghabhala, "Mutwale musumba uujwe kujemadari; maana ali neighambo lya kumubhalila." ¹⁸ Bhaasi akida ghakamutwala ghulya musumba ghakamufela kwa jemadari mukulu ghamubhalila, "Paulo ghulya mufungwa ghantangilanga akahenas inkuletele musumba uujwe kumwobhe. Ali noighambo lya kukubhalila." ¹⁹ Ghulya jemadari mukulu ghakamunigha ku kubhoko ghatilenga naaje hankande, no ghakamubhasya, "Ni sintu sii syo uli kuhensa kumbalila?" ²⁰ Musumba ghulya ghabhala, "Bhayahudi bhalomba bhakulombe umulete Paulo isoneka kwibhalasya kukubha bhahensile kupata habhali syaje kubhu sahihi nkana. ²¹ Bhaasi usiswee kusabhabhu bhantu sumba ja makumi aane bhalikumubheeta. Bhali haamba kulaana, bhasili ningi kunywa hobhala kumwihagha. Nkana nonwe bhali tajali, bhakuhembela sibhali kufuma kumwobhe." ²² Bhaasi ghulya jemadari mukulu ghaka muleka musumba aje syaje, baada ja umulaghisya" usimubhalili muntu kubha ghwa taalifu aaghe." ²³ Ghakabhatangila maakida bhabhili ghakabhala mubho taja lishe bhaasikali maghana abhili kuja Kaisaria no bhaasikali bhatanda farasi makumi mupungati, no bhakanya masumo maghana abhili, mula kubhuka samuja bhutatu ja bhutuku. ²⁴ Ghaka bhabhalila kubhika manywele tajali gho Paulo ala kumutumila no kumutwala salama kwa Feliki Gavana. ²⁵ Ghaka ghandika lipapa kunamuna iije, ²⁶ Klaudio Lisia kwa Liwali mlafuli Feliki, salamu. ²⁷ Muntu uujweghaka nighwanga no bhayahudi bhakabhanga hehi kumwihagha, ho nankajanga hamwi no sikosi sya asikali nanka mu sabhula, ho nampata habhali syaje kubha ni muntu ghwa silumi. ²⁸ Nanhe nsanga kumanya kubha ni kusabhabhu sii bhamu sitaka, tetyo nanka mufele kwibhalasya. ²⁹ Nandola kubha akabhele gha sitakibhwa kusabhabhu ja maswali gha syelia jaabho, bwala teghakelanga lyolyonse lya kuhensibhwa hefubhwaala ku hambwa. ³⁰ Kiisha fikamanyike kubha kulino njama dhidi jaaje, itetyo kubhwangu nanka mulaghisya kumwobhe, no kubhalaghisya bho bhekumusita kapia bhalete masitaka dhidi jaaje mbele joobhe. Bhakalanghana." ³¹ Bhaasi bhalya asakali bhakalonda amuli: Bhaka mutwaala Paulo bhakamufela ningi Antipatri bhufuku. ³² Nfuku jakalondanga, bhaasikali bheengi bhakabhalekanga bhalya bhatanda falasi bhaje hamwi naaje, naabho bhakahalele syebho mungome. ³³ No bhatanda falasi mukufika Kaisaria, no kumuhelibhwali jilya bhalua, bhakamubhika Paulo ha mbele jaaje. ³⁴ Naagho libhwali mukujihwa kujisoma jilya lipapa, ghaka mubhasyanga Paulo ghakafumililanga ijimbo sii; ho mukumanya kubha ni muntu ghwa Kilikia, ³⁵ ghabhala, "Ndoku kuhulika uughwe ho bhalokesa bhalya bho bhakusitaka," ghakaamulu abhikwe kwi ikulu ja Herode.

Chapter 24

¹ Baada ja nfuku itano, Anania kuhani mukulu, baadhi ja bhakekulu no musemaji ghumwi ajitwile Tertulo, bhakajanga halya. Bhantu aabhebhaletile masitaka dhidi ja Paulo kwa ghabhana. ² Paulo gho ghakajughalala ha mbele ja ghabhana, Tertulo ghasapa kumusitaki no kubhala ku ghabhana, "kusabhabhu jobhe tuli no amani nkulu; no kumaono ghobhe ghaletile magheusi masogha kwi taifa lyetu; ³ bhasi kushukulani joonse tulikupokela kila sintu syo uli kwila, ghwasalam muhesimibhwa Feliki. ⁴ Lakini insi kukimye nkan, ndilikukukanya unhulikisye maghambo masee kufadhili syabho. ⁵ Kukubha twamupata uujwe mukolofi, no ekusabhabhisya Bhayahudi bhonse kuasi libhwelelo. Kabhili ni kiongozi ghwa masehebhu gha Bhanazorayo. (Sigatia: maghambo gha mustali uughwu 24: 6 ⁶ No kabhili ghakajalibhu kuliha hekalu bhunajisi tetyo twamunigha, bhuli mutuhu ku nakala bhola sya kale). (Singatia: Mstali uughwe ⁷ Lisiasi, afisa, ghakesanga no kumutwala kwa managha mumabhoko ghetu, bhuli mutuhu ku nakala bholasya maghandiko gha kale). ⁸ Kubha wamubhasya Paulo kuhusu maghambo aaghe, ningiteula kukobho kumanya ni sintu syabhuti syo lwa musitakila." ⁹ Bhayahudi nabho bhakamustaka Paulo, mukubhala kubha aaghe maghambo ghakabhele bhweene. ¹⁰ Liwali ghaka mupungilanga kubhoko ili Paulo asahule, Paulo ghakajibhu, "Manyile ja kubha ku miaka mingi ghwabha muamusighwa taifa iilye, no ndili no fulaha kulielea mweene kumwobhe. ¹¹ Ukobhwele kubha kikisya kubhate siihtile nfuku sumba ya kumi no mbili toka na ntanda kuja ku Yerusalemu kuabudu. ¹² Na hobbaka nsanganga kwihekalu, syaka bhisyananga no muntu ghoghonse, no syakelanga bhulanga kumukutano, bhwala kumasinaghoghi bhwala mukani mwa muji; ¹³ no bhwala tebha nakobhola kuhakikisya kumwobhe masitaki bhali kughasitaka dhidi ja kumwobhe. ¹⁴ Ila ndili kughwa leli kumwobhe ja kubha kunsila jilya jobhe ku ntangila dhehebhu, kunsila jejioendili kumutumikia Kabhumba ghwa tata bhweetu. Uune ndili mwaminifu ku ghonse ghoghaliku syelia no maghandiko gha manabhii. ¹⁵ Ndili no bhusimu bhulyae ku Kabhuumba gho ningi aabho nabhobhali kubhuhembela, kwisa kwabhusyulo bhwa bhwaifwile, kubhonse bhakanya haki no bhasila haki pia; ¹⁶ no kuleli, ndili kwila mulimo ili iimbe no samira ja bhusila halia hambele ja Kabhuumba no mbele ja bhantu kuhitila maghambo ghonse. ¹⁷ Saasa bhaada ja miaka na nkesanga kuleta musaada kwi taifa lyane no sawadi ja mpija. ¹⁸ Ho nankelanga teti, Bhayahudi fulani ghwa Asia bhaka nsanganga kusyelehe ja bhutakaso ndani ja hekalu bhusila ikundi lya bhantu bhwaala bhulanga. ¹⁹ Bhantu aabhe bhojibhansiwe kubhaho hambele jobhe nomweiityee no bhatende silya syobhali nasyo halughulu jane no kubha bhali no ighambo lyolyo. ²⁰ Ama bhantu aabhe bheene no bhalende ni ikosa lya bhuti lyobhaka lolonga kumwane honaka jughalalanga hambele ja ibhalasya lya Siyahudi; ²¹ tukukubha kujili ja sintu simwi syo nanka sitendanga ku sauti ho nanka jughalalanga hakati jabho, ni kusabhabhu ja bhusyulo ghwa bhafu uumwe muli kunkalola." ²² Feliki akabhele ghahebhwa nga bhupola fisogha kuhusu nsila, no ghaka bhuhailisya mukutano. Ghabhala, "Lisia jemedari ho alokesa hansi kufuma Yerusalemu ndaku fumya maamusi halughulu jenyu." ²³ Hoo ghakamukalihila akida amulinde Paulo, ili abhe no nafasi no asibhiho muntu ghwa kumulesya malafiki ghwaje kumufuna bhwala kumulyatila. ²⁴ Baada ja nfuku kadhaa, Feliki ghakahela no Drisila mukeghwaje gho akabhele Myahudi, ghakalaghisa kumwita Paulo no kuhulikisya habhali sya imani ndani ja Kristo Yesu. ²⁵ Ila Paulo ho akabhele ekujadiliana naaje kuhusu haki, kubha no kiasi no hukumu jojila kwisa, Feliki akapatile hofu ghakajibhu, "Kaje hale ku nonwe, ili kubha ndopata muda kabhili, ndakukutangila." ²⁶ Muda ghoghoe, ghakategemea kubha Paulo ala kumuha mahela kutetyo ghaka mutangila mala kengi ghaka sahula naaje. ²⁷ Ila miaka iibhili mukuhita, Porkio Festo ghakabha Liwali baada ja Feliki, ila Feliki akahensile kwipendakesya kubhayahudi, teto ghaka muleka Paulo kubhuangalisi.

Chapter 25

¹ Ho Festo mukuwira kwingila kujimbo iilyo no baada ja nfuku itatu ghakajanga kufuma Kaisaria mpaka Yerusalemu. ² Kuhani mukulu no Bhayahudi bhasyauli bhakaletanga tuhuma dhidi ja Paulo ku Festo, no bhakasungumusyanga kumanagha kwa Festo. ³ No bhakamulombanga Festo fasili halughulu ja habhali sya Paulo apate kumwita Yerusalemu ili bhapate kumwi hagamunsila. ⁴ Lakini Festo ghakajibhu kubha Paulo akabhele musyaku Kaisaria, no kubha nyenye ghwa ghonghwa alokuhelela kokoe bhwangu. ⁵ Ghakabhalanga "Kutetyo, bhalya bho bhakobhwele, bhana kobhola kuja uuko nofwee. Kubha kuli sintu sibhii ku muntu uujwe, muhensibhwe kumusitaka." ⁶ Baada ja kwikala nfuku munane ama ikumi saidi, ghakahelala Kaisaria. No ifuku lyolilondile akajikele ku kiti sya hukumu no kuamulu Paulo afelwe kumwaje. ⁷ Mukufika, Bhayahudi kufuma Yerusalemu bhakajughalele hehi, Bhafumya masitaka mengi manywamugho tebhaka kobholanga kughasibhitisya. ⁸ Paulo ghake tetea no kubhala, 'Je suumba ja isina lya Bhayahudi, te halughulu ja hekalu, no te halughulu ja Kaisari, nanjila mabhii.' ⁹ Lakini Festo ghakahensanga kuli pendekeke kubhayahudi, no tetyo ghakamujibhu Paulo mukubhala, 'Je, uhensile kuja ku Yerusalemu no kukalilwa nanee kuhusu maghambo aaghe kulya?' ¹⁰ Paulo ghakabhalanga, 'Ndikujughalala kukiti sya hukumu sya Kaisari ho ndili kuhensibhwa kukalilwa. Tenambabhihyanga Bhayahudi, kubha uughwe bhousinsi fisogha. ¹¹ Jukukubha na mbihya no kubha nanjile syohensibhwe kufwa, situnile kufwa. lakini kubhashutuma syabho te sintu, kutuhu muntu ghwa kukobhola kunkabhisi kumwabho. Ndili kumusegha Kaisari.' ¹² Baada ja Festo kusahula no ibhalasya ghakajibhu, "Ulikumulomba Kaisari." ¹³ Baada ja nfuku kadhaa, mufalme Agripa no Bernike bhakafikila Kaisaria kwila siala rasmi ku Festo. ¹⁴ Baada ja kwikala haho kumafuku mengi, Festo ghaka felanga kesi ja Paulo kwa mufalme; ghabhala, 'Muntu ghumwi ghakele kwanga aahe no Feliki kati mufungwa. ¹⁵ Ho nkabhele Yerusalemu makuhani bhakulu no bhakekulu ghwa Bhayahudi bhakaletile masitaka halughulu ja muntu uujwe kumwane, naabho bhakabhasyanga halughulu ja hukumu dhidi jaaje. ¹⁶ Ku leli une nankabhabhajibhu kubha tedesituli ja bhaloma kumufumya muntu kubhupendeleo badili jaaje, mutumibhwa ahensibhwe kubhwano nafasi ja kubha kabhili bhasitakaghwa no kulitetea dhidi ja tuhuma iisyo. ¹⁷ Kutetyo bho bhakesanga hamwi haha, syaka kobholanga kuhembela, lakini nfuku jo jikalondile nanke kalanga kukiti sya hukumu no kuamulu muntu uujwe aletwe mukati. ¹⁸ Bhwakati bhasitaka hobbajughalalanga no kumusitaka, nanka langanyanga kubha kutuhu masitaka makulu ghoghakaletile dhidi jaaje. ¹⁹ Badili jaaje, bhakabhele no mabhisiano fulani hamwi naaje kuhusu dini jabho no kuhusu Yesu gho akabhele ghakafwa, lakini Paulo ekubhala asyali mupanga. ²⁰ Nkabhele nfumbilwe jinsi ja kuchungusya kubha anakaje ku Yerusalemu kukali lwa kuhusu maghambo aagha. ²¹ Lakini mukutangilwa abhikwe hansi ja bhulinsi kujili ja bhuamusi ghwa mufalme, nanka amulu abhikwe ningi ho ndoka mufela kwa Kaisari.' ²² Agripa ghakatendanga no Festo, "Inakanyomwe kabhili kumuhulikisya muntu uujwe." "Festo, ghakabhala, "Isonaka ula kumuhulikisya." ²³ Tetyo isoneka jaje, Agripa no Bernike bhakafikile no fulaha nyiingi; bhakafikile ku bhukumbi no maafisa ghwa jeshi, no bhantu mashuhuli ghwa jeshi, no bhantu mashuhuri ghwa muji. No Festo mukufumya amuli, Paulo ghakaletwanga kumwabho. ²⁴ Festo ghabhala, "Mfalme Agripa, no bhantu bhonse bho bhali hanu hamwi nofwe, mumubhwene muntu uujwe; jumuiya jabhayahudi kulya ku Yerusalemu no ahe kumwi hahensa imbasauli, no bheene bhahula bhulanga kumwane ne kubha asiishi. ²⁵ Ndili bhweene kubhateghakajilanga lyolyonse lya limu hensibhwe kufwa; lakini kusabhabhu gha mwita Mfalme, nanka panganga kumufela kumwaje. ²⁶ Lakini ndili bhusila sintu sya kughandika dhaili ku Mfalme. Kusabhabhu iije, imuletile kumwobhe, nkana kumwobhe uughwe, Mfalme Agripa, ili impale kubha no sintu sya kughandika kuhusu masitaka. ²⁷ Kukubha mbwene jisila maana kumufela mufungwa no bhusila kulolesya masitaka ghogheku mukabhili.

Chapter 26

¹ Tetyo, Agripa ghakamubhalila Paulo, 'Uli kuluhusibhwa kwitetea.' Ho Paulo ghakagholola kubhoko kwaje ghakalitetea iitye. ² "Ndibhwene mukanya fulaha, Mfalme Agripa, ili kwila masitaka ghane mbele jobhe bhwalalo dhidi ja masitaka ghonse gha Bhayahudi. ³ Nkana, kusabhabhu uughwe uli mutaalamu ghwa desturi sya Bhayahudi no maswali. Tetyo ndilikulomba unhulikisye kubhu bhumilifu. ⁴ Bhwene Bhayahudi bhone bhensi jinsi bho njikele naabho tangu kubhusumba ghwaane ku taifa lyane kulya ku Yerusalemu. ⁵ Bhanjinsi tangu mwanso no bhahensibhwe kuswaa kubha nankekalanabhoo kati Mfarisayo, ibhehebhu lya musimamo mukali kudini jeetu. ⁶ Nonwe njughalele aahe inhukumisibhwe kusabhabhu uune nandikunga ahadi jo Kabhumba ghakelanga nobha Tata ghwetu. ⁷ Jeji ni ahadi jo makabhila ghetu kumi no mbili ghali kutumaini kupokela kubha bhala kumuabhudu Kabhumba bhufuku no muchana. Ni kujili ja tumaini iilye, mfalme Agripa, kubha Bhayahudi bhali kunsitaka. ⁸ Kusabhabhu sii ghoghonse kati jeenu ali kulanganya kubha ajabhu kubha Kabhuumba akosula bhafwile? ⁹ Bhwakati ghumwi nankalanganyanga uune nyenee kubha inakele maghambo mengi dhidi ja isina lya Yesu ghwa Nazarethi. ¹⁰ Nankelanga aagha ku Yerusalemu; Nanka bhahambanga bhaumiin bheengi kwi ghelesya, no nkabhele no mamulaka kufuma kwa bhakulu ghwa makuhani kwila tetyo; no bhwakati bhali kufwa nankahula kula kujili jabho. ¹¹ Mala kengi nanka bhakanyanga ku masinagogi ghonse no nankajalibhungu kubhele bhajitune imanii jabho. Nkabhele no sisile nkana halughulu jabho none nkabha bhinganga ningi kumiji sya bhughenini. ¹² Bhwakati nkabhele ndilokwila ghagha, nankajanga Dameski, koku ndili no mamulaka no malaghisyo kufuma kwa kuhani mukulu; ¹³ ho nkabhele munsila bhwakati bhwa mwisyubha, mufalme, nankalolanga ilangusi kufuma kusighulu ghoghubhele mukati kuleka isyubha no ghwa ka ng'ala kutusyunguluka uune no bhantu bhobha kabhele bhekusafili hamwi none. ¹⁴ Uufwe fwense hotwaka ghwanga hansi, na nkahulikanga sauti jili kutenda none jili kubhala kulugha ja Siebrania: 'Sauli, Sauli! Ku sabhabhu sii ulikunsafya? Ni fikake kumwobhe kubhuhula teke bhukime. ¹⁵ Ho nanka bhalanga, 'Uughwee uli ghanyi, Bhwana?' Bhwana ghakajibhu, 'Uune ndili Yesu ghoulis kunsafya. ¹⁶ Nonwe bhuuka ujughalale kumaghulu ghoobhe; sabhabhu ku kusudi iilye uune nandoleka kumwobhe, nankuteua kubha mutumisi no syahidi halughulu ja maghambo gho ujinsi kuhusu uune nonweno maghambo gho ndakukulolesya baadaje; ¹⁷ no ndakukusabhuula kufuma ku bhantu no bhantu bha mataifa ghondoka kulaghisya, ¹⁸ kuhambulula menso ghabho no kubhafumya kusikolo kuja kwilangasi no kufuma kumanagha gha syetani bhamuhindikile Kabhuumba; ili bhapate kupokela kufuma kwa Kabhuumba musamaha ghwa saambi no bhuhyanyi gho nambaha bhalya bho nankabha taghunkanya no imani jojili kumwaane. ¹⁹ Tetyo, mfalme Agripa, syaka kobholanga kuasi maono gha kwichulu, ²⁰ lakini, kubhalya bho bhali ku Dameski kwansa, no kisha Yerusalemu no ilongo lyonse la Yudea, no kumwi kubhantu ghwa mataifa ghandi, nankahubhili kubha bhatubhu no kumuhindikila Kabhuumba, bhajilite maghambo ghakustahili tobha. ²¹ Ku sabhabhu iijo Bhayahudi bhakanighile kwihekalu, bhahensile kunjihagha. ²² Kabhuumba ghanfuma mpaka noonwe, tetyo njughalele no kusyuhudia kubhantu ghwa kawasaidia no kubhalya bhakulu hatundeja ghalya gho manabhii no Musa bhakatensile ghalo kafumilila notefingi hefyo; ²³ Kubha kilisto alokusangi jibhwa no alo kubha ghwa kwa noa kusyuka kufuma kubhatwile no kutangasya ilangadi ku Bhaahudi no ku bhantu bha mataifa. ²⁴ Paulo mu kuhwa kulitetea, Festo ghakabhalanga ku sauti nkulu, 'Paulo, uughwe ulimwenda ghwasimu! Masomo ghobhegha kwila kubha mwenela ghwasimu. ²⁵ Lakini Paulo ghabhala, Uune te mwenga ghwasimu, muhesimubhwa Festo; lakini kubhusimu nelili ku bhala maghambo ghabhwene ghwa mwenga. ²⁶ Kukubha mufalume ajinsi kuhusu maghambo aaghe; no teto, ndili ku sahula kubhuhulu ku mwaje, ku maana ndili no bhuhakika kubha kutuhu lyo lonse lo litisilwe kumwaje; kukubha leli telikitwe ha nkanda. ²⁷ Je, ulikuamini manabhili, Mufalume Agripa? Njiinsi kubha ulikuamini.' ²⁸ Agripa ghakamubhalila Paulo, "Kumuda mutofu una kobholansha bhwishu uune kubha mu Kilisito? ²⁹ Paulo ghakabhalila, "Ndilikumulomba kabhumba kubha, ku muda mutofu ama mulehe, te ughwe tuwee, bhalipia bhone bhobhali ku nhulikabhwalelo, bhabhe kobhe uune, lakini bhusila iise minyololo sya mwighelesya." ³⁰ Ho mufalume ghaka jughalelana, no liwali, no Bernike kabhili, no bhala bho bhabhele bhajikele hamwi na abho, ³¹ mukubha bhafuma kubhukumbi, bhakalibhalisyanga bhene kubhene no kubhale; muntu uujwe te ahenjibhwe lutubhwala ku hambwa. ³² Agripa ghakamubhalila Festo, "Muntu uujwe anakobho kwekubhikwa hulu kobhe teana putelufaa kwa Kaisari."

Chapter 27

¹ Baada ja kuamulibhwa kubha tuli kuhensa kusafiri ku mansi kuja ku Italia, bhakamukabhisi Paulo nobhafungwa bhandi ku afisa ghumwi ghwa jeshi la Siloma ghoghaketwanga Julio, ghwa sikosi sya Agustani. ² Twatanda meli kufuma Adramitamu, jojikabhele jisafiri hankande ja pwani ja Asia. Tetyo lwakajingila kubhahali. Aristaka kufuma Thesolanike ja Makedonia ghakaja hamwi nofwe. ³ Ifuku lo lyakalondanga kula kubha nanga kumuji ghwa Sidoni, ho Julio ghakamwilila Paulo kubhuka limu no kumuluhusu kuja kwa lafiki ghwa kupokela bhukalimu ghwaabho. ⁴ Kufuma haho twakaja kwi bahali twakasafili kusyunguluka sisibha sya Kipro so sikabhele sibhukingile musagha, kusabhabhu musagha ghukabhele bhukusumba. ⁵ Baada ja kubha twasafiri kumansi gho ghali hehi no Kilikia no Pamfilia, twakesa Mira, muji ghwa Lisia. ⁶ Halya ghulya afisa ghwa ijeshi lya Kiloma, ghakajisanga meli kufuma Alexandria jojikabhele jili kusafiri kuja ku Italia. Ghakatutasya ndani jaje. ⁷ Baada ja kubha twasafiri bhuke bhuke sumba twafika kumafuku mengi ku taabu hehi no Kinidas, musagha teghwaka tuluhusu kabhili kuja kunsila jejioe, tetyo twakasafili ha nkandoja sinsibhu sya Krete mukubhu kinga musagha, kumwi no Salmone. ⁸ Twakasafili ha nkande ja mpwaanyi kubhu kake, mpaka twafika mahali hajitwile Fari Haveni jojili hehi no muji ghwa Lasi. ⁹ Tukabhele tutwalile mudaghwilingi nkana, no muda ghwa tobha jabhayahudi ghukabhele ghwahita kumwi, na nonwe jikabhele jili hatali kusafili. Tetyo Paulo ghakatuhana, ¹⁰ no kubhala, "Bhaghosi, mbwene safali jotuli kuhensa kujitwala jila kubha no madhala no hasala naango, tetue sya miligho no meli, lakini kumwi no bhupanga ghwetu." ¹¹ Lakini afisa ghwa jeshi lya Kiloma ghakamuhulikisya nkana bhwana ghwa mumiliki ghwa meli, kuleka maghambo ghalya ghogha ka bhalisyangwa no Paulo. ¹² Kusabhabhu bhandali tejikabhele sehemu nhafu kwikala sipindi sya mpeho, mabhahalia bhengi bhaka syahuli tusafili kufuma halya, ili kunamuna jojonse tukobhole kughufikila muji ghwa Foinike, twikale halya bhwakati ghwa mmpheho. Fonike ni bandari kulya Krete, no jikungile ku kaskazini masyaliki no kusini masyaliki. ¹³ Musagha ghwa kusini mukusapa puusya bhuke bhuke, mabhahalia bhakalanganya kubhabhapata silya syobhakabhele bhali kusihsa. Bhakamola naanga no kusafili ha nkande ja Krete hehi no mpwaanyi. ¹⁴ Baada ja muda mutofu musagha mukali, ghoghukajitwile ghwa kasikasini masyaliki, ghwasapa kutuhula kufuma ng'aambo ja sisiwa. ¹⁵ Bhwakati meli ja elemehwa no kupotwa kubhu kabhili musagha, twakeswanga hali iijo, twakasafilisibhwa naghoo. ¹⁶ Twakakilima kuhitila ghulya luhande ghoghukabhele ghuli kubhukinga musagha ghwa sisiwa sijitwile Kauda; no kutaabhu nkana twakafanikibhwa kubhu sabhula mumbwi. ¹⁷ Baada ja kubha bhabhutaamba, bhakatumilanga nkusa kujihamba meli. Bhakaghubha hanga kubha tuna kobhole kuja kwi eneo lya musenga mwiingi lasyiti, bhakasosya nanga no bhaka twatwa kandokando. ¹⁸ Twakahulwanga kwa managha no sulubha, tetyo nfuku lya lyakalondanga mabhahalia bhakasapile kutagha miligho kufuma kumeli. ¹⁹ Ifuku lya bhutatu, mabhahalia bhakasapile kufumya mansi kumabhoko ghaabho bheene. ²⁰ Bhwakati bho isubha no nyota tesyaka turlanga sisya kumfuku nyingi, hasyali solubha nkulu jikatuhusile, no matumaini kubhatula kusabbulibhwa ghakafumikanga. ²¹ Baada ja kubha bhakajanga muda mulehe bhusila syakulya, haho Paulo ghakaju ghalalanga katikati ja mabhahalia no kubhala, "Bhaghosi, mukahensibhwe kunhuli kisyano tetuna kamoole naanga kufuma Krete, ili kupata aaghe madhala no hasala. ²² Na nonwe ndili kubha faliji mulihe mwegho, kusabhabhu tekula kubha bhutaghanyi ghwa bhupanga kati jeetu ila tu meeli. ²³ Kusabhabhu bho bhwahitanga musambwa ghwa Kabhuumba, gho uujo Kabhuumba uune ni ghwa kwaje, naghondili kumuabhu kubhili - musamba ghwaaje ghakajugha lalanga hankande jaane ²⁴ no kubhala, "Usighubhahi Paulo. Lasima ujughalale hambele ja Kaisari, no tasama, Kabhuumba kubhweema ghwaaje ghakuha aabhe bhonse bho bhali kusafili hamwi nooghwe. ²⁵ Tetyo, bhaghosi, muli he miegho, kusabhabhu ndili kumwamini Kabhuumba, kubha jilakubha kati kobhe bho nanka bhalilwa. ²⁶ Lakini lasima tu fulalike mukuhulwa ku bhaasi sya fisiwa amatughongo." ²⁷ Hoo ghwakafikanga bhuku ghwakumi no inne, hotukabhele tuli kuendesibhwa uuko no uuko kubhahali ja Adratik, kobhe bhutukughwa manane iiti, mabhahalia bhakalanganya kubha bhakalibhiie ilongo lya ighulu gu. ²⁸ Bhakatumilanga mwanywi kupima kina sya mansi no kupata mita makumi atatu no mukagha, baada ja muda mutofu bhapima kabhili bhapata miita makumi abhili no mupungati. ²⁹ Bhakaghubhaha kwansa iti hamwi bhana hula miamba, kutetyo bhakasosya nanga ine kufuma ku sehemu ja kubhikila nanga no bhakasegha kubha mulabho bhunakese bhwaangu. ³⁰ Bhalya mabhahalia bhakabhele bhali kuhensela namuna ja kujilelekesya jilya meeli no bhakasisosya nga mumansi boti nsense sya kusabbulila bhupanga, no bhakelanga kubha bhali kusosya naanga kufuma sehemu ja hambe ja bhooti. ³¹ Lakini Paulo ghakamubhalila ghulya asikali ghwa jeshi lya Kiroma no bhalya asikali, "Temwa kobhole kusabhula tuabhe bhantu bhali kusibha ku meeli." ³² Kiisha bhalya asikali bhaputa jilya nkunsa sya bhooti no kujileka jitwalibhwe no maansi. ³³ Bhwakati ilangari lya mulabho lili kwifumisya, Paulo ghakabhabhona bhonse suumba bhalye kise. Ghabhala, "Iije ni nfuku kumi na inee mulikuhembelela bhusila kulya, musyali kulya sintu. ³⁴ Tetyo ndili kubha hana mutwale sya kulasisa,

kusabhabhu iije ni kujili ja bhupanga ghweenyu; no kutuhu ni bhunyele ghwa mitwe syenyugho ghula kufaghika.³⁵ Mukuhwa kughabhala aagho, ghakabhutwala mukate ghakamshukulu Kabhuumba mbele ja menso gha kila muntu. Kiisha ghaka bhuputa mukate no kusapa kubhulya.³⁶ Kiisha bhonse bhakahebhw mwegho no bheene bhakatwala sya kulya.³⁷ Tukabhele bhantu 276 ndani ja meli.³⁸ Mukuhwa kulya fya kukwila, bhaakajijilenga meli nhafu ku mukutagha ngano ndani ja bhahali.³⁹ Ho jikabhele mwisyubha, tebhaka jimanyanga inchi nkange, lakini bhakalolanga sehemu ja ilongo ikake lyolyakengilanga mumansi lyo likabhele na musenga mwiingi. Bhakalibhalila kubha bhana kobhola kuendesya meli kuja haho.⁴⁰ Tetyo bhakasileghesya nanga bhaka sileka kwi bahali. Ku muda ghoghoe bhakasileghesya nkusa sya itanga no bhakajibhusya sehemu ja hambele kuja kumusagha, tetyo bhakajanga ku sehemu ja musenga bhwiingi.⁴¹ Lakini bhakesanga mahali ho mikondo mibhili sili kukutana, no meli jikajile ku musenga. No jilya sehemu ja hambele ja meli jika kwamile halya no tejaka kobholanga kufuma, lakini sehemu jaha mbele ja meli jikasapile kufuna ghika kusabhabhu ja bhukali ghwa mawimbi.⁴² Mupanga ghwa bhalya asikali ghukabhele ni kubhehagha bhalyabhasya, ili kubha kutuhu ghwa kwipuma no kutoloka.⁴³ Lakini ghulya asikali ghwa jeshi lya Kiroma ghakahensanga kumusabhula Paulo, tetyo ghakabhu jughalalisya mupango ghwabho; no ghakabhaamulu bhalya bho bhakobhwele kulipuma, bhaghuluke kufuma ku meli kwansa nobha kajile ku ilongo lya bhukange.⁴⁴ Kisha bhaghosi bhandi bhale kulonda, bhandi halughulu jafipande sya mbao no bhandi halughulu ja fintu findi kufuma ku meeli. Ku nsila jeji jikafumisile kubha bhonse tula kufika salama kwilango lika.

Chapter 28

¹ Mukubha ho twafika salama twakamanyanga kubha sisi wasijitwile Malta. ² Bhantu bhenyeji bha halya telue bhatu hanga bhukalimu ghwa kawaida, bhali bhaka syananga mulilo no kutukali bhisya twense, kusabhabhu nfula no mpeho jojikabhele jendelee. ³ Lakini Paulo mukubha ghakonka miligho syankwi no kughubhika kumulilo, nsoka muse ghakafumila kusilya nkwi kusabhabhu ja lilya ituta, no ghali sungulusya kukubhoko kwaje. ⁴ Bhantu bhenyeji bhahalya mukulola inywele ekulinini nisy kufuma ku kubhoko kwaje, bhakalibhali sya bhene ku bhene, muntu uujwe kubhwene ni mwihaghanyi gho atolweke ku bhahali, lakini haki teji likumuhensa bhupanga. ⁵ Lakini nyene ghaka mutaghila uujo nsoka kumulilo no teghapatanga masala ghoghonse. ⁶ Bhene bhakamumbelelanga afimbe kuhoma ama kughwa ghafula no kufwa. Lakini bhaada ja kumukunga ku muda mulehe no kulola kubha kutuhu ighambo lyo lisili lya kawaida kumwaje, bhakahindulanga maghambo ghabho no kubhala akabhele kabhuumba. ⁷ Bhaasi mahali halya hehi habhele no alidhi joji kabhele nsabho ja mukulu ghwa sisiwa, muntu gho akajitwile Pablo. Ghakatukali sya no kutukalimu kunfuku itatu. ⁸ Jakafumilila kubha tata ghwa Pablo ghakanighanga no bhuuwele ghwa homa no kuhala. No Paulo ho ghaka mujila, ghakalombanga, ghakabhika mabhoko halughulu jaaje, nokumusisya. ⁹ Baada ja iilye kufumilila, bhanu bhandi halya ha sisiwa bho bhakabhele bha lweele kumwi bhakajanga nobhaka silanga. ¹⁰ Bhantu bhakatuhesimile kuhesima nyiingi. Hotuka bheletuli kwi andaa kusafili, bhakatuhanaga filya fyo tukabhele tuli kuhensa. ¹¹ Baada ja miensi itatu, twakasafili ku meli ja Iskanda joji kabhele jahulilwa mmpeho haho hasisiwa, jo fiongosi ghwaje bhakabhele mughana bhabhili mahasa. ¹² Baada ja kubha twatonta kumuji ghwa Sirakusa, twakekulanga halya nfuku itatu. ¹³ Kufumilila halya twakasafili twakafika muji ghwa Regio. Bhaada ja nfuku jimwi musagha ghwa kusini ghwa kesanga ghafula, nobaada ja nfuku ibhili twakafika ku muji ghwa Putoli. ¹⁴ Uuko twakabhasangane bhaasi jabha mughana no twaka kalibhisibhwa kwikala aabho ku nfuku mupungati. Kunsila iije twakesa Rumi. ¹⁵ Kufuma koko bhalya bha mughana, bhaada ja kubha bhalulika bhabhali syetu, bhakesanga kutupokela kwisoko lya Apias no Hotel itatu. Paulo mukubhalola bhalya bha mughana ghaka musyukulu Kabhumba ghaliha bhu simu. ¹⁶ Mukubha twajingila Roma, Paulo ghaka bhali sibhwanga kwikala ghongwa hamwi no ghulya asikali gho akabhele ali kumulinda. ¹⁷ Bhaasi jikabhele baada ja nfuku itatu Paulo ghakabhetanga bhalya bhaghosi bho bhakabhele fiongosi kati ja Bhayahudi. Ho bhakesanga hmwi, ghakabhalanga kwabho, "Bhamughana kumwi no kubha fyakelanga ikosa lyolyonse kubhantu aabhe ama kwila sinyume no taratibu sya bhatata ghweetu bho bhakatulombosyanga, nanka fumisibhwa kobhe mufungwa kufuma Jerusalemu mpaka kumabhoko gha Bharumi. ¹⁸ Baada ja kunhoji, bhakatamaningi kundeka hulu, kusabhabhu kukabhele kutuhu sabhabhu kukabhele kutuhu sabhabhu kumwane uune ja kuhensibhwa asabu ja lufu. ¹⁹ Lakini bhalya Bhayahudi bhobhaka sahula sinyume sya shauko jaabho, nanka lasimika kuputa lufaa ku Kaisaria, kukubha tejabhanganga kubha ndili kuleta masitaka kuhusu litaifa lyane. ²⁰ Ku sabhabhu ja kuputa kwane lufaa, tetyo, tetyo nanka bhalombanga kubhalola no kusahula namwee. Nikusabhabhu ja silya syo Israeli jili no bhusimu kuiisyo, na hambwa no sifungo iisye. ²¹ Kiisha bhakamubhalile, "Te twakabhwahingi kupokela lipapa kufuma Yudea kuhusu uughwe, bhwaala kutuhu mughana gho ghakesanga kufumya taarifa ama kutenda ighambo lyolyonse libhii kulenga uughwe. ²² Lakini tulikuhensa kuhulika kufuma kumwobhe uli kulanganya sii kuhusu iilye ikundi lya bhanu aabhe, kusabhabhu jimanyike kumwetu kubha lili kutenda sinyume kila mahali." ²³ Ho bhakabhele bhatengile nfukukujili jaaje, bhanu bheengi nkana bhakamwisile mahali hoaka ekele. Ghabhalanga, lilya ighambo kusaabho no kushudia kuhusu ufalume ghwa Kabhumba. Ghajalibhungu kubhasyawisi kuhusu Yesu, kunamuna syonse ibhili kufuma ku syelia ja Musa no kufuma ku bhana bhii, kusapila mulabho mpaka mugholo. ²⁴ Bhandi bhabho bhaka shawishiike no maghambo ghalya gho ghakabha lwanga, bhwakati bhandi tebhaka amiini. ²⁵ Mukupotwa kukubhaliana bhene ku bheene, bhakabhukanga baada ja Paulo kulitenda ighambo iilye limwi, "Mwegho mulafu ghabhalanga fisogha kuhilila Isaya nabhii kwa tata bheenyu. ²⁶ Ghakalanga, 'Kaje ku bhanu aabheutende, "Ku matwi ghenyu mulakuhulika, lakini te mula kuelewa; No kumenso ghanyu mula kulola akini temula kumanya. ²⁷ Kujili ja miegho sya bhanu aabhe syabha saifu, matwi ghabho ghahulikisya kutaabhu, bhafumbile menso ghabho; ili kubha bhasiisi kumanya kumenso ghaabho, no kuhulika kumatwi ghaabho, no kumanya ku miegho syabho, no kuhinduka kabhili, no inakabha sisye." ²⁸ Kutetyo, muhensibhwe kumanya kubha ghoghu bhwokofughwa Kabhuumba ghufelekwe kubhantu ghwa mataifa, no bhalo kuhulikisya." ²⁹ (Singatia: Mustali uughu "Bhwakati ho akabhele ekutenda maghambo aaghe, Bhayahudi bhakabhukile, uukwe bhali no masindano makulu kati jaabho," uli mutuhuku na kala bole syakale). ³⁰ Paulo ghakekalanga kulugho kwaaje ja kupanga kumiaka syonse ibhiili, no ghakabhakali bhsiyanga bhoonse bho bhakesanga kumwaaje. ³¹ Akabhele eku hubhili bhufalme ghwa Kabhuumba no akabhele aliufundisya maghambo halughulu ja Bhwana Yesu Kristo kubhusimu bhoonse. Kutuhu ghoghaka mulesyanga.